Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bộ Ngoại Giao họp báo kêu gọi báo chí trong nước hãy bình tĩnh, đừng phê phán gây hoang mang

Vụ Việt kiều bị giết ở Miên : VNCH cố ý im tiếng, không phải không biết !

Năm Thứ 7 — Số 1.824 — Thứ Tư 15-4-1970 (Ngày 10 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

HẬU TRƯỜNG SÂN KHẤU KIM CHUNG TRÚNG HỎA TIỄN KHI CHƯA VÃN HÁT CHỊU TỔN THẤT NẶNG NHẤT

CS phóng 4 hỏa tiễn vào trung tâm Saigon 6 thường dân thiệt mạng, 53 bị thương

★ Bộ Tư Lịnh BK Thủ đô họp khẩn cấp, Tướng Tổng Trấn tuyên bố CS không pháo kích được nữa.

SAIGON, 14-4.— Lần đầu tiên kể từ 4 tháng nay, đêm hôm qua Cộng quân lại pháo kích bừa bãi vào trung tâm đô thành Saigon làm cho ít nhất là 6 thường dân thiệt mạng và 53 người bị thương, tổn thất nặng nề nhất xảy ra tại rạp Olympic. Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ đô đã họp khẩn cấp tìm cách đối phó và Trung tướng Tổng Trấn tuyên bố ông tin rằng CS không thể pháo kích thủ đô nữa. Thông cáo của TCCTCT viết :

«Lúc 23g30 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào nhiều nơi tại Saigon trong đó có 1 quả rơi vào rạp Olympic trên đường Hồng Thập Tự gây cho 2 thường dân chết và 40 thường dân khác bị thương gồm có 15 đàn ông, 13 đàn bà và 12 trẻ em. Rạp hát bị hư hại 30 o/o. Tại các nơi khác có 2 người bị thương và 1 căn nhà bị hư hại».

Bản tin của Bộ Tư Lịnh quân lực Hoa kỳ viết : «Khoảng 23g30 đêm qua, Cộng quân bắn 4 hỏa tiễn 122 ly vào thành phố Saigon.

Ba hỏa tiễn rơi vào quận 1 và quận 2 Đô Thành. Quả thứ tư rơi xuống sông Saigon, một hỏa tiễn rơi trúng rạp hát Olympic, 1 quả rơi vào sân quần vợt Cercle Sportif và quả thứ ba trúng vào một ngôi trường VN gần đường Thống Nhất và Hai Bà Trưng. Hai thường dân VN thiệt mạng và 41 bị thương. Thiệt hại của Quân lực Việt Nam Cộng Hòa rất nhẹ. Pháo binh của VNCH đã phản pháo vào những vị trí ngờ là các nơi địch quân đặt hỏa tiễn 9 cây số về hướng Đông Nam. Kết quả chưa rõ. Hoa Kỳ không bị thiệt hại».

Theo các phái viên ngoại quốc, cuộc pháo kích làm thiệt mạng 6 người và 53 người khác bị thương.

Một trong những hỏa tiễn của CS đã rơi trúng vào bức tường ở hậu trường sân khấu rạp cải lương Kim Chung (tức rạp Olympic) lúc đó còn chưa vãn hát, khiến 4 người thiệt mạng và 50 bị thương, hầu hết là Nghệ sĩ và công nhân sân khấu trong số có 13 phụ nữ và 10 trẻ em.

Theo tin hãng AP, đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô trưởng Saigon có mặt ở ngay tại nơi bị thiệt hại nặng nhất tức rạp Kim Chung đã chứng kiến một số nam nữ nghệ sĩ bị thương được đưa ngay đi bệnh viện phấn son hóa trang còn nguyên trên mặt, và nguyên cả quần áo làm tuồng.

Tin Vô Cao cho biết ngọn lửa cháy lan rộng làm hàng trăm khán giả đang xem hát tại rạp này kẻ bị thương nằm la liệt, người còn sống sót ùn ùn bỏ chạy gây một cảnh hỗn loạn thê thảm. Nhà chức trách cảnh sát Quận Nhì và cơ quan an ninh Việt Mỹ đến nơi lo cứu cấp các nạn nhân, đưa đến xe chở đi các bệnh viện Saigon, Bình Dân và Chợ Rẫy để cứu cấp.

Vì hỏa tiễn rơi từ nóc rạp xuống sân khấu làm cho dây điện đứt làm cả vùng quanh rạp hát Olympic bị mất điện. Sân khấu rạp hát bị bể tan tành và một số đồ bị cháy rụi.

Một hỏa tiễn khác rơi vào Nha Hành chánh địa phương tại lầu nhì của bộ Nội Vụ. Một nữ thư ký bị thương và 7 nhân viên khác bị chấn động bất tỉnh.

Hỏa tiễn thứ tư rơi xuống sông Saigon chỉ thiếu một chút là trúng bến tàu nhưng trước đó đã gây sức ép làm bể cửa kính của khách sạn Majestic.

Một ca sĩ bị thương vì những mảnh kính vỡ bắn trúng và nhiều người khác bị mảnh kính làm xây xát.

Trái hỏa tiễn này rơi gần Cầu tàu 502 (phía ngoài Bộ Tư Lệnh H Q) gây thương tích cho 1 thủy thủ đứng trên tàu, 2 thường dân đứng trên bờ thiệt mạng, 1 vài chiếc tàu đậu gần đó bị thiệt hại sơ sài.

Hãng UPI cho biết 1 đại úy HQ

7 XEM TIẾP TRANG 12

DANH SÁCH NẠN NHÂN tại rạp Olympic

SAIGON 14.4.— Cuộc pháo kích của CS vào rạp Olympic đêm hôm qua ít nhất đã làm cho 4 người thiệt mạng và 50 người bị thương.

4 người chết được biết tên Nguyễn Bảo 3 tuổi, Phạm văn Hùng 13 tuổi, Phạm thị Đệ 49 tuổi và 1 người đàn ông độ 40 tuổi chưa rõ tên họ.

Và sau đây là danh sách những người bị thương : Nguyễn Ngọc Anh 18t, Trương Đình Biểu 41t, Nguyễn Kim Sơn 15t, Nguyễn Văn Hiếu 6t, Nguyễn Văn Ninh 32t, Trần Thị Châu 13t, Vũ Văn Hiền 41t, Nguyễn Thị Dun 10t, Nguyễn Thị Xuân 23t, Trần Thị Kim 25t, Trần Phi Hữu 47t, Đoàn Hữu Mộc [illegible] nhân, Hồ Ấp 18t, Phùng Tấn Cao Tín 20t, Huỳnh Muối 24t, Trần [illegible] 14t, Nguyễn văn A[illegible] 39t, N[illegible] văn Bá Viên 13 tuổi, Trần [illegible] Hùng 3t, Trần Thị Thu Hương 8t, Nguyễn thị Năng 19 tuổi, Võ văn Liễu 2t, Đỗ Thành Long 17t, Trần văn Chính 39t, Mạc Di Tiến 12t, Đặng thị Muối 10t, Từ văn Mạnh 11t, Nguyễn văn Sâm 16 tuổi, Nguyễn Thị Nga 40 tuổi, Nguyễn thị Mỹ 12t, Trần thị Vẹn 23t, Lê Thu Sanh 45t, Trần thị Bạch Tuyết 16t, Nguyễn thị Thời 4t, Nguyễn thị Hoa 28 tuổi, Lâm thị Hiền 20t, Mai thị Thưa 26t, Nguyễn văn Chính 36t, Võ thị Cẩm Hương 26t (Vợ kép Thanh Hải), Hà thanh Dương 11t, Tô thị

2 XEM TIẾP TRANG 12

84 C.S. bị hạ tại biên giới Cộng đồn ở Quảng Trị chết 71 tên

SAIGON 14-4.— Lúc 8g30 sáng hôm qua, 1 liên đội ĐPQ được yểm trợ bởi Thiết quân vận giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại 15 cs ĐB quận lỵ Hồng Ngự. Kết quả có 25 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 11 người bị lưu giữ.

Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 23 súng cá nhân, 3 súng trung liên, phá hủy 2 máy điện, 1.000 thùng dầu lửa, 4.500 lựu đạn nội hóa, 500 kí lô TNT, 20 kí lô lưu huỳnh và 20 kí lô hóa chất. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Tại Tây Ninh, khoảng 12g15 hôm qua, một thành phần thiết kỵ Hoa kỳ chạm súng với một số Cộng quân không rõ quân số tại 46 cây số Đông Bắc Tây Ninh và cách biên giới Miên 3 cây số, đã hạ sát được 31 Cộng quân, tịch thu một súng cối 60 ly, 1 súng phóng lựu RPG và lương cá nhân. Phía HK vô sự.

Hồi 15g20 chiều qua, trực thăng Hoa kỳ bị hỏa lực địch từ dưới bắn lên tại vùng 35 cây số ĐB Tây Ninh ».

Trực thăng dùng vũ khí cơ hữu bắn lại hạ được 28 Cộng quân và phá hủy một súng máy kiểu nhẹ. Phía Hoa kỳ vô sự.

Khoảng 2g45 sáng qua, căn cứ yểm trợ hỏa lực NANCY, 15cs ĐN

14 XEM TIẾP TRANG 12

MIÊN CHƯA TUYÊN CÁO chế độ Cộng Hòa như tin đã loan

VỌNG CÁC, 13-4 (Reuter).— Vừa tới Thái Lan để tham dự hội nghị kinh tế Á Châu và Viễn Đông (ECAFE) khai mạc tại đây vào ngày mai Bộ trưởng Công Chánh và Viễn Đông Miên Phoeun tuyên bố với ký giả đêm qua rằng chính phủ Miên dự định quét sạch quân BV và VC ra khỏi lãnh thổ Miên trước khi Miên thay đổi chính thể.

Ông nói chính phủ Miên sẽ công bố nền Cộng Hòa Miên một ngày rất gần đây nhưng chưa xác nhận ngày công bố. Sau một thời gian nghiên cứu, chính phủ nhận thấy đa số nhân dân Miên muốn thay đổi chính thể từ quân chủ qua cộng hòa. Mặc dầu ý dân chúng Miên rất muốn thay đổi chính thể, chính phủ vẫn chưa muốn đưa ra 1 quyết định cuối cùng là khi nào sẽ công bố nền Cộng Hòa. Chính

8 XEM TIẾP TRANG 12

CAO MIÊN PHẢN ĐỐI trực thăng của Mỹ xâm phạm không phận

NAM VANG 13-4 (Reuter).— Hôm nay chính phủ Miên phổ biến bức kháng thư được trao cho sứ quán Hoa kỳ ở Nam vang từ hôm thứ sáu vừa qua theo đó Cao Miên phiền trách về việc trực thăng võ trang Mỹ đã xâm phạm không phận Miên trong những ngày 4-5 và 6-3, bắn chết 2 thường dân Miên và làm bị thương 5 dân quê khác trong địa phận tỉnh Svay Rieng. Chính phủ Miên cực lực phản đối hành động này và đòi Hoa kỳ phải bồi thường ngay cho các nạn nhân.

C. S. LÀO HÀNH QUYẾT 1 Dân biểu Nhật vốn là cựu Đại tá

ĐÔNG KINH 13-4 (AP) : Một nhật báo Nhật Bản hôm thứ Hai loan tin rằng một cựu đại tá lục quân Nhật Bản và là một dân biểu bị mất tích ở Ai Lao chín năm trước đây được biết đã bị quân Pathet Lào bắt và được tin là đã bị hành quyết bí mật sau khi bị coi như là một gián điệp.

Tờ Asahi Shimbun, trong một bản tin từ VạnTượng, trích thuật lời một người Trung Hoa tên Yang Kuan Uy nói ông ta đã gặp ông Masanobu Tsuji, dân biểu Nhật bản lần đầu tiên hồi đầu tháng 6-1961 tại một

3 XEM TIẾP TRANG 12

★ BỘ NGOẠI GIAO GIẢI THÍCH LÝ DO KHỦNG BỐ :

Có bọn quá khích lẫn vào cho nên phong trào chống CS gây hại Việt kiều

★ Một phái đoàn « không chính trị » sắp đi Nam Vang

★ Cho đến nay VNCH rất mù mờ về tình hình Miên.

✢ TRƯƠNG TỬ PHÒNG

SAIGON, 14-4.— Ngoại trưởng VNCH đã mở cuộc họp báo tại bộ Ngoại giao lúc 11 giờ 30 hôm nay để cho báo chí VN biết phản ứng của bộ trước hiện tình Việt Kiều đang gặp nhiều khó khăn tại Cambốt. Ngoại trưởng Lâm trình bày cho báo chí biết phản ứng của bộ từ 13-3 đến nay và sau đó, nói đến sự khó khăn khi đưa ra phản ứng trước hiện tình Cambốt.

Bộ Ngoại Giao VN nhận được tin tức ở Cambốt qua các hãng thông tấn ngoại quốc. Bộ rất chú ý nhưng cố ý không lên tiếng chứ không phải là không theo dõi vì vấn đề này rất tế nhị.

Bộ mở cuộc họp báo này vì thấy đồng bào VN và báo chí xúc động về tin Việt kiều bị tàn sát ở Cambốt. Mục đích chính cuộc họp này là để nói về kiều bào tại Cambốt chứ không phải để nói về bang giao với Cam bốt.

Ngày 13-3-70, sau khi biết tin Việt kiều, 2 nhà thờ công giáo và nhiều ngư phủ VN ở vùng Biển Hồ bị thiệt hại nặng vì những cuộc biểu tình xô xát thì bộ ngoại giao VN đã yêu cầu hai tòa đại sứ Úc và Nhật tại Nam Vang can thiệp, nhờ điều tra và yêu cầu ngăn chặn những việc làm thiệt sinh mạng và tài sản của kiều bào. Ngày 20-3, tòa đại sứ Nhật phúc đáp rằng đã cho điều tra nhưng gặp rất nhiều khó khăn vì thành phần Việt kiều tại Cam Bốt rất phức tạp, khó phân biệt ai theo CS, ai không theo. Ngày 3-4-1970, phòng kiều vụ của VN ở Nam Vang gởi phúc trình về nhưng không cung cấp được chi tiết về số thiệt hại.

Liền theo đó, bí thư của ngoại trưởng Lâm đã đi Cam bốt để theo dõi tình hình (chính phủ Cam bốt có cho hộ tống để bảo vệ an ninh cho viên bí thư này). Ngày 8-4 bộ ngoại giao VN chính thức yêu cầu để cho một phái đoàn nhân dân VN đến Cam bốt thăm viếng và ủy lạo Việt kiều. Một số nhân sĩ đã đến họp với Ngoại trưởng Lâm về việc lập một phái đoàn đi Cam bốt. Phái đoàn này có lẽ sẽ lên đường trong vài ngày nữa (thành phần gồm có đại diện tôn giáo, vài nhân sĩ, đại diện TổngLĐLCVN, đại diện Hồng Thập Tự. Ông Trần quang Vinh thuộc tôn giáo Cao đài có thể được mời cầm đầu phái đoàn).

Ngoại trưởng Lâm cũng đã nhờ hội HTTVN và hội HTT quốc tế nghiên cứu cách giúp đỡ Việt kiều ở Cam bốt. Khó khăn chính của bộ lúc này là không thể gởi được một phái đoàn chính phủ cho nên chỉ mới nghĩ đến việc gởi một phái đoàn nhân dân đi Cam bốt để cố tránh khía cạnh chính trị của vấn đề.

Vì những khó khăn hiện tại, NT Lâm cho biết trước sự thay đổi cấp lãnh đạo chính phủ ở Cam bốt thì VN đã lên tiếng mong mỏi nối lại sự giao hảo với Cam bốt, xem nền trung lập là vấn đề hoàn toàn thuộc nội bộ của Cam bốt. Chính phủ và nhân dân VN mong tái lập bang giao với Cam bốt, muốn tôn trọng nền độc lập và biên giới hiện hữu của Cam bốt. VNCH muốn để ngỏ cánh cửa để giải quyết các tranh chấp. Sự thay đổi cấp lãnh đạo tại Cam bốt có chiều hướng thuận lợi cho vấn đề ngoại giao của VN sau này. Bộ Ngoại giao VN không tin rằng tân chính phủ Cam Bốt đã chủ trương sát hại Việt kiều. Chính phủ ấy đang đặt trọng tâm vào chiến dịch tuyên truyền nhằm làm cho dân Cam bốt hiểu rằng Sihanouk tiếp tay cho CS và đưa Cộng sản về sát hại dân Cam bốt. Trong chiến dịch ấy, đã có những phần tử quá khích lẫn vào nên gây xáo trộn khiến cho làn sóng chống BV và VC gây nguy hại đến cả Việt kiều.

Theo ngoại trưởng Lâm thì điều đáng lo ngại nhất là sự công cuộc chống Cộng ở Cam bốt gây nhiều xáo trộn thành ra chống luôn cả VN. VN không tuyên bố như BV vì sợ gây ra phẫn uất.

Bài Việt hay là bài Miên trong lúc này sẽ chỉ là điều rất tai hại cho bang giao giữa hai nước sau này. Vì vậy nên bộ ngoại giao VN không tuyên bố là để có lối thoát cho bang giao của hai nước.

Đa số Việt kiều ở CamBốt theo công

10 XEM TIẾP TRANG 12

NGUYÊN VĂN THÔNG CÁO của bộ Ngoại giao về vụ Việt kiều

SAIGON 14-4.— Hôm nay Bộ Ngoại giao VNCH đã ra một bản thông cáo «Về việc Việt kiều là nạn nhân trong các cuộc tảo trừ các phần tử CS tại Cam Bốt» nguyên văn như sau :

«Bộ Ngoại Giao rất xúc động trước các nguồn tin do các hãng thông tấn ngoại quốc loan đi cho hay Việt kiều đã là nạn nhân trong cuộc tiễu trừ các phần tử CS Bắc Việt và VC tại Cam Bốt.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hãng thông tấn Mỹ thuật nguồn tin Ngoại giao ở Nam Vang :

TC bịt bớt miệng Sihanouk dùm CSVN để cho Miên thôi đánh đuổi CS VN

◔ Nhiều nước Tây Phương khuyên Miên dàn xếp với CS VN

◔ Miên tăng viện cho tỉnh lỵ Svay Rieng 1.000 quân để chống CSVN

NAM VANG, 13-4 (AP).— Các nguồn tin ngoại giao hôm chủ nhật cho biết Cao Miên xem chừng đã nhận được những dấu hiệu là Cao Miên có hy vọng tránh được một cuộc chiến tranh nếu chính phủ Nam Vang đưa ra một cử chỉ nào chứng tỏ Cao Miên lưu tâm đến việc tháo ngòi nổ xung đột với CSVN.

Nguồn tin nói rằng chính phủ Cao Miên đã được ngầm cho thấy là Sihanouk đã không đưa ra một lời tuyên bố quan trọng nào trong một tuần lễ kể từ ngày ông ta sống lưu vong ở Bắc kinh.

Các giới thạo tin nói rằng điều này được giải thích là TC đồng lòng với Hànội, giữ cho Sihanouk đừng lên tiếng trong một nỗ lực chứng tỏ cho Cao Miên thấy là Sihanouk đã bị gò cương. Sự trả lời có thể là một dấu hiệu từ phía chính phủ cứu quốc Lon Nol là Cao Miên sẵn sàng bác bỏ chiến dịch chiến tranh và cứu xét việc thỏa hiệp với CSVN.

Cho đến nay, Lon Nol đã chỉ đưa ra lời cam kết sẽ đuổi CSVN ra khỏi khu an toàn ở Cao Miên như là căn bản chính sách của ông.

Dường như chính phủ Miên đã làm như vậy ít nhất là để thống nhất đám quần chúng hoang mang về vụ hạ bệ đột ngột Sihanouk khỏi ngôi Quốc Trưởng.

Nếu Cao Miên coi sự im lặng mới đây của Sihanouk như là một cử chỉ giảm bớt bầu không khí chiến tranh, Cao miên có thể đáp ứng bằng những cuộc tiếp xúc trực tiếp hay bằng cách hạn chế hành động quân sự trên chiến trường.

Một vài quan sát viên đang cố gắng thuyết phục Cao Miên là nếu họ không đẩy mạnh chiến tranh, CS có thể sẽ hài lòng với một sự dàn xếp nhằm vãn hồi tình hình hầu cho phép CS được tạm yên khỏi bị tấn công ở bên nội địa Cao Miên.

Tại Nam Vang, người ta cho rằng Hoa kỳ không mấy quan tâm đến việc mở rộng chiến tranh ra ngoài Nam VN, nhưng chính phủ VNCH dường như nhất quyết truy kích CS VN qua tận đất Miên.

Giới thông tin cho rằng điều này sẽ đưa đến kết quả là CSVN sẽ chiếm thêm lãnh thổ Miên, vì với tình hình quân sự hiện tại, một quân đội gồm 36.000, nước Cao miên khó mà đương đầu được với quân CSVN đã từng quen chiến trận.

Hơn một nước Tây Phương đã cho rằng nếu Cao Miên muốn giữ nguyên nền trung lập thì phải hết sức nghiên cứu mọi giải pháp có thể giúp làm giảm bớt tình hình khẩn trương hiện nay.

Tăng viện cho Svay Rieng

NAM VANG 14-4 (UPI) — Quân đội Miên hôm qua đã chuyển quân tăng cường tới tỉnh lỵ Svay Rieng trong lúc cuộc tấn công lớn của Cộng quân vào thành phố này có vẻ xảy ra đến nơi.

30 chiếc chiến xa chở đầy binh sĩ Miên đã vượt qua sông Cửu Long ở Neak Leung, khoảng giữa con đường từ Nam Vang đi Svay Rieng trên quốc lộ số 1 chạy đi Saigon. Đoàn xe chở khoảng 1.000 quân tới tăng cường cho lực lượng chừng 5.000 người ở Svay Rieng.

Trước đây thiếu tá Outh Samoan, tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn bộ binh 400 đóng ở phía đông Svay Rieng và cách thị trấn Prasaut gần một cây số cho hay ở khoảng 5.000 quân BV và VC ở quanh Svay Rieng.

Cộng quân đã bắn súng cối vào Svay Rieng trong mấy ngày qua và mỗi lần chỉ bắn vài quả.

Thiếu Tá Samoan nói Cộng quân có thể tấn công Svay Rieng bất cứ lúc nào mà mục tiêu của Cộng quân có thể là chiếm Neak Leung cùng kiểm soát sông Cửu Long để chuyển đồ tiếp liệu cho Cộng quân qua biên giới vào đồng bằng Nam VN. Mục đích của Cộng quân là chiếm càng nhiều đất càng hay trước khi mùa mưa bắt đầu vào cuối tháng này.

Ông cho biết Cộng quân đã nói với dân chúng rằng chúng là quân đội mới của Sihanouk.

Trong lúc ông ngồi nói ở ngôi chùa dùng làm bộ chỉ huy, pháo binh nổ ầm ầm ở đằng xa và một phản lực cơ thám thính kiểu RB 47, có lẽ của Nam VN, bay quanh Svay Rieng rồi bay về phía Nam VN. Ông nói pháo binh đó là của Nam VN, nhưng ông không biết đạn rớt xuống đâu.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Thay mặt riêng cho Sihanouk và nhân danh Mặt Trận Sihanouk

Phái đoàn từ T.C. qua bị mời ra khỏi phòng họp hội nghị không liên kết

◔ Trước đó phái đoàn Sihanouk được TC và CSVN đón tiếp long trọng

◔ Phái đoàn Nam Vang dọa bỏ hội nghị cũng có thể sẽ bị mời ra.

DAR ES SALAAM, 13-4 (UPI).— Ba nhân viên phái đoàn đại diện cho Quốc Trưởng bị truất phế Sihanouk và Mặt Trận Dân Tộc Thống Nhất của ông ta hôm nay đã bị trục xuất khỏi phiên nhóm khai mạc hội nghị trù bị cho hội nghị thượng đỉnh các quốc gia không liên kết. Phái đoàn này được báo cho biết rằng họ phải đi ra khỏi chỗ ngồi tại phòng hội của trường Đại học Tanzania, và các nguồn tin ngoại giao cho biết sau này cả hai phái đoàn thù nghịch của Cao Miên đều sẽ bị trục xuất khỏi hội nghị cấp Ngoại Trưởng kéo dài năm ngày này.

Sau khi được viên chức nghi lễ xứ Tanzania tiễn đưa khỏi phòng hội nghị Phi liên kết tại DarEs Salaam, phái đoàn Sihanouk đã ra tuyên cáo phản kháng quyết định của hội nghị không cho họ tham dự.

Theo hãng THX của TC, phái đoàn cho rằng một khi tân chính phủ Miên liên kết với Mỹ và VNCH, việc cho phép phái đoàn của chính phủ này tham dự hội nghị trái ngược với tôn chỉ phi liên kết, và sẽ được coi là tiền lệ để mở đường cho các chính phủ VNCH, Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc chính thức gia nhập gia đình các quốc gia phi liên kết.

Tân Hoa Xã của TC trước đó đã loan báo trịnh trọng cuộc ra đi phó hội của phái đoàn đại biểu cho Sihanouk. Theo THX, phái đoàn này từ Bắc Kinh lên đường hôm 11-4 do Penn Nouth, đại biểu riêng của Sihanouk cầm đầu.

Các nhân viên khác của phái đoàn gồm có Đại sứ của Sihanouk tại Ai Cập là Sarin Chak và Đại sứ của Sihanouk tại Sénégal là Chan Youran.

THX cho biết tại Dar-Es-Salaam các tham vụ Đại sứ quán TC, các đại sứ CS BV, CS Bắc Cao, đại diện lâm thời của VC ra sân bay đón đoàn đại biểu Sihanouk.

Tại sân bay, trưởng đoàn đại biểu Sihanouk tuyên bố rằng phái đoàn này đến dự hội nghị nhân danh quốc trưởng bị truất phế Sihanouk và với danh nghĩa Mặt Trận Thống Nhất dân tộc Cao Miên, tổ chức quyết giải phóng Cam Bô Chia ra khỏi ách thống trị của bọn độc tài cánh hữu thân Mỹ».

Phái đoàn của chính phủ Nam Vang gồm 3 người và 1 đoàn chuyên viên năm người do ông Long Boret hướng dẫn đã đến Dar Es Salaam hôm 12-4.

Ông Long Boret đe dọa sẽ bỏ hội nghị nếu chính phủ của ông không được thừa nhận.

Hội nghị trù bị đã khai mạc vào chiều hôm nay với các phái đoàn đại diện cho 69 quốc gia không liên kết trong số 74 nước được mời.

Các phái đoàn đã đáp xe hơi trên quãng đường 24 cây số từ Dar-Es-Salaam đến khuôn viên trường đại học. Hai bên đường đầy cờ quạt và biểu ngữ viết «Đả đảo đế quốc và Thực dân».

Trong phiên nhóm đầu tiên vào ngày thứ Hai đặt dưới quyền chủ tọa của NT Ethiopia, hội nghị đã chỉ định một tiểu ban giải quyết những bất đồng về các phái đoàn sẽ dự hội nghị Thượng đỉnh vào cuối năm nay. Bọn VC, mặt trận giải phóng Palestine, nhiều phong trào Giải phóng ở Phi châu cũng đòi được dự hội nghị Thượng đỉnh này. Phiên họp thứ I cũng ấn định những thủ tục của hội nghị do Tổng thống Tanzania là ông Julius Nyerere chủ tọa. Trong chủ tọa đoàn còn có các trưởng đoàn đại biểu của Syrie, Congo Kinshasa, Chypre, Nam Dương, Gana, Tích Lan, Guinée và Somalie.

Khai mạc hội nghị trù bị vào chiều hôm nay, Tổng Thống Tanzania tuyên bố rằng các nước không liên kết cần

1 XEM TIẾP TRANG 12

CÓ TIN 10 KÝ GIẢ BỊ CS VN BẮT ĐƯỢC BÌNH YÊN

Chuyên viên âm thanh người Pháp bị CS VN ở Miên bắn bị thương

▼ *Ngoại Trưởng Mỹ đòi CS VN thả các nhà báo*

NAM VANG 14-4 (UPI).— Patrick Forest, 21 tuổi người Pháp chuyên viên âm thanh ở Nam Vang, đã bị thương nhẹ vì đạn của VC, trong lúc cùng đi xe với toán vô tuyến truyền hình C B S ở cách Svay Rieng 13cs về phía bắc và toán này dừng lại để quay phim một nhà máy xay lúa đang chạy.

Đột nhiên họ thấy cách đấy 200m có 2 lính VC mang súng AK47 đi lại.

Không muốn để bị bắt, toán người này chạy lên xe. Hai tên Cộng quân bắn theo và một viên đạn trúng cánh tay trái và chân trái của Forest.

Forest đã ở trong tay Pathet Lào một tháng hồi năm ngoái, trong lúc làm ký giả tự do ở Lào.

Trong lúc hai tên CS đi tới, nhiếp ảnh viên Carl Sorenson đặt máy lên vai quay phim hai tên VC, thì một tên VC liền nằm xuống đất vì có lẽ y tưởng đó là một loại khí giới. Sau đây một chút VC mới nổ súng.

10 ký giả ngoại quốc ở đâu ?

NAM VANG, 13-4 (UPI).— Hãng thông tấn UPI hôm thứ Hai cho biết tất cả các ký giả ngoại quốc bị mất tích trong vùng VC ở tỉnh

6 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi chiến sự sôi sục ở biên giới Việt Miên

Ký giả chiến trường tố cáo VNCH không cho ra biên giới

SAIGON, 13-4 (AP).— VN đã kềm kẹp các ký giả làm phóng sự chiến tranh trong tuần qua, ngăn cản không cho họ tới các vùng biên giới Miên và không chịu cho họ đi ra mặt trận cùng một số quân chính phủ.

Trung Tá Trần văn Ẩn, trưởng khối Thông Tin QĐVN hôm chủ nhật nói ông biết không có một quyết định cao cấp nào về việc dìm tin tức đi, nhưng ông nhìn nhận các tư lệnh địa phương đã quyết định ngăn cản ký giả ra các vùng biên giới và ông đang cố gắng để những lệnh trên được bãi bỏ.

Trung Tá Ẩn nói «hiện có vài hạn chế vì các cuộc hành quân ở trong vùng». Ông nói ông không thể đi sâu vào chi tiết vì «rất phức tạp».

Các ký giả đã bị cấm đi tới trại LLĐB Dak Seang, nơi Cộng quân đã bao vây từ 10 ngày và hôm thứ sáu cuộc bao vây đã giảm đi khá để trực thăng bay tới trại được trong ngày thứ bảy.

Các ký giả đã chờ bốn ngày để đi vào trại Dak Seang và đã không được đáp phi cơ trực thăng tiếp liệu và tản thương còn trống chỗ, như họ vẫn thường được đi.

Việc này đã ngăn cản mọi toan tính của ký giả nhằm nhận định tình hình quân sự ở Dak Seang ngay tại chỗ, trong đó có việc bộ tư lệnh VN nói hơn 1400 Cộng quân đã bị hạ trong trận đánh và hơn 100 binh sĩ VN và 11 người Mỹ tử trận. Nhiều ký giả công khai dị nghị về những lời nói trên.

Việc chiến tranh VN lan sang Cao Miên sau cuộc đảo chánh Sihanouk cũng khiến người ta rất quan tâm tới hoạt động ở dọc biên giới Việt Miên. Những chứng cớ nhìn bằng mắt và những nguồn tin chính thức trong tuần qua đã tiết lộ rằng các đơn vị VN vượt biên giới trong những cuộc hành quân, kể cả việc tấn công vào các khu vực an toàn của quân BV và VC.

Nhưng mọi câu hỏi nêu ra với các phát ngôn viên Việt Mỹ về những hoạt động như vậy thì chỉ gặp những câu cải chính hoặc các câu nói không có tin tức gì.

ANH-MỸ LOAN BÁO VÀ NGA HOÀN TOÀN IM LẶNG :

1 tàu ngầm nguyên tử Nga bị chìm tại Đại Tây Dương

HOA THỊNH ĐỐN, 14-4 UPI : Bộ Quốc Phòng Hoa kỳ và Bộ Quốc Phòng Anh Quốc hôm thứ Hai loan báo rằng một tiềm thủy đĩnh Nguyên tử Nga Xô được biết chắc đã bị chìm ở Đại Tây Dương, trong khi Nga Xô vẫn hoàn toàn im lặng.

Ông Jerry Friedheim, phát ngôn viên Ngũ Giác Đài nói rằng tàu ngầm này đang bị một phi cơ tuần tiễu HK theo dõi, hôm chủ nhật, bỗng chìm biến mất, sau khi thấy hai tàu b[illegible] [illegible] tìm cách kéo tàu [illegible] đến [illegible] báo cáo rằng vào [illegible] nhật, thấy hai chiếc [illegible] như đang tìm kiếm ở ngoài [illegible] mũi Finesterre (Tây ban Nha), [illegible] thấy hiện trên mặt biển 2 vết dầu, một dấu hiệu thông thường cho biết là một tàu ngầm đã bị đắm.

Ông Friedheim nói tàu ngầm Nga đã được chiếc phi cơ tuần tiễu Orion phát hiện thứ Sáu tuần qua, trong khi phi cơ đang thực hiện một phi vụ tuần thám thường lệ ở 640cs Tây Bắc mũi Finesterre.

Chiếc tàu ngầm Nga lúc đó đang nổi trên mặt nước và có 2 tàu buôn Nga theo sau. Người ta trông thấy cả thủy thủ Nga trên boong tàu ngầm và dường như tàu này đang bị hỏng máy. Sau đó chiếc phi cơ thám thính nhận thấy hai tàu buôn Nga đang tìm cách cột giây để kéo chiếc tàu ngầm nhưng gặp khó khăn vì biển động.

Các chuyến bay thám thính hôm Chủ nhật đã không thấy tàu ngầm đâu nữa nhưng trông thấy những vết dầu.

Ông Friedheim nói rằng đây là một loại tiềm thủy đĩnh tấn công chạy bằng nguyên tử có công dụng tìm và đánh đắm các chiến hạm và tàu ngầm địch. Nó không mang hỏa tiễn nguyên tử.

Hai tiềm thủy đĩnh nguyên tử Mỹ Thresher và Scorpion cũng là tàu ngầm thuộc loại tấn công và cũng bị

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

VIỆT KIỀU Ở MIÊN : *Vật hy sinh*

Gần trăm người đã bị thảm sát. Khoảng từ năm tới sáu trăm ngàn người còn lại sống trong sự hãi hùng. Đó là số phận của kiều bào tại Cambốt.

Cứ như các chi tiết đã thu thập được từ sau vụ thảm sát xảy ra tại tỉnh biên giới Soài Riêng và sau các biện pháp có tính cách trấn áp người Việt sinh sống trên toàn lãnh thổ CamBốt, người ta phải kết luận rằng : trong biến cố còn đang tiếp diễn tại Cam Bốt, mấy trăm ngàn sinh mạng Việt kiều đang bị đưa ra làm vật hy sinh ! CS Việt Nam cũng như chế độ mới ở Nam Vang đang vội vã thủ lợi trên sự việc bi đát đó. VNCH, im lặng một cách dại dột trước sự việc bi đát kia, cũng chỉ vì lầm tưởng sẽ có thể được lợi ích sau này !

Trước hết hãy nói về sự tính toán sai lầm của chính phủ Lon Nol trong chính sách đối xử với người Việt — hay nói cách khác, trong sự khai thác mối hiềm khích truyền kiếp Miên-Việt, đặng hy vọng đoạt giải quán quân yêu nước. Thật vậy, chẳng cần kể lại chuyện xa xưa mà chỉ kể lại chuyện gần, từ lâu, người Việt sinh sống tại Cam Bốt, vì cái tội cần cù nhẫn nại và khôn khéo đã phải chịu đựng một sự hiềm khích phi lý, người nghèo sống tại thôn dã cày sâu cuốc bẫm đỏ nhặt cũng như người khá sống tại đô thị lần hồi khá giả trông thấy. Kịp đến khi Sihanouk thực thi chính sách trung lập giả mạo, cho CS được quyền sử dụng lãnh thổ Cam Bốt làm căn cứ tấn công xâm chiếm Miền Nam VN, thì đa số Việt kiều sinh sống tại Cam Bốt không thể không cần biết tới «chủ phụ» của lãnh thổ Cam Bốt — tức Cộng quân VN.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Chiến tranh V. N. và kinh tế H. K.

NGUYỄN-VĂN

Ngày 11-4 vừa qua, Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện HK cho biết sẽ đòi nghe điều trần về ảnh hưởng của chiến cuộc VN vào tình hình kinh tế Mỹ.

Sự thật, không phải là lần đầu tiên cơ quan Lập pháp HK chú ý đến vấn đề này : nhưng thỉnh thoảng Quốc Hội lại cạy một Liên Ủy ban Lưỡng viện (The Joint Economic Committee of Congress) soát lại theo những tài liệu mới nhất.

Và kết quả tới 1968 đã được ghi nhận và tóm tắt do Benjamin J. Cohen, phụ giáo tại Đại học đường Princeton, và đăng tải trên tuần báo Economist số 21/27-2-1970. Sau đây, là những điểm đáng chú ý nhất.

Từ 1965 đến hết 1968, trong 35 tỷ Mỹ kim kinh phí quốc phòng hàng năm, thì trung bình 25 tỷ MK được dành làm chiến phí tại VN, tức là từ 2,4o/o đến 2,5o/o tổng sản lượng quốc gia của Hoa kỳ.

Để đáp ứng nhu cầu tại VN; kỹ nghệ quốc phòng đã chuyển hướng. Phi cơ, hỏa tiễn và chiến cụ điện tử nhằm đề phòng một chiến tranh thế giới, đã được sản xuất ít hơn, từ 70o/o kinh phí năm 1962 xuống 53o/o năm 1967, để nhường bước cho hải thuyền, quân nhu và trang bị linh tinh, cùng những vật dụng thích ứng hơn với một chiến tranh hạn chế: như súng tay và đạn dược, chiến xa, thực phẩm, y dược và quân trang.

Vì chiến phí gia tăng, và sản xuất phải tỏa rộng ra nhiều ngành, số kỹ nghệ tham gia chế tạo và hưởng lợi đã tăng theo, đồng thời, mức tiêu thụ của quân đội cũng lên mạnh, tuy thay đổi theo ngành và theo từng miền.

Như trong các ngành làm hộp, hộp giấy hay hộp kim khí, hoặc ngành y dược, số hàng bán tăng quá 500o/o, trong ngành thùng gỗ, [illegible] hơn 1100o/o...

Từ 1965 đến hết 1968: kỹ nghệ ở nhiều tiểu bang đã thâu được những số tiền rất quan trọng : như tiểu bang Massachusetts 440 triệu Mỹkim; tiểu bang Illinois 510 triệu, tiểu bang Connecticut 1.125 triệu ; tiểu bang New York 1.255 triệu; tiểu bang California 1.316 triệu và nhất là tiểu bang Texas, quê hương của cựu TT Johnson 2.640 triệu...

Sản xuất tăng, tất nhiên số công nhân được thâu dụng cũng lên : hơn 10o/o tại tiểu bang Georgia, từ 1965 qua 1966 : cũng trong thời gian đó, 12,7o/o tại Virginia : 12,5o/o tại Illinois ; 16,2o/o tại Missouri, 22,9o/o tại Texas và 55,9o/o tại California... Nạn thất nghiệp giảm được nhiều từ 4,5o/o tổng số nhân công năm 1965, đã xuống dần tới 3,3o/o.

xXx

Nhưng nếu lợi rất lớn, thì hại cũng không nhỏ.

Số chi công tư đều tăng, áp lực lạm phát cũng tăng theo. Vật giá tiếp tục leo thang, mặc dầu kinh phí quốc phòng đã giảm từ 1968.

Mãi lực của nhiều giới kém đi, mức tiêu thụ phải sút ở nhiều ngành không sản xuất cho quốc phòng.

Để kìm hãm lạm phát, giới hữu quyền đã phải hạn chế tín dụng ngân hàng, tăng mức lời để làm nản lòng người vay. Nên nhiều ngành phải giảm hoạt động, đến nỗi nhiều nhà kinh tế học đã lo ngại một cuộc khủng hoảng và thúc giục hạ tiền lời để cho vay nhiều hơn.

Số chi tiêu ở ngoại quốc tăng nhiều, phải chuyển ngân ra nhiều hơn, nhất là để nhập cảng những hóa phẩm và vật liệu cần thiết về quốc phòng; xuất cảng có phần kém đi vì giá hàng tăng ở nội địa. Kết quả, là cán cân xuất nhập ngoại tệ hay cán cân chi phó trong khoảng 1965-68 đã thiếu hụt mỗi năm từ 3, 5 tỷ đến 4 tỷ Mỹ kim.

Để quân bình ngân sách và giảm áp lực lạm phát, chánh phủ đã phải tăng thuế ; như điều chỉnh lại thuế lợi tức của các công ty, năm 1966, để thâu thêm 2,5 tỷ MK ; rồi tới giữa 1968, lại đánh 10o/o đảm phụ về thuế lợi tức cá nhân và tập thể, để lấy thêm 10,5 tỷ MK.

Vì chiến tranh tại VN, các chương trình cải tiến xã hội chưa thể thực hiện theo dự định, trên các lãnh vực y tế, giáo dục, gia cư, cứu trợ dân nghèo và dân da đen...

oOo

Như thế, thì chiến tranh tại VN có nhiều lợi hay nhiều hại hơn đối với HK ? Những tài liệu như trên chưa cho phép trả lời dứt khoát.

Chỉ mới biết rằng phần lợi có thể tính theo những con số đích xác, còn phần hại thì man mác, mênh mang, với những hậu quả chưa đo lường hết trên toàn diện lãnh vực kinh tế.

Dù sao, và riêng trên lãnh vực này, giả thử chiến tranh chấm dứt đột ngột, tất nhiên các ngành sản xuất liên quan đến quốc phòng cũng sẽ bị lúng cúng trong một thời gian, và mất một nguồn lợi khá lớn, như sau Thế chiến II và sau chiến tranh Cao Ly.

Phải chăng đó cũng là một trong những lý do đã đưa tới chánh sách Nixon, là rút từ từ khỏi VN, thay vì triệt thoái hấp tấp ? Từ nay tới khi ngừng bắn, các kỹ nghệ thương mại liên hệ có thể dự trù một sự chuyển hướng êm đềm hơn.

Điều này cũng rất quan trọng đối với những chánh quyền cần đến lá phiếu của người dân. Nên dù Fulbright và đồng chí có vẻ muốn rút vội, cũng sẽ không được toại nguyện.

Và lại đối với HK, 150 tỷ Mỹ kim đem tiêu từ 1954 — không kể hơn 40.000 quân tử trận cùng hơn 260.000 bị thương từ 1961 — chẳng lẽ sẽ không đưa tới một kết quả nào? TT Nixon đã tuyên bố long trọng sau khi nhậm chức : ông sẽ không phải là tổng thống đầu tiên chịu đựng một cuộc bại trận đầu tiên của Mỹ.

Như thế, thì những tài liệu kể trên vẫn chỉ có tính cách tạm bợ, và rồi ra giáo sư Cohen cùng các chuyên viên kinh tế và thống kê sẽ còn phải ghi nhận nhiều con số khác ?

Dù sao, những con số đã kể, ngay bây giờ cũng nêu lên một vấn đề thiết thực, là có cần hay có thể xét lại hay không vấn đề viện trợ Mỹ trước hiện tình kinh tế VN ?

GIẢI TRÍ

Rex

Ho'. Jean Paul Belmondo, Sidney Chaplin. Tô Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Eden

«L'amour est merveilleux» Richard Chamberlain, Yvette Mimieux, Sp Màu T Anh. PĐ Việt Pháp Hoa.

Kim Châu

« Thảo Kiếm Nữ Phi Long » Hàn Tương Cầm, Đường Oai, Lôi Minh Sp. MàuT. Trung Hoa. PĐVhoa anh

Khải Hoàn

Ngọc Nữ Kiếm. Trần bửu Châu, Dương Thanh. Showscope. Màu T Trung Hoa. PĐVH.

Văn Hoa Dakao

Ho'. Jean Paul Belmondo, Sidney Chaplin, Tô Màu, T. Pháp. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Đại Nam

Từ 16-4 : « Độc Thủ Đại Hiệp Tái Xuất Giang Hồ » với : Vương Vũ, Tiêu Giao, Shawscope. Màu

Casino Saigon

Quand les Vautours Attaquent Geo ge Hilton. Fank Wolff. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc

Bí quyết Phòng The. Với: Nicoyochi Phim Daiei Màu, Nói Tiếng Nhật PĐ Việt Hoa Ngữ.

GIA-ĐÌNH TỬ-SĨ SẼ ĐƯỢC HƯỞNG NHỮNG QUYỀN-LỢI NÀO ?

TIẾP TỤC PHÂN TÍCH DỰ LUẬT MỚI VỀ QUYỀN LỢI CỦA GIA ĐÌNH TỬ SĨ. ◐ GIA ĐÌNH TỬ SĨ SẼ ĐƯỢC CẤP DƯỠNG HÀNG THÁNG ◐ KHÔNG CÓ KHOẢN TRỢ CẤP 12 THÁNG LƯƠNG CHO QUẢ PHỤ TỬ SĨ. ◐ NHỮNG QUYỀN LỢI CỦA CÔ NHI TỬ SĨ VÀ CỦA QUỐC GIA NGHĨA TỬ.

◐ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Tiếp tục việc phân tích dự luật của Hành pháp vừa gửi sang Quốc Hội về quyền lợi của phế binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh, chúng tôi phân tích sau đây phần dự luật dành cho gia đình tử sĩ. Mục tiêu của chúng tôi cũng là để nêu lên những sự kiện để gia đình tử sĩ biết rõ, và do đấy đạo đạt các ý kiến của mình đến Thượng và Hạ Viện hầu đấu tranh bênh vực quyền lợi của mình cho thoả đáng, nhất là dự luật có thể được đem bàn theo thủ tục khẩn cấp

Trong dự luật của Hành Pháp chuyển sang Quốc Hội ngày 7-4 về quyền lợi của phế binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh, chương thứ tư nói về quyền lợi dành cho gia đình tử sĩ quốc gia.

Ai là tử sĩ quốc gia ?

Điều 24 dự luật đề nghị rằng những binh sĩ bỏ mình lúc thi hành trách vụ hoặc mất tích trong trường hợp đang chiến đấu, hoặc đã chết vì một nguyên nhân không do hành vi chiến tranh, nhưng được quy trách cho công vụ, là tử sĩ.

(Định nghĩa này quan trọng, vì do định nghĩa đó mới xác định ai là tử sĩ và gia đình mới được hưởng lợi. Nhưng định nghĩa trên chưa đủ, vì còn có những trường hợp bị thiệt mạng không rõ ràng đang chiến đấu, nhưng thực sự vì mình là chiến sĩ mà bị chết. Theo định nghĩa trên, thì binh sĩ được nghỉ phép và chết vì bị VC bắt ở dọc đường, thì không được coi là tử sĩ. Trong thật tế, binh sĩ đó vẫn phải được coi là tử sĩ. Có thể ghi thêm : tử sĩ là quân nhân bị chết vì lý do mình mang tánh chất quân nhân VNCH, và cũng nên xét đến trường hợp người bị mất tích trong trường hợp đang chiến đấu).

Những ai được hưởng quyền lợi ?

Các điều 25, 27, 28 ấn định những người thân của tử sĩ được cấp dưỡng là :

— Cha mẹ ruột của tử sĩ (nhưng cha phải ít nhất 55 tuổi, mẹ phải ít nhất 50 tuổi, hoặc bị tàn tật và bệnh hoạn không thể chữa được). Nếu người mẹ ở góa, hoặc ly dị, hoặc biệt cư, hoặc không hôn thú, mà lại tàn tật, hoặc phải nuôi 1 hay nhiều con dưới 21 tuổi hoặc có con khác đang tòng ngũ, thì được lãnh cấp dưỡng.

— Nếu không còn cha mẹ thì ông bà nội của tử sĩ được lãnh cấp dưỡng.

— Cha mẹ nuôi hoặc người cấp dưỡng trẻ cho đến 16 tuổi cũng có đủ điều kiện như cha mẹ (kể trên), cũng được hưởng cấp dưỡng.

— Người quả phụ chánh thất hoặc kế thất của tử sĩ.

— Người quả phụ chánh thất hoặc kế thất của phế binh có cấp độ tàn phế từ 60o/o trở lên, người quả phụ của liệt binh.

— Các người con (con chánh thức, con chính thức hóa, con ngoại hôn đã được chánh thức thừa nhận, con nuôi hợp pháp), những người con này thuộc hai hạng cô nhi tử sĩ và quốc gia nghĩa tử.

Những ai được đích thân lãnh trợ cấp

Những khoản sau có nói rõ về trường hợp người quả phụ đứng lãnh tiền cấp dưỡng cho mình và các con, nhưng lại không nói đến việc cha mẹ lãnh tiền cấp dưỡng. Tuy nhiên, theo tinh thần các khoản, thì tiền cấp dưỡng của cha mẹ được đặt riêng, và đích thân cha mẹ đi lãnh ; còn tiền cấp dưỡng cho vợ con, thì người vợ đi lãnh.

Vậy những người đi lãnh cấp dưỡng là :

1) Cha mẹ tử sĩ lãnh cấp dưỡng cha mẹ (nhưng hai người phải già trên 55 tuổi và trên 50 tuổi, hoặc còn trẻ hơn thì tàn tật bệnh hoạn. Hoặc người mẹ ở góa, hoặc không hôn thú, lại có con nhỏ phải nuôi, hoặc có con tòng ngũ, hoặc tàn tật).

2) Người vợ tử sĩ, lãnh cấp dưỡng quả phụ, gồm có cấp dưỡng chính và các phụ cấp con.

(Chú thích.— Dự luật không còn nói đến khoản trợ cấp 2 tháng lương cho quả phụ binh sĩ mệnh một không phải vì lý do chiến đấu, và 12 tháng lương cho binh sĩ mệnh một vì lý do chiến đấu. Ngoài ra, dự luật đã đi vào chi tiết về khoản người mẹ tử sĩ ở một mình vì góa, hay ly dị, hay biệt cư, hay là người mẹ không hôn thú. Đi vào chi tiết thì rõ ràng hơn, nhưng lại thêm phức tạp vì sẽ làm cho ngộ nhận rằng nhiều trường hợp khác sẽ không được xét đến : như trường hợp người cha góa vợ, ly dị, biệt cư. Người cha góa vợ, ly dị, biệt cư... sẽ không được hưởng cấp dưỡng chăng ? Cần phải phân tích rõ ràng thêm về điều luật này).

Về vấn đề «được lãnh cấp dưỡng bao nhiêu hàng tháng», thì dự luật không nói tới, mà dành cho Thủ tướng ấn định sau.

Các cô nhi tử sĩ và quốc gia nghĩa tử

Các điều trong dự luật khá rắc rối trong sự phân biệt cô nhi của tử sĩ và quốc gia nghĩa tử. Cô nhi của tử sĩ là con của tử sĩ dưới 18 tuổi. Còn quốc gia nghĩa tử là con của tử sĩ đã được Tòa án thừa nhận là quốc gia nghĩa tử

Nhưng khi đọc đến các quyền lợi của cô nhi tử sĩ và quốc gia nghĩa tử, thì thấy quyền lợi y như nhau, trừ ra điều 31 ghi rằng «Quốc gia nghĩa tử được quyền hưởng một cấp dưỡng gọi là «cấp dưỡng quốc gia nghĩa tử». Điều đó cho ta có thể hiểu theo 1 trong những trường hợp sau :

1) Hoặc là cấp dưỡng của Quốc Gia Nghĩa Tử lớn hơn cấp dưỡng của cô nhi tử sĩ.

2) Hoặc là trở thành QG nghĩa tử thì nghĩa tử đó được thêm cấp dưỡng nghĩa tử, trong khi người mẹ góa của mình vẫn được lãnh cấp dưỡng cô nhi do mình hưởng.

3) Hoặc là cấp dưỡng QG nghĩa tử được lãnh theo một thể thức riêng (do chính nghĩa tử được lãnh chăng ? Hoặc để riêng đó để quốc gia nghĩa tử sẽ xử dụng khi thành niên).

Nhưng dự luật không có nêu ra, cho nên có sự phức tạp khó hiểu. Nhưng người ta tự hỏi phải có những điều kiện nào để trở thành quốc gia nghĩa tử ? Nếu tất cả cô nhi tử sĩ cũng như quốc gia nghĩa tử, đều là con của người tử sĩ thì hà tất phải có sự phân biệt về quyền lợi để tạo thêm một sự phân cách thiếu đẹp đẽ. Hay là đặt thêm khoản quốc gia nghĩa tử để kể vào đó những đứa con của binh sĩ mất tích, của công chức cán bộ chết vì chiến tranh, như điều 26 ghi.

Bởi thế, cần có thêm điều luật để ấn định xem với những điều kiện nào mới sẽ được Tòa chấp nhận là quốc gia nghĩa tử; và quốc gia nghĩa tử phải vừa có quyền lợi nhiều hơn như thế nào, thì cũng phải có những bổn phận lớn hơn ra sao, bổn phận đối với quốc gia, tỷ dụ như được học lên cao và để vào ngành sỹ quan chuyên nghiệp. Đây là mấy điều phức tạp phải xét lại.

Các quyền lợi của cô nhi quả phụ và quốc gia nghĩa tử

Điều 33 dự luật ghi rằng : quyền hưởng cấp dưỡng Quốc Gia Nghĩa tử và phụ cấp con (trong cấp dưỡng quả phụ) được gia hạn đến 21 tuổi, nếu đứa trẻ thụ hưởng còn đang tiếp tục học vấn.

Điều 38 ghi rằng cô nhi tử sĩ và quốc gia nghĩa tử được ưu tiên thâu nhận vào các trường Tiểu học công lập, nếu các trường dành cho Quốc Gia Nghĩa tử và cô nhi tử sĩ không thâu nhận hết. Điều 39 ghi rằng cả hai loại trẻ em đó đều được tăng điểm 10o/o trong các kỳ thi vào đệ thất trường công. Ngoài ra, cũng được hưởng một số học bổng, loại dành riêng và loại tính theo tỷ lệ.

(Tại sao không cho các em đó được đương nhiên vào trường công, nhất là khi phải tiến liệu đi đến giáo dục cưỡng bách cho hết cấp trung học ?)

Các quyền lợi về y tế và mưu sinh

Các quyền lợi này ghi trong dự luật cũng tương tự như của phế binh đã thuật trong các số trước.

Các quyền lợi đó như sau :

— Được điều trị miễn phí tại các bệnh viện công (điều 41, quyền lợi dành cho cha mẹ, vợ và con của tử sĩ).

— Người quả phụ tử sĩ được ưu tiên thâu nhận vào các công sở và xí nghiệp công, nếu hội đủ điều kiện dự liệu (điều 42). Nếu có thi tuyển, người quả phụ đó được tăng điểm 10o/o trên số điểm thâu đạt ; còn có đủ văn bằng đòi hỏi, thì được nhập ngạch miễn thi.

— Quả phụ tử sĩ được quyền ưu tiên trên lãnh vực hữu sản hóa, nếu hội đủ các điều kiện so với các ứng viên khác (điều 43).

— Được cơ quan Cựu chiến binh giới thiệu tìm việc làm tại các công tư sở và xí nghiệp công tư (điều 44)

— Quả phụ và cô nhi tử sĩ có thể được huấn nghệ miễn phí (điều 45)

Điều ghi cuối cùng là tất cả các quyền lợi ghi trên kể cả các khoản cấp dưỡng, sẽ không được dành cho người quả phụ đã tái giá hoặc sống ngoại hôn công khai với người khác. Trường hợp người quả phụ mất cấp dưỡng, hội đồng gia tộc sẽ chỉ định người đứng lãnh cấp dưỡng của các đứa con.

Về trợ cấp tử tuất.

Dự luật không ghi gì về trợ cấp tử tuất (2 tháng lương và 12 tháng lương, như đã nói trên) trong khi ghi tại điều 66 rằng «Mọi thể lệ của các luật lệ hiện hữu trái với luật này đều được bãi bỏ».

Đó là một điều khác nữa. Theo quy chế quân nhân, sắc lệnh ngày 20-10-1954, thì người quả phụ tử sĩ được lãnh :

— trợ cấp tử tuất 12 tháng lương.

— cấp dưỡng hàng tháng.

Nếu dự luật căn bản về quyền lợi gia đình tử sĩ không nhắc đến trợ cấp đó nữa, thì cái đó có nghĩa là khoản trợ cấp đó đã bị bỏ đi. Nhưng trong ý nghĩa câu văn của điều 66, viết rằng mọi thể lệ trái với dự luật sẽ được bãi bỏ, người ta phải xét coi khoản trợ cấp đó có trái với điều luật mới hay không ? Xét ra là không trái, đúng ra là dự luật đã không nhắc tới khoản trợ cấp đó. Vậy là khoản trợ cấp 12 tháng lương vẫn còn, mà trong ý nghĩa căn bản văn, thì trợ cấp tử tuất đã bị bỏ đi.

Đề nghị : hoặc là tiếp tục giữ nguyên khoản trợ cấp 12 tháng để người quả phụ có thể lập nghiệp nuôi con ; hoặc là để người quả phụ được hưởng trọn số lương của chồng trong một thời gian cần thiết để lập nghiệp, như vậy sẽ công bằng hơn là cắt đứt trợ cấp tử tuất.

Ngoài ra, các điều khoản bảo trợ người quả phụ để mưu sinh cần phải được thực hiện dễ dàng trong thật tế, bằng những công cuộc mà chính quyền mở ra ở khắp nơi để thâu dụng các quả phụ tử sĩ.

CHUYỂN BIẾN MẠNH Ở NGA-XÔ

Lược dịch bài của NEWSWEEK 13-4-1970

Cách đây 6 năm, không thể chỉ lấy một yếu tố đơn độc để giải thích việc bất ngờ hạ bệ thủ tướng Nga Nikita Khrushev, vì theo những người chỉ trích Khrushev thì ông mắc nhiều lỗi lầm : chính sách đối ngoại có tính cách phiêu lưu — chiến dịch hạ bệ Staline đã làm hại căn bản của giới thơ lại sô viết — không thực hiện được lời hứa ghê gớm về kinh tế.

Theo tiêu chuẩn của điện Cẩm Linh thì những con người kế vị Khrushev là Brezhnev và Kosygin đã ít làm hại chính sách đối ngoại và ít làm hại nội bộ Nga hơn là Khrushev. Nhưng trong cuộc chạy đua kinh tế với Tây phương, hai nhân vật đó cũng chỉ thâu được có ít kết quả.

Gần đây, những người chung quanh B. và K. đã lôi nhược điểm đó ra để làm lý do đả kích hai người. Và tuần trước những lời chỉ trích đó lớn tiếng quá đến nỗi bên ngoài những bức tường điện Cẩm Linh người ta cũng nghe rõ.

Cho đến nay phần nhiều chuyên gia xuất sắc về các vấn đề Nga đều có vẻ không tin rằng Mạc tư khoa đang ở trong một cuộc khủng hoảng lãnh đạo. Và tuần trước chính Brezhnev cải chính những tin đồn trong một cuộc phỏng vấn hiếm có dành cho nhật báo Nepszabadsag của Hung gia lợi. Nhưng với một số người thì việc lãnh tụ Sô viết đích thân nói đến những lời đồn đại về khó khăn nội tình của Nga và lại nói trên một tờ báo ngoại quốc chứng tỏ quả là đã có nhiều sự khó khăn tại Nga.

Lời đồn đại dai dẳng nhất từ Nam tư tiết lộ cách đây một tháng nói rằng 2 nhân vật trẻ hơn và có nhiều sáng kiến ở Nga trong chính trị cục là Polyansky, 52 tuổi và Mazurov 55 tuổi đã cấu kết thành một bộ ba với lý thuyết gia gạo cội Mikhail Souslov.

Theo lời đồn đại thì bộ 3 đó đã gởi một tài liệu đưa đến ủy ban trung ương của Đảng để đả kích kịch liệt Brezhnev và Kosygin. Người ta cũng nói rằng bộ 3 đó được sự ủng hộ của Shelepin là một nhân viên chính trị cục nhiều tham vọng và không được ưu đãi dưới thời Brezhnev và Kosygin.

Tuy rằng Tây phương không thể kiểm chứng được những tin tức ấy, nhưng có nhiều dấu vết rõ rệt chứng tỏ B. và K. đang bị chỉ trích bên ngoài chính phủ và bên ngoài Đảng. Thí dụ mới nhất là một lá thư gởi cho các nhà lãnh đạo sô viết (thư ấy đến tay Tây phương tuần qua) Lá thư do 3 nhân vật lỗi lạc viết, đó là nhà vật lý học Andrei Sakharov (coi như cha đẻ trái bom H của Nga) sử gia Medvedev và nhà vật lý học Turchin.

Trước đây Sakharov đã từng lên tiếng chống lại chính sách kinh tế của Nga nhưng trong tài liệu mới này Sakharov và nhóm của ông ta đưa ra tiếp những lời tố cáo rằng đã có sự liên hệ trực tiếp giữa việc Nga đàn áp các nhà trí thức, đàn áp các người bất đồng ý kiến với sự thất bại của Nga khi chạy đua về khoa học và kỹ thuật với Mỹ trong «cuộc cách mạng kỹ nghệ lần thứ 2 ».

Vì Sakharov là tay tổ trong giới trí thức Nga cho nên nhiều chuyên gia không tin rằng các viên trùm điện Cẩm Linh sẽ đối xử với ông ta như đã đối xử với những người bất đồng ý kiến khác nghĩa là sẽ bỏ tù, giam cầm hoặc lưu đày. Có lẽ họ làm lơ Sakharov.

Nhưng họ không thể nào làm ngơ sự thật trong lời chỉ trích những thất bại kinh tế của Nga, chứng cớ là Liên Sô đang mở cuộc thanh trừng rộng lớn. Trong những tuần gần đây các viên chức cấp thấp trong ngành canh nông và ngành kỹ nghệ thực phẩm đã bị đá ra ngoài cùng với tổng trưởng kỹ nghệ thực phẩm là Vasily Zotov.

Và tuần trước, lãnh tụ miền Kazakhstan — nước Cộng Hòa lớn hạng nhì và đông dân vào hạng 3 trong liên bang Sô viết — đã bị mất chỗ.

Đồng thời, cuộc thanh trừng lan tới địa hạt giao thông, văn hóa và tuyên truyền khi 4 viên chức cao cấp bị hạ bệ tuần trước. Cao nhất trong nhóm là Vladimir Stepakov, 58 tuổi, cầm đầu ủy ban trung ương của ngành tuyên truyền và xách động.

Trong một phiên họp kín và cao cấp, tổng trưởng văn hóa Ekaterina Furtseva đã bị chỉ trích nặng nề. Furtseva là người phụ nữ độc nhất làm tổng trưởng ở Nga.

Chắc chắn là có nhiều lý do cá nhân ở sau sự sôi nổi về chính trị. Nhưng lý do trước tiên gây ra sôi nổi là nền kinh tế Sô viết đang gặp khó khăn. Tháng 12 năm ngoái, khi các lãnh tụ Nga nhóm họp tại Mạc tư Khoa, họ phàn nàn rằng mức phát triển kinh tế của Nga rất tồi tệ. Mỗi năm mức sản xuất canh nông giảm sút và Nga phải chi 400 triệu Mỹ kim để nhập cảng thực phẩm của Tây phương. Nếu không có phép lạ thì không có cách nào đạt được mục tiêu ấn định của kế hoạch ngũ niên 1966-1970 của Nga.

Ngày 15-12-1969, trong 1 bài diễn văn giữ kín đọc trước ủy ban Trung ương, Brezhnev nhìn nhận đã có khó khăn kinh tế và nói rằng chỉ có một giải pháp là xiết chặt sự kiểm soát của nhà nước, phải học tập thêm về tư tưởng và phải có kỷ luật hơn nữa trong công việc làm. Và thực chất thì bài diễn văn ấy kêu gọi một bước thụt lùi khỏi những cuộc cải cách kinh tế ôn hòa năm 1955.

Trong những cuộc cải cách ấy, Nga đã đưa ra [illegible] thị trường, đưa ra một phần sự tản quyền và sự lời lãi để [illegible] tế Nga.

Bài diễn văn ấy bị coi là quá đen tối nên không [illegible] báo chí Nga nhưng vẫn được gởi đến đảng bộ ở cấp tỉnh và [illegible] cho các đảng viên nghe. Mục tiêu chính bây giờ là đưa ra nỗ lực mới để đẩy mạnh sức sản xuất.

Nhưng vì bài diễn văn chỉ nói đến thất bại kinh tế nên các đảng viên trung kiên nản lòng và nêu ra nhiều thắc mắc. Những thắc mắc ấy nằm trong những câu hỏi đi từ đời sống nghèo khổ và sự thiếu thực phẩm cho đến sự sa đọa trong xã hội Nga và thắc mắc tại sao giới lãnh đạo Nga không làm gì để chặn tình trạng ấy. Để khai thác sự bất mãn đó, phe bảo thủ đã đòi phải lại bỏ mọi sự cải cách của năm 1965 và đòi phải cứng rắn hơn sự cứng rắn mà chủ tịch Brezhnev đòi áp dụng nữa.

Dĩ nhiên còn phải chờ xem mới biết cuộc tranh luận ấy có ảnh hưởng như thế nào đến sự ổn cố của chế độ hiện tại. Theo một giả thuyết thì Brezhnev đang thủ lợi vì ông ta tố ngay chính thủ tướng Kosygin vì ông này chịu trách nhiệm về nền kinh tế của Nga.

Nhưng theo một thuyết khác thì chính Brezhnev đang gặp khó khăn vì ông ta là nhân vật cao cấp nhất của đảng và do đó, đang bị những kẻ muốn tranh quyền tìm cách lật đổ. Lại có thuyết khác nói cả B và K đều gặp khó khăn nếu tin đồn về «bộ ba» nói trên là có thật.

Vài quan sát viên nói rằng có thể có thay đổi ở sân khấu chính trị Nga vì họ thấy nói Kosygin đi nằm nhà thương, chủ tịch Podgorny phải bỏ chuyến thăm Nhật và Brezhnev bỏ đi thăm Hung Gia Lợi. Nhưng các nhà chuyên gia có kinh nghiệm về Nga cho rằng không thể có thay đổi lớn tại Nga trong vài tuần tới vì Nga sắp kỷ niệm sinh nhật lần thứ 100 của Lénine. Nếu có thì sẽ thay đổi trong thời gian chuẩn bị kỳ đại hội đảng sắp tới đây và chắc kỳ đại hội ấy chưa thể mở ra trước mùa thu tới.

Lá thư của nhà bác học Sakharov

Lá thư mở đầu bằng những lời sau đây :

« Gởi các đồng chí rất khả kính Leonid Brezhnev, Aleksei Kosygin và Nikolai Podgorny :

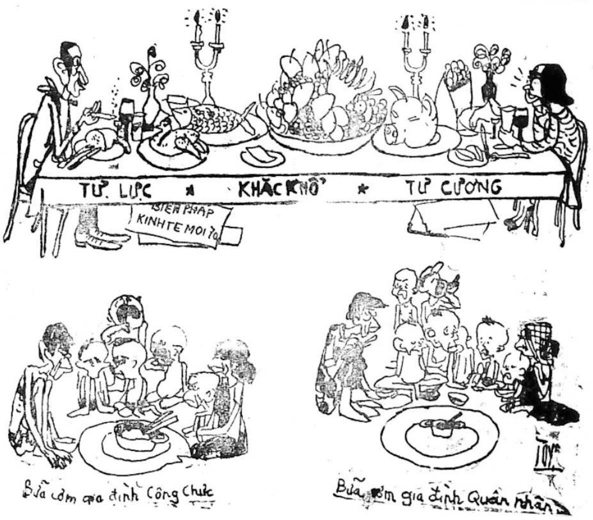
«Trong mười năm qua, người ta đã tìm thấy những dấu hiệu đổ vỡ và ngưng trệ đe dọa nền kinh tế của xứ sở chúng ta, so sánh với kinh tế của Mỹ thì kinh tế của ta không những thua kém về số lượng mà đáng buồn hơn hết — lại còn thua cả về phẩm chất nữa..»

Sau đó, Sakharov viết rằng nguồn gốc khó khăn của Nga là những truyền thống phản dân chủ và những tiêu chuẩn không thích hợp còn sót lại từ thời Staline. Một người hay một nhóm người cầm quyền không thể nào giải quyết được khó khăn kinh tế. Đó phải là sự tham dự sáng tạo của hàng triệu người ở mọi cấp trong hệ thống kinh tế.

Sakharov đề nghị trong 4 hay 5 năm tới, nhà cầm quyền Nga nên thực hiện dân chủ và cởi mở tự do cho dân chúng, tóm lại là đề nghị cho dân Nga được hưởng những quyền tối thiểu mà không một nước tự do nào không có.

Trong đoạn kết của lá thư, Sakharov viết : «Để đương đầu với hiểm họa nước Tàu độc tài quốc gia, Nga phải có thêm bạn ở khắp thế giới và phải để cho TC có cơ hội cộng tác và giúp đỡ. Một nền kinh tế ngưng trệ, một chính sách đối ngoại quá tham lam sẽ đưa Nga đến thảm họa. Chỉ có dân chủ hóa và một chương trình nghiên cứu cẩn thận mới có thể giúp chúng ta ra khỏi khó khăn.

Bây giờ mà cải cách thì có hi vọng đi vào con đường ngay. Nếu để vài năm nữa thì có lẽ sẽ quá trễ».


TỰ LỰC ★ KHẮC KHỔ ★ TỰ CƯỜNG
BIỆN PHÁP KINH TẾ MỚI 70
Bữa cơm gia đình Công Chức
Bữa cơm gia đình Quân nhân

Quán Ven Đường

Chính-Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Tư Lệnh Quân Lực Mỹ ở Vùng 3 nhận định:

Chương trình Việt hóa cuộc chiến CÓ HƠN 50 o/o HY VỌNG CHẠY ĐỀU

▼ *Đêm 15-4, T.T. Nixon mới tiết lộ quyết định rút hay không rút thêm quân*

SAIGON 13-4 (UPI).— Đại Tướng Julian Ewell Tư lệnh quân lực Mỹ tại Vùng 3 Chiến Thuật hôm nay nói rằng ông tin chương trình Việt hóa chiến cuộc VN có hơn 50o/o hy vọng chạy đều.

Ông nói «theo ý tôi QĐVN hiện đang vững mạnh thực sự. Tôi nghĩ các ông và tôi đều biết có nhiều khó khăn đang chờ đón ở Việt Nam. Tuy khó đưa ra một con số, tôi muốn nói chính phủ VN hiện có hơn 50o/o hy vọng đi tới 1 tình thế tồn tại và đáp ứng được những nhu cầu cùng khát vọng của dân chúng Việt Nam.»

Tướng Ewell đã tuyên bố trong một buổi thuyết trình với các ký giả. Thứ tư này ông kết thúc nhiệm kỳ phục vụ ở VN và được Đại Tướng Michaels David thay thế.

Ông nói cuộc tấn công của Cộng quân hiện nay không nên ảnh hưởng tới việc Mỹ rút thêm quân khỏi vùng Saigon. Ông bảo «về VN nói chung, tôi phải nói có vài diễn biến mà tôi cho rằng phải được nhìn khá sát».

Ông đã ngụ ý cho hay Tướng Abrams Tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN đã bị thúc đẩy mạnh để quyết định nên giảm bớt quân thế nào khỏi VN trước việc Cộng quân gia tăng hoạt động.

Các tư lệnh liên quân Hoa Kỳ dường như theo lời khuyến cáo của tướng Abrams, đã thúc giục hoãn lại hai tháng vụ rút thêm quân khỏi VN vì Cộng quân mở cuộc tấn công. Nhưng các nguồn tin Ngũ Giác Đài cho hay TT Nixon sẽ tiến hành việc rút thêm quân.

Tướng Ewell là Tư lệnh lực lượng

Xem tiếp Q trang 10

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
Loại 4.B1, 4.B2, 4.B3, 4.B4, 4.B5 và 4.B6
(mở ngày 14-4-1970)

Số chót : 82	*trúng*	300đ
129	—	1.500đ
817	—	3.000đ
1.291	—	15.000đ
0.605	—	»
48.137	—	30.000đ
16.389	—	»
59.028	—	»
41.754	—	»
79.347	—	»
52.086	—	»

Các lô sau trúng 150.000 *đồng*
037.241 — 219.154
271.105 — 144.449
789.894

Các lô sau trúng 300.000 *đồng*
906.616 — 044.526
323.061 — 998.606
994.799

Lô độc đắc 3 triệu đồng
113.530

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Ngày 1-5 năm nay

Cấm biểu tình tuần hành trên công lộ

SAIGON 14-4 (STT).— Tòa Đô Chánh ra thông cáo cho biết vì tình trạng chiến tranh hiện tại, Ủy Ban Liên Bộ đã quyết định lễ Quốc tế Lao động năm nay, mùng 1 tháng 5 năm 1970 sẽ không có biểu tình tuần hành trên công lộ. Các nghiệp đoàn chỉ được phép tổ chức hội họp sinh hoạt nội bộ tại trụ sở chánh thức mà thôi.

Thông cáo nhấn mạnh, các tổ chức nghiệp đoàn nào được công nhận hoạt động hợp pháp tại Thủ Đô muốn tổ chức lễ Quốc Tế Lao Động 1970, phải nạp đơn đến Tòa Đô Chánh trước ngày 24-4-70. Những đơn nạp sau hạn này sẽ không được cứu xét.

tin cần biết

Nổ lớn từ 14 đến 18-4

— Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô cho biết kho 533 đạn dược sẽ phá hủy một số đạn dược phế thải tại nơi cách Nhà Bè 11 cây số, về phía Đông Nam trong các ngày 14, 15, 16, 17 và 18-4 mỗi ngày từ 11g đến 14g. Đạn dược phá hủy sẽ gây nhiều tiếng nổ lớn, đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Hạn chót trình diện nhập ngũ của các nam Nha Y, Dược sĩ

— Nha Động viên, Bộ Quốc Phòng cho biết, các nam Nha, Y Dược sĩ và nam sinh viên học hết năm cuối cùng niên khóa 1968-69, các trường Đại học Nha, Y, Dược Khoa từ 40 tuổi trở xuống phải trình diện tại Cục Quân Y, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa (đường Võ Di Nguy, nối dài, Gia Định) để lập thủ tục nhập ngũ, đến ngày 15-4 là thời hạn chót.

Ngoài ra, Nha Động Viên, còn cho hay nam công dân sinh trong khoảng từ 1931 đến 1951, có chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn dịch về lý do gia cảnh hiệu lực đến ngày 31-3-1970 và đã nộp hồ sơ xin tái hoãn được gia hạn thêm đến 30-6-70.

Biện pháp gia hạn này giúp các Ủy Ban hoãn dịch địa phương có đủ thời gian hoàn tất việc cứu xét các hồ sơ xin tái hoãn dịch về lý do gia cảnh.

Trung Tâm SVHS nội trú miễn phí

— Nhằm nâng đỡ các bạn trẻ hiếu học có nơi lưu ngụ thuận tiện để tiếp tục việc học của mình, Văn phòng Xã Hội Nghĩa Sinh vừa cho lập thêm một «Trung Tâm Xã Hội Nghĩa Sinh» mới, có thể thâu nhận 20 SVHS hiếu học, nhưng gia cảnh thanh bạch, đến lưu ngụ hoàn toàn miễn phí : chỗ ở, học và điện nước.

Muốn lưu ngụ, xin thư về : Nguyễn trung Hiếu, 785 Nguyễn Trãi Cholon, Saigon. Thư sẽ được phúc đáp. Xin cho tên, lớp đang học, địa chỉ và hoàn cảnh gia đình

VỤ SV, PB CÓ THỂ RA TRƯỚC KHOÁNG ĐẠI THƯỢNG VIỆN

QUỐC HỘI SẼ LẬP UB TRUNG GIAN ĐIỀU GIẢI VỤ PHẾ BINH SVHS

★ **MẶT TRẬN CỨU NGUY BÁO NGUY : HÀNH PHÁP ĐANG CÓ ÂM MƯU ĐEN TỐI.**

SAIGON 14-4.— Hôm nay, Khối Xã Hội Dân Chủ cùng các Nghị Sĩ thuộc nhóm Độc Lập đang vận động lấy chữ ký yêu cầu đưa vấn về Thương Phế Binh, Sinh Viên ra khoáng đại Thượng Viện theo thủ tục khẩn cấp.

Nghị Sĩ Hoàng Xuân Tửu Đệ Nhị Phó Chủ tịch TV nói rằng, Quốc Hội phải gánh lấy trọng trách điều giải để ổn định tình thế Quốc gia và theo chiều hướng của đa số Dân Biểu Nghị Sĩ, thì có thể Quốc Hội sẽ tiến tới việc thành lập 1 Ủy Ban Trung Gian để xúc tiến trọng trách điều giải đó.

Được hỏi về cách giải quyết mà khoáng đại TV nhằm đạt tới Nghị Sĩ Tửu nói, riêng ông thì với vai trò trọng tài trên Quốc Hội có thể yêu cầu các cơ cấu Quân lực chấm dứt các biện pháp theo dõi, áp đảo Sinh viên và TPB. Mặt khác, đối với Sinh viên TPB thì QH sẽ yêu cầu họ trở lại sinh hoạt học đường, trong khi chờ đợi các biện pháp giải quyết của Chính phủ.

MT Cứu Nguy báo nguy

SAIGON 14-4.— Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc hôm nay đã công bố một bản tuyên bố về vụ SVHS và PB. Sau khi nhận định «Hành Pháp đã chai lì, ngoảnh cổ trước các nguyện vọng của SV, Phế Binh còn đàn áp khủng bố họ.» Mặt Trận CNDT đã lên án từ việc bắt giữ xét xử các DB bất chấp Hiến Pháp, ban hành các biện pháp thuế khóa phi pháp, đến việc đàn áp khủng bố PBSV, bóp nghẹt các hoạt động tự do dân chủ. Mặt Trận Cứu Nguy Dân Tộc cảnh giác mọi giới, TPB, cựu QN gia đình tử sĩ, HSSV nhất là chiến sĩ và các vị dân cử Lưỡng viện, trước âm mưu đen tối của HP hầu dựa vào đó để vận động QH trao đặc quyền cho Hành pháp bằng 1 đạo luật ủy quyền đặng thiết lập 1 chế độ độc tài khoác áo hợp hiến giả tạo.

Cuối cùng, Mặt Trận cho biết «luôn sát cánh với toàn dân ở tuyến đầu đấu tranh tiêu diệt mọi âm mưu đưa dân tộc vào gông cùm độc tài của Hành Pháp».

Mời 2 TT Thông Tin, Nội Vụ ra nói về vụ VK ở Miên

Hôm nay, Khối Dân Tộc TV đã họp suốt ngày về nhiều vấn đề.

Trước hết là vụ tịch thu báo, NS Tôn Thất Đính nói rằng Chính phủ đã lạm dụng quyền hành trái hẳn với điều 19, 28 quy chế báo chí.

Nghị sĩ Phạm nam Sách trình bày về các vụ chuyển ngân lậu và yêu cầu đưa ra khoáng đại TV để phanh phui tất cả ông lớn chuyển ngân phi pháp.

Riêng vụ đem gần 50 triệu bạc sang Hồng Kông gần đây, NS Hồng sơn Đông cho là 1 hành động đâm sau lưng Quân đội VNCH.

Vụ Việt kiều ở Cam Bốt bị thảm sát, NS Đông cho rằng Bộ Ngoại Giao đã hoàn toàn bất lực vì đã không có 1 hành động nhỏ nào để dành lấy đồng bào Việt trên đất Miên, đó là một lầm lẫn lớn nhất của chế độ hiện tại. NS Đỗ Quang Giai cho biết đã gửi văn thư cho Ngoại Trưởng Lâm yêu cầu bênh vực cho đồng bào trên đất Miên.

Khối đã đi đến quyết định mời 2 ông Tổng trưởng Thông Tin và Nội vụ ra TV để điều trần các vấn đề trên.

Hạ Viện thảo luận DỰ LUẬT BẦU LẠI phân nửa NS Thượng Viện

SAIGON 14-4.— Hôm nay Hạ Nghị Viện đã khởi sự thảo luận biểu quyết dự luật quy định thể thức bầu lại phân nửa Nghị sĩ TNV. Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức vào Chủ Nhật 23-8-1970.

Đạo luật đem ra thảo luận được kết từ dự thảo luật 136/70 HP của Tổng Thống gửi qua và dự án luật 103/69T của Nghị sĩ Trần văn Lắm.

Dự luật gồm 6 chương, 45 điều qui định thành phần cử tri, ứng cử viên, công cuộc vận động tuyển cử, bỏ phiếu kiểm phiếu. Dự luật quy định ứng viên Thượng Viện phải có quốc tịch duy nhất là quốc tịch VN, nộp tiền cọc ứng cử 1 triệu đồng và nếu trong chừng lần bầu cử trước đây không đạt được số phiếu luật định mà chưa bồi thường công quỹ sẽ không được ứng cử.

PHỦ PHÓ TỔNG THỐNG minh xác về cuộc điện đàm giữa PTT và Nghị sĩ Phiệt

SAIGON 14-4 (VTX).— Nha Báo chí Phủ Phó Tổng Thống vừa ra thông cáo minh xác về nội dung cuộc điện đàm giữa Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ và Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt mà một vài tờ báo đăng tải sai sự thật.

Thông cáo của Nha Báo chí Phủ Phó Tổng thống cho biết :

Trong hai ngày qua, 1 vài tờ báo thuật lại 1 cuộc điện đàm giữa Phó

XEM TIẾP T TRANG 10

TIN VẮN

— Nguồn tin Tòa Đô Chánh cho hay tính đến 18giờ 13-4 là thời hạn khóa sổ ghi danh, tổng cộng đã có tới 164 ứng cử viên ghi tên tranh 36 ghế Nghị viện HĐ Đô Thành. Ở Đà Nẵng có 70 ứng cử viên ra tranh 2 ghế Hội Đồng Thị Xã.

— 10g30 sáng 14-4, Bác sĩ Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo dục đã đến cắt băng khánh thành trung tâm Ngoại khoa Thần kinh tại bệnh viện Chợ Rẫy do Nhật Bản đài thọ xây cất với kinh phí 1.150.000 đô la.

— Tại Đà Lạt, hồi 5 giờ sáng 12-4, quân khủng bố Cộng Sản đã đặt chất nổ tại nhà số 321 đường Phan đình Phùng của ông Nguyễn Văn Hội khiến cho gia đình này chết bốn người lớn, năm trẻ em và một bị thương nặng. Căn nhà bị hư hại hoàn toàn.

Tổng Liên Đoàn Lao Công đứng ra vận động

Lập Liên Đoàn Tỵ Nạn VN gồm dân Bắc di cư và V.C hồi chánh

SAIGON 14-4.— Ngày hôm qua Ban Vận Động Thành Lập Liên Đoàn Tỵ Nạn VN đã họp Đại hội tại trụ sở TLĐ Lao Công VN và đã biểu quyết nhiều dự án, kế hoạch nhằm xúc tiến mạnh mẽ nhiều công tác kiện toàn cơ sở ở các địa phương để tiến tới Đại Hội toàn quốc chính thức lập Liên Đoàn Tỵ Nạn trong những ngày sắp tới. Trong dịp này, Ô. Trần Quốc Bửu, Chủ tịch TLĐLCVN đã nhấn mạnh đến nhiều vấn đề quan trọng liên hệ đến số phận của 1 triệu người tỵ nạn CS tại VN.

Ô. phân tách rằng: Không phải vì không có công ăn, việc làm, vì đói rách nghèo khổ mà một triệu dân rời đất Bắc vào Nam tìm sinh kế, như những kẻ tha phương cầu thực, những người đó vào Nam là vì không thể sống nổi dưới chế độ Cộng Sản, họ là những người tỵ nạn chớ không phải di cư. Ấy thế mà số phận của họ không được Thế giới biết đến, ngay tại hội đàm Balê cũng vậy, người ta không hề để ý đến một triệu người tỵ nạn này. Trong khi đó, 200 ngàn dân tỵ nạn Palestine và nhiều ngàn dân tỵ nạn Đông Âu lại được cả Thế giới đặc biệt lưu ý để tìm giải pháp.

Ông Bửu nói tiếp : Những người hồi chánh trở về hàng ngũ quốc gia cũng là dân tỵ nạn, vì họ không sống nổi dưới chế độ Cộng Sản. Do đó, những người tỵ nạn đã đến lúc phải tổ hợp lại để lên tiếng cho công luận trong và ngoài nước biết rõ sự hiện diện của mình, nói lên các nguyện vọng chánh đáng của mình và tranh đấu cho các nguyện vọng chánh đáng ấy. Do đó, công cuộc vận động thành lập Liên đoàn Tỵ Nạn là 1 công cuộc vô cùng cần thiết. Liên đoàn này trong tương lai sẽ gia nhập vào hệ thống của Liên đoàn Tỵ nạn Quốc tế để đặt thành vấn đề nghiêm chỉnh trước thế giới, trước Hội đàm Ba Lê để buộc mọi người phải nghe tiếng nói của những người tỵ nạn.

Ông Bửu còn cho biết tổ chức Liên Đoàn Tỵ nạn Quốc Tế đã rất ngạc nhiên được biết tại VNCH hiện đang có một triệu rưỡi dân tỵ nạn đang bị quên lãng.

Bộ Kinh Tế đã

cho phân bón tăng giá 40o/o

SAIGON 14-4.— Trong mấy ngày nay giới tiêu thụ phân bón bàn tán rất nhiều việc Bộ Kinh Tế ra lệnh niêm phong tất cả các kho phân bón, cấm xuất bán. Rồi sau đó lại có tin Ủy Ban Kinh Tế Tài chánh họp quyết định :

1) Phân nhập cảng trên 2 tàu Constitution State và Columbia Mariner đang cập bến Saigon phải trả giá mới là 118đ VN 1 Mỹ kim thay vì 80đ VN 1 Mỹ kim như trước đây.

2) Phân tồn kho trước 23-3-70 bán giá cũ hạ hơn giá mới khoảng 40o/o

Như vậy, với sự phân bón tăng giá 40o/o này sẽ có một số nhà nhập cảng (có sẵn phân cũ) sẽ tha hồ hốt bạc, còn trái lại có một số phải vỡ nợ vì chạy đâu ra tiền để đóng thêm giá sai biệt lấy phân ra ?

Sau 1 thời gian tạm ngưng

Tháo khoán 600.000đô la để nhập cảng sách báo

SAIGON 14-4 (VTX).— Trong niên khóa 1970, Bộ Kinh tế sẽ tháo khoán 600.000Mỹ kim thuộc ngoại tệ sở hữu để nhập cảng sách báo (500.000 Mỹ kim cho sách).

Ngân khoản tháo khoán sẽ được xử dụng phân nửa trước 30-6-70 và số còn lại trước 31-12-70.

Hiện có 12 nhà nhập cảng sách báo còn đang hoạt động là Thư quán Xuân Thu, Lê Phan, Khai Trí, Liên Châu, Văn Nghệ, Vĩnh Bảo, Việt Bằng, Nguyễn Trung, Văn Hóa, Hong Kỳ Việt Nam Liên Hưng và Bookshop.

Vì số ngoại tệ có hạn, Bộ Kinh tế chỉ cho nhập cảng sách báo có lợi ích thiết thực về phương diện giáo khoa, văn học, kỹ thuật và khảo cứu.

Hội Chủ Báo VN yêu cầu Tổng Trưởng T.T.

can thiệp giải quyết thỏa đáng

vụ Lỗ Vinh bị CSDC đánh

SAIGON, 14-4.— Hội Chủ Báo VN vừa gửi văn thư lên ông Tổng Trưởng Thông Tin để nhờ ông T.T. can thiệp vụ phóng viên nhiếp ảnh Lỗ Vinh bị Cảnh sát Dã chiến đánh dập phá máy ảnh và cướng đoạt dụng cụ hành nghề trong lúc nạn nhân đang làm nhiệm vụ ở công trường Lam Sơn hôm PB biểu tình (7-4). (Chính Luận đã thuật rõ rồi vụ theo lời kêu của Lỗ Vinh). Hội Chủ Báo nhấn mạnh : Lỗ Vinh đã được chính phủ cấp giấy phép hành nghề và đã hành nghề 35 năm nay, gia đình thiếu thốn, vợ con nheo nhóc. Hội cho hay, ngoài sự thiệt hại vật chất cả trăm ngàn đồng, Lỗ Vinh còn bị đánh dập và có giấy chứng thương chứng nhận «cần nghỉ 15 ngày để điều trị». Hội Chủ Báo cho hay cực lực phản đối hành vi bạo ngược của số CSDC và yêu cầu Ô. T.T.T.T can thiệp cùng giới chức thẩm quyền liên hệ vụ kể trên để giải quyết thỏa đáng cho nạn nhân Lỗ Vinh.

T.T. Thông Tin Ngô Khắc Tỉnh nhận định về «Chiến lược của Lê Duẩn»

LÊ DUẨN CHỈ CHÉM VÀO KHÔNG KHÍ ĐẰNG NÀO THÌ C.S. CŨNG SẮP CHẾT

SAIGON (14-4).— Lúc 19g30 tối thứ Hai 13-4, trong một bữa tiệc họp mặt của Hội Lion Saigon, ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô khắc Tỉnh đã nói chuyện bằng Anh ngữ về đề tài «nhận định chiến lược của Lê Duẩn». Diễn giả đã dùng một bài dài 13 trang Anh ngữ (22 trang Việt ngữ) để phân tích và nhận định bài báo dài trên 4000 chữ của Lê Duẩn phổ biến hồi cuối tháng 2 năm nay. Nhiều nhân vật trong Ngoại giao đoàn tham dự buổi họp mặt này.

Theo diễn giả, ngoài việc phác họa chiến lược thì bài báo của Duẩn còn là món quà ra mắt để tự xác nhận tư thế của kẻ kế nghiệp Hồ Chí Minh và giáu tiếp áp đảo sự cạnh tranh của các đối thủ bên cạnh mình.

Diễn giả nói ai kết luận Lê Duẩn thân Nga là kết luận hơi vội vã vì việc không trích dẫn giáo điều của họ Mao trong bài báo có lẽ chỉ là 1 dụng ý khôn khéo của Duẩn muốn tạm đứng ra ngoài cuộc tranh chấp ý thức hệ trong nội bộ Đảng. Lời lẽ trong bài báo chứng tỏ đường lối mà CS gọi là cuộc «chiến tranh cách mạng trường kỳ» ở miền Nam vẫn chưa có gì thay đổi. Dù người lãnh đạo là Hồ chí Minh hay Lê Duẩn.

Theo ô. Tỉnh thì lầm lẫn nghiêm trọng nhất về chiến lược của Lê Duẩn là đã quá khích và giáo điều tin ở đường lối cách mạng của đảng Cách Mạng vô sản thường lợi dụng mâu thuẫn để bành trướng nhưng những mâu thuẫn mà Lê Duẩn hằng ao ước không thể phát sinh được ở miền Nam Tự do vì lẽ rất giản dị là chỉ có chế độ độc tài mới đem bạo lực khống chế lương tâm. Nền dân chủ của chúng ta vừa giải phóng bạo lực lại vừa cởi mở lương tâm thì dương nhiên mâu thuẫn được hóa giải. Lưỡi kiếm ý thức hệ của Lê Duẩn và của Cộng Sản chỉ chém vào khoảng không một cách vô ích và hoài công mà thôi. Đường lối chiến lược của Lê Duẩn không có phù hợp với tình trạng phân hóa và tranh chấp trên thế giới ngày nay nữa.

Trong phần chót, diễn giả nhận

XEM TIẾP L TRANG 10

SV xuống đường tự giải tỏa rào kẽm gai vây Đại Học Xá Minh Mạng

SV - Cảnh Sát lại «đụng» nhau 2 bên đấu cả võ lực lẫn võ mồm

★ **Sau đó ĐHX đã được giải tỏa, Cảnh Sát rút đi sạch**
● **Ngót 200 SV tổ chức Đêm Không Ngủ ở Đại Học Vạn Hạnh**

SAIGON 14-4.— 9 giờ 30 tối qua, tức là giờ hết thời hạn 24 tiếng mà SV Đại Học Xá Minh Mạng hạ tối hậu thư đòi Chính quyền phải gỡ bỏ rào kẽm gai quấn quanh ĐHX này, mà rào kẽm gai vẫn còn nguyên, hàng trăm SV ở ĐHX đã ào ạt «xuống đường» tự giải tỏa rào kẽm. Cảnh Sát đã phản ứng mạnh mẽ. «Đụng độ» đã xảy ra, 2 bên đều xử dụng cả võ mồm lẫn võ chân tay, gạch đá, và... lựu đạn cay.

Đợt thứ nhất, các Sinh viên tiến về phía ngã Sáu và đã giải tỏa mau chóng hàng rào kẽm gai bít ở đầu đường phía này. Cảnh sát thấy lực lượng Sinh viên quá mạnh nên rút lẹ. Sinh Viên hè nhau kéo được 1 cuộn giây kẽm gai vào trong Cư xá như một chiến lợi phẩm đầu tiên. Đợt thứ 2, SV tiến về phía nhà thờ Ngã Sáu và trường Chu văn An, mặt này, Cảnh sát đã phản ứng mạnh mẽ. Dù vậy, hàng trăm Sinh Viên vừa hò la vừa dùng gạch đá tấn công để cố đạt được mục tiêu. Sinh Viên đã «chọc thủng» được hàng rào kẽm gai phía trường Chu văn An. SV dồn hết lực lượng tiến về phía hang đá Đức Mẹ. Cảnh sát dùng súng colt bắn 1 loạt chỉ thiên thị oai rồi lùi về phía hông nhà thờ. 1 trận mưa gạch đá của SV để yểm trợ cho đồng đội giải toả hàng rào kẽm gai cuối cùng. Cảnh sát tung một loạt ba trái lựu đạn cay, khói bốc mù mịt. Sinh viên rút lui về phía Cư xá. Trong khi đó, một Đại đội CSDC đã được gọi đến tăng cường cùng với CS chìm nổi thuộc quận V và Nha CS Đô Thành. Khu Nguyễn tri Phương và Minh Mạng bắt đầu náo động. Xe Cảnh sát hú còi inh ỏi. Cảnh sát phong toả chặt chẽ phía Ngã Sáu và đầu đường Minh Mạng Hùng Vương. Dù vậy, Sinh Viên vẫn tới... ào ạt tiến qua phía hang Đá Đức Mẹ lần thứ hai, lại một trận mưa gạch đá. SV vừa tiến vừa reo hò.

※ **NHƯ - HÀ**

Đạo quân này đi chân đất, áo thun quần xà lỏn. Lúc đầu, CS yếu thế rút về phía hông nhà thờ. Một ông Cò gọi máy về T.Ư : «Alô alô... tụi nó làm mạnh quá chúng tôi không sao dẹp được...». Ô. ta vừa dứt lời, một viên đá bay vèo qua. Cảnh sát lại nổ súng thị oai. Cảnh sát Dã Chiến dàn đội hình ngang tiến vô và ném một loạt 5 trái lựu đạn cay. Sinh viên rút vào trong cố thủ.

CSDC phân tán mỏng nấp sau gốc cây. Cư xá cúp điện tối om. SV dàn hàng ngang sau hàng rào Cư xá, từ đó «giao chiến» với Cảnh Sát Dã Chiến bằng gạch đá. Đúng 10g30, Cảnh sát mở

XEM TIẾP A TRANG 10

50 Sinh Viên biểu tình ngồi

trước Công trường Chiến Sĩ

SAIGON 14-4.— 9g30 sáng nay độ 50 SV đã kéo đến Viện Đại Học Saigon ở trước Công Trường Chiến Sĩ và đã biểu tình ngồi ở Công trường này. Nhóm SV trên do SV Nguyễn văn Thắng quyền Chủ Tịch Tổng Hội Sinh Viên Saigon và SV Ng-hoàng Trúc hướng dẫn.

Theo họ, mục đích cuộc đi này là để xin tiếp xúc với Giáo sư Viện Trưởng để yêu cầu Viện trưởng can thiệp giải tỏa các Đại học. Vài phút sau, ông Viện trưởng đi ra nhưng không tiếp xúc với SV mà đi lên bệnh viện Chợ Rẫy vì bận việc. 10g15, Ô. Tổng Thư Ký Viện ĐH đã ra tiếp xúc với

XEM TIẾP N TRANG 10

SV bầu lại THÀNH PHẦN U.B.T.Đ

SAIGON, 14-4.— Một nguồn tin cho hay suốt từ sáng đến chiều nay, 14 đại diện Phân khoa Đại học đã họp ở Trường Luật để bầu lại thành phần Ủy ban Tranh Đấu của SV vì nhận định rằng có thể có kẻ đã lợi dụng cuộc tranh đấu để làm cho cuộc tranh đấu mất đi phần đứng đắn.

Phòng trục trặc như Apollo12

APOLLO 13 MANG THEO 3máy truyền hình

T.T HOUSTON 14-4.— Apollo 13 đang trên đường tới vùng có hấp lực nguyệt cầu và các phi hành gia đang làm các công việc lặt vặt để chuẩn bị đổ bộ Mặt Trăng. Đường hướng bay rất chính xác, không cần điều chỉnh.

Xem tiếp H *trang* 10

Trên đường vào Đà Nẵng vận động tranh đấu

NHÓM LÃNH TỤ SV TRANH ĐẤU HUẾ bị thiệt mạng trên đèo Hải Vân

SAIGON 14-4.— Cách đây 1 tuần, nhóm lãnh tụ Sinh viên Tranh đấu Huế trên đường vào Đà Nẵng vận động tranh đấu đã chết bí mật trên đèo Hải Vân, nhưng theo ghi nhận thông thường thì xe của nhóm SV này đã đâm vào núi như một tai nạn.

Trên xe có 5 Sinh viên, 3 chết, 2 bị thương. Đây là tiết lộ của NS Bùi văn Giải vừa thăm viếng miền Trung trở về hôm qua.

Một cuộc điện đàm từ Huế cho NS Giải biết trưa nay, thì các sinh viên tranh đấu ở Huế vẫn còn tiếp tục tuyệt thực, nhưng không có dấu hiệu gì bạo động có thể xảy ra.

Đại Tá Lê văn Thân Tỉnh Trưởng Thừa Thiên thì liên tiếp dùng đài Truyền thanh, Truyền hình địa phương kêu gọi SV và đồng bào tôn trọng kỷ luật, ông cũng báo động rằng áp lực của địch đang đè nặng tỉnh Thừa Thiên, Sư đoàn 304 VC đã vượt biên giới di chuyển về phía Của, Hưng Hóa... Một trận đánh lớn cũng vừa xảy ra ở quận Nam Hòa. Riêng tại Đà Nẵng, Thương Phế Binh đã chuẩn bị xong mọi thứ biểu ngữ để xuống đường và cho đến hôm qua, những cuộc tiếp xúc giữa Đại diện TPB với Đại tá Thị trưởng Đà Nẵng vẫn còn diễn ra.

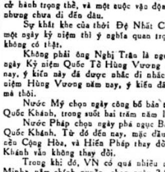
P.B. KÉO LÊN TÂN PHÚ quyết lập khu Tranh Đấu

SAIGON 14-4.— Hội Phế Binh VN cho hay sáng mai 8 giờ, toàn thể PB sẽ tụ tập tại trụ sở Hội đường Nguyễn Thông để cùng kéo lên Tân Phú tái thiết cho khu vực nhà Phế Binh đã bị đốt phá trước kia ở đó. Theo cựu Thượng Sĩ Nguyễn Rô (1 chân) đại diện cho PB khu Tân Phú thì đây là cuộc tái thiết lần thứ 5 và các PB sẽ bất chấp mọi sự rào ngăn của Linh Mục Hải và thành lập cho bằng được một khu Tranh Đấu tại đây.

Ngoài ra, Phế binh Rô nói sẽ liên lạc với Tòa Tổng Giám Mục để đòi hỏi có thái độ với L.M. Hải trong vụ «đàn áp» các PB tại ấp Tân Phú trước đây và anh dọa nếu không bắt buộc các PB sẽ có thái độ.

112 quân nhân Dù được thăng cấp VÀ GẮN HUY CHƯƠNG

SAIGON 14-4.— Trên 100 quân nhân thuộc Tiểu đoàn 8 Nhảy Dù chiều qua đã được thăng cấp và gắn huy chương trong một buổi lễ được tổ chức tại vườn Tao Đàn dưới quyền chủ tọa của Đại Tá Lê Quang Lưỡng Lữ đoàn trưởng Lữ đoàn 1, Nhảy Dù. Tiểu Đoàn Dù trên đã dự hành quân Toàn Thắng Đại Bàng ở Phước Long từ 10-12-69 đến 28-3-70 và đã hạ 302 VC, tịch thu rất nhiều súng ống đạn dược, Có 71 quân nhân được thăng cấp đặc cách tại mặt trận và hôm nay đã được chính thức gắn cấp bậc. Ngoài ra có 41 quân nhân hữu công khác được gắn huy chương, trong số có 1 Đại úy được ân thưởng Đệ ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh dũng Bội tinh với nhành dương liễu, hai quân nhân được tuyên dương công trạng trước quân đội, 3 quân nhân khác được tuyên dương trước Quân đoàn, 10 quân nhân được tuyên dương công trạng trước Sư đoàn, và 25 quân nhân được tuyên dương công trạng trước Lữ đ...



SỨC MẤY
ghi chép

QUỐC TỔ VÀ QUỐC KHÁNH

Hôm qua, ông Nghị Vũ minh Trân, gửi cho các báo dự luật định ngày lễ kỷ niệm Quốc Tổ Hùng Vương làm ngày Quốc Khánh.

Ông Nghị mở đầu phần «lý do dự luật» bằng câu : «Kể từ khi Quốc Tổ Hùng Vương lên ngôi Hoàng Đế, ra công lập quốc tới nay, đã trên 4.000 năm, dân tộc Việt Nam dầu gặp lúc thịnh hay lúc suy, chưa bao giờ dám quên ơn tiên tổ».

Theo sử sách, thì thời đại 18 đời vua Hùng Vương, là thời dã sử, đầy dẫy những câu chuyện thần thoại, như vua Hùng Vương thứ nhất là con cả trong số một trăm anh em do trứng nở ra, chuyện Cây nỏ thần v.v..., Không ai dám chắc rằng chuyện vua Hùng Vương lên ngôi hoàng đế là có thật.

Vì thế, thời Đệ Nhất Cộng Hòa, ngày kỷ niệm Hùng Vương hầu như bị loại bỏ khỏi danh sách những ngày Quốc Lễ. Đến nỗi, công chức, và ngay cả học sinh, hàng năm không được nghỉ ngày kỷ niệm Hùng Vương. Vì chánh quyền coi đó là một ngày... thần thoại.

Từ sau biến cố 1-11-63, mỗi năm ngày giỗ tổ Hùng Vương được cử hành trọng thể, và một cuộc vận động xây Quốc Miếu đã ra đời, nhưng chưa đi đến đâu.

Sự khắt khe của thời Đệ Nhất Cộng Hòa xét ra quá đáng. Bởi một ngày kỷ niệm thì ý nghĩa quan trọng hơn là chuyện có thật hay không có thật.

Không phải ông Nghị Trân là người đầu tiên có sáng kiến chọn ngày Kỷ niệm Quốc Tổ Hùng Vương làm Quốc Khánh. Từ mấy năm nay, ý kiến này đã được nhắc đi nhắc lại. Có khác là nhân dịp Kỷ niệm Hùng Vương năm nay, ý kiến đã được cụ thể hóa bằng dự luật mà thôi.

Nước Mỹ chọn ngày công bố bản tuyên ngôn độc lập 4-7 làm ngày Quốc Khánh, trong suốt hai trăm năm lịch sử, chưa hề thay đổi.

Nước Pháp chọn ngày phá ngục Bastille 14-7 năm 1789 làm ngày Quốc Khánh. Từ đó đến nay, mặc dầu bao nhiêu xáo trộn, qua năm nền Cộng Hòa, và Hiến Pháp thay đổi nhiều lần, nhưng ngày Quốc Khánh vẫn không thay đổi.

Trong khi đó, VN có quá nhiều ngày Quốc Khánh. Khi «Việt Minh» nắm chính quyền, chọn ngày 2-9 là ngày HCM công bố bản tuyên ngôn độc lập, làm ngày Quốc Khánh.

Thời Bảo Đại, chọn ngày Gia Long lên ngôi (2-5 âm lịch) làm ngày «Hưng Quốc Khánh Niệm».

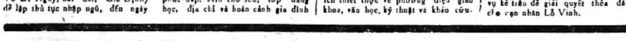
Năm 1964, Nguyễn Khánh chọn ngày đảo chánh 1-11-1963 làm ngày Quốc Khánh.

Nhiều người sợ, nếu cứ theo cách định ngày Quốc Khánh như trên, thì sau mỗi một biến cố, lại một lần thay đổi ngày Quốc Khánh. Bởi đó, từ năm 1967, có người đã đề nghị chọn ngày ban hành Hiến pháp 1-4 làm ngày Quốc Khánh. Nhưng người ta vẫn sợ một khi thay đổi Hiến pháp, lại phải đổi ngày Quốc Khánh.

Vì thế, đề nghị chọn ngày kỷ niệm Hùng Vương làm ngày Quốc Khánh có vẻ được nhiều người hưởng ứng hơn cả (trừ những người muốn coi biến cố 1-11-63 như một sự nghiệp của mình). Vì ngày kỷ niệm Quốc tổ thì muôn đời không thể thay đổi. Và nói lên được tinh thần đoàn kết, xóa bỏ được tình trạng ngày Quốc Khánh là nỗi vui của người này nhưng là nỗi buồn của người kia.

Tuy nhiên, việc chọn ngày kỷ niệm Hùng Vương làm ngày Quốc Khánh gặp một trở ngại, vì đó là ngày âm lịch (10 tháng 3), trong khi lịch chính thức được xử dụng hiện nay, là dương lịch. Vì vậy, nếu chọn ngày Hùng Vương làm Quốc Khánh, thì phải «dương lịch hóa» ngày kỷ niệm (như Minh Trị Thiên Hoàng đã làm bên Nhật). Ví dụ, năm nay kỷ niệm Hùng Vương vào ngày 15-4, mà được chấp nhận làm ngày Quốc Khánh, thì từ nay về sau, cứ ngày 15-4 dương lịch mỗi năm là ngày Quốc Khánh. Như vậy, các nước bạn trên thế giới mới có thể nhớ ngày mà chúc mừng.

Nhưng trong khi đó, dân chúng vẫn tiếp tục dùng âm lịch, và theo thói quen, vẫn tính ngày kỷ niệm theo âm lịch. Chẳng lẽ mỗi năm có hai ngày kỷ niệm Hùng Vương. Một ngày Quốc nội, một ngày Quốc tế ?



từ QUÊ ra TỈNH

Xây cất Tháp Hộ Pháp Phạm Công Tắc

TÂY NINH.— Hội Thánh Cao Đài Tây Ninh vừa khởi công xây cất Tháp Đức Hộ Pháp Phạm công Tắc, Giáo chủ đạo Cao Đài tại nội ô Tòa Thánh Cao Đài Tây Ninh. Tháp cao 20 thước, đường kính 30 thước xây bê tông cốt sắt xây cất theo kiểu tân kỳ với kinh phí dự trù 10 triệu đồng. Công tác xây cất có thể hoàn thành trong vòng ba tháng.

Phái đoàn Kinh Tế Nhật đã tới VN

SAIGON.— Như tin đã loan trước đây một Phái đoàn Kinh tế Keidanren của Nhật Bản gồm 5 người do ông Tetsuya Senga điều khiển đã tới Saigon ngày 14-4-1970.

Phái đoàn này sẽ lưu trú lại Việt Nam cho đến ngày 23-4-1970. Phái đoàn sẽ tiếp xúc với các giới Kinh tế Tài chánh Việt-Nhật và các giới Doanh Thương Việt Nam vào ngày 16-4-70 tại Phòng Thương Mại và Công kỹ nghệ Saigon. Sau đó, phái đoàn sẽ viếng Cam Ranh, Đà Nẵng và các ấp Tân Sinh. (VTX)

Quần vợt : Nhật thắng VN vào chung kết

ĐÔNG KINH.— Nhật được vào chung kết toán A thuộc khu Á Châu giải Davis và sẽ đấu với Úc đại Lợi trong các ngày 17, 18 và 19 tháng tư tại Đông Kinh. Nhật thắng VNCH 2-0 trong ngày thứ Sáu và hôm Chủ nhật, 2 cây vợt Hidesaburo và Tezuka đã thắng cặp VN Võ văn Bảy—Võ văn Thành 6/1, 8/6 và 6/1.

— Trong bảy giải vô địch bóng bàn Á Châu lần thứ 10, Nhật đã thắng tất cả các giải, trừ giải toàn đội phụ nữ. Trận so tài sau cùng đã diễn ra hôm thứ Bảy trước 4.000 khán giả tại sân động trường Aichi.

Chọc không được bèn đánh và cướp

SAIGON.— 6 chiều 12-4, cô Trang thị Ng. (17t) ngụ tại Phú Lâm, lên đường Bà Hom có việc, bị 4 tên bất lương đón đường chọc ghẹo, cô này phản đối chúng liền đánh và còn giựt của cô số bạc 3.500đ. Cô tri hô lên, cảnh sát tuần tiễu đến nơi can thiệp bắt được 3 tên, còn 1 tên lẹ chân tẩu thoát. (CC)

Từ Đà Nẵng vào Saigon, em bé đi lạc

SAIGON — Một bé trai tên Phạm Văn Nhiệt, 12t ngụ tại Đà Nẵng đi lạc, đã được Cảnh Sát đưa vào tạm trú tại Viện Dục Anh, 185 Cống Quỳnh Saigon. Em Nhiệt, cao cỡ 1m40, mặc áo xám cụt tay quần xọc màu đen, khai con ông Phạm Văn Quang (chết) và mẹ là Nguyễn thị Hoa ngụ tại trại tiếp cư Bến Đá Vĩnh Điện, Đà Nẵng. Tại Ty Cảnh sát Quận VI em Nhiệt cũng cho biết theo mẹ vào Saigòn ngày 8-4-70, hiện em cũng không biết mẹ ở đâu. Nhân viên Cảnh sát sau đó đã chuyển em Nhiệt sang Viện Dục Anh để chờ thân nhân đến lãnh về. (VTX)

10 hột gà : 1 mạng người và 35 năm khổ sai

SAIGON.— 14-4, Tòa Thượng Thẩm hôm nay đã xử lại vụ 2 biệt kích quân Trần văn Xẻo (32t), Kiều minh Quang (22t) bị tội khi đi hành quân ở Định Tường đã lục soát nhà bà Kim (thường dân) lấy 1000đ và 10 hột gà. Khi bị bà Kim phản đối, Xẻo lấy báng súng đập vào đầu bà.

Bà Kim rên la trên vũng máu, sợ bại lộ nên Quang đã giữ tay nạn nhân cho Xẻo đập thêm cho nạn nhân chết. Trước đây Tòa Đại Hình Sự Thẩm Định Tường đã xử phạt Xẻo chung thân khổ sai, Quang bị 15 năm khổ sai. Tòa Thượng Thẩm đã giảm án Xẻo còn 20 năm khổ sai và y án Quang. Cả 2 phải bồi thường cho con gái nạn nhân 100.000.

— Trong 1 số báo gần đây, khi tường thuật vụ Trung Úy Lê-y-Kim, nguyên Sĩ Quan T.Đ.Y.T/S.A.N.D. KBC 4759 cùng 4 binh nhất khác bị truy tố ra tòa án Quân sự ngày 6-4-70 về tội vi phạm huấn lệnh quân sự, chúng tôi đã ghi lầm là Tòa này xử phạt ông Kim 2 tháng tù ở. Thật ra Ô. Kim chỉ bị tù treo. Vậy xin nói lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng Trung Úy Kim.

Vào nhà Nhật kiều cướp và hiếp

SAIGON.— 8g tối 12-4, nữ Nhật kiều Chiko Tomas (31t.) ngụ ở số 86/1 đường Hiền Vương đang ngồi xem TiVi thì có 1 tên lạ mặt xông vào bằng cửa hông. Y trói kẻ xàm Vương tô M. (26t.) làm công đang dọn dẹp trong nhà bếp, nhốt vào buồng tắm rồi xông lên nhà bắt bà Chiko trói và đem nhốt cùng chỗ với xàm M. Cướp đoạt chìa khóa cạy các tủ vơ vét số bạc mặt trên 300.000đ. và 1 số nữ trang hột xoàn trị giá cả triệu bạc. Vơ vét xong, tên cướp còn bắt xàm M. dẫn ra cưỡng hiếp rồi mới thoát thân. (CC)

Thủy thủ Thái Lan té sông mất tích

SAIGON.— 0giờ 20 sáng 14-4 1 Thủy thủ Thái Lan say rượu ra bến Bạch Đằng để xuống tàu, ông đi trên cầu tàu A, nhưng vì say nên té xuống sông không lội được. Đội cứu hỏa Đô thành đến nơi mò cả tiếng đồng hồ sau vẫn không vớt được thủy thủ trên. (DL)

Dẫn trai về nhà, vợ bị chồng đâm 2 dao

SAIGON.— 10g, đêm 12-4, tại đường Trần quang Khải (Tân Định) 1 vụ bắt ghen sôi nổi đã xảy ra 1 thiếu phụ bị đâm 2 dao. Nguyễn ông Ngvăn L. (40t.) tài xế, có vợ là bà Trần thị Ng. (35t.) đã có 2 mặt con. Ông L. lái xe hàng chở dầu xăng chạy đường Vũng Tàu-Saigon nên có nhiều đêm vắng nhà. Thừa cơ hội cây vợ ông cặp bồ với 1 thanh niên cùng xóm. Đêm nói trên bất ngờ ông L. thay đổi chuyến xe trở về nhà bắt gặp vợ và kẻ lạ mặt đang ở trong phòng. Cơn ghen nổi lên ông xách dao «làm thịt» cả đôi nhưng tình địch lẹ chân tẩu thoát, vợ ông lãnh trọn 2 dao trọng thương. (DL)

Hàng trăm người đổ đi tìm thân nhân bị nạn

GIAĐỊNH.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về tai nạn thảm khốc xảy ra tại cầu Suối Cái xa lộ, xe đò Đức Hòa bị quân xa đụng văng xuống ruộng làm 10 người chết và 28 hành khách bị thương. Hai hôm nay đã có hàng trăm thân nhân đi tìm người nhà nạn nhân. Sau khi tai nạn xảy ra, có một phi cơ trực thăng Mỹ đến tải thương về Long Bình, 1 số nạn nhân được xe Hồng thập Tự chở vào bịnh viện Saigon và Chợ Rẫy. Nhiều người nghe tin có bà con bị nạn đi tìm nhưng không gặp một vì không biết điều trị tại đâu.

Người ta cho biết con số người chết chưa được xác định, hiện nay cảnh sát tuần lưu xa lộ vẫn chưa tìm ra hết những nạn nhân để ghi cung. Hiện tại có 6 xác chết có tên sau đây được đưa vào nhà xác Ty Y Tế Gia Định : Phù Sui Sáng (47t), Huỳnh Mai (56t), Võ thị Nà (58t), Võ thị Dân (57t), Nguyễn thị Tài (35t) và Nguyễn thị L. (12t). (DL)

Vào nhà ăn trộm, đạo chích bị võ khóa tay

SAIGON.— 6g sáng 13-4, ông Huỳnh phi H. (39t) quân nhân, ngụ ở đường Trương minh Giảng đang ngon giấc thì bên ngoài gian nhân cạy cửa vào nhà, ông thức giấc thấy tên trộm, nhưng giả vờ vẫn ngủ mê. Tên trộm không nghi ngờ cứ vơ vét quần áo đồ đạc và 1 đồng hồ đeo tay hiệu Rolex trị giá gần 50.000đ gói vào 1 khăn lông định ôm ra đi. Ông H. chờ tên trộm ôm gói đồ đi tới liền vùng dậy nhảy theo dùng võ khóa tay bắt được tên trộm, y khai tên Nguyễn văn L. (32t) ngụ đường Trương tấn Bửu. (CC)

Thắng không kịp xe Lam cán 1người chết, 3 trọng thương

BIÊN HÒA.— Chiều 12-4, tài xế Vũ S (45t) lái xe Lambro số EG 2883 chở khách từ chợ Tân Mai, vừa đến ngã ba kế Chi Cảnh sát Đức Tu bỗng có 4 mẹ con một thiếu phụ kéo nhau vượt âu qua đường.

Quá bất ngờ, tài xế không sao thắng kịp nên xe cán lên mấy người này té trên đường. Kết quả em Nguyễn đức Nh. (9t) chết tại chỗ, bà Nguyễn thị N, (36t) với em Nguyễn đức Nb. (6t) Nguyễn văn H, (3t) bị thương nặng. (PV)

Chủ quán toan bắn khách hàng

SAIGON.— 9giờ 30 phút đêm 12/4, Hạ sĩ Nguyễn Tăng Th. và cha đến [illegible] rượu đường Phạm Văn Chí để nhậu. Sau khi nhậu xong tính ti[illegible] rõ thân phụ ô. Th. có chuyện gì bất bình với chủ quán tên Lươ[illegible] H. (45t), cảnh sát làm cho ông chủ quán tức giận móc súng tron[illegible] hăm dọa và toan bắn cụ ông Th. nhờ nhân viên cảnh sát can[illegible] ông chủ quán nóng tính về bót. (CC)

3 cậu bị tố hiếp một cô

GIAĐỊNH.— Đêm 12-4, nhà chức trách bắt cậu Huỳnh hữu L. (17t) và Nguyễn Th. L. (18t) ngụ tại đường Trần Kế Xương đưa về bót mở cuộc điều tra, vì họ bị cô Huỳnh thị T. (16t) ngụ tại đường nói trên tố cáo trong đêm vừa qua cô đi học về khi gần đến nhà thì bị 3 cậu bắt cóc dẫn vào nghĩa địa cưỡng hiếp- Theo lời cô thì cô chỉ nhớ mặt có 2 cậu trên. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Nổi lửa đốt nhà

Huyền Trinh đạo nhân hô lớn :

— Mau đi mời Vương Tổng Tiêu Đầu đến đây để làm chứng minh chuyện này, mau đi !

Phàn Cương dục dặt :

— Có mời họ đến đây thì Từ đại ca cũng đã bị chết mất rồi...

Huyền Trinh nói :

— Không chắc, vì nếu bọn chúng muốn hại Từ đại [illegible] thì đã hại tại đây rồi, khi mà mang đi như thế nhất định chúng không hại đâu...

Phàn Cương bèn cho người đi mời bọn Vương Võ Thông, Đào Xuân [illegible].

Vừa bước vào tới cửa, thấy cảnh đập phá chết chóc như thế, Vương Võ Thông giận dữ thét lớn :

— Phải lập tức đến nhà họ Bạch !

Ai cũng tức giận nên không bàn tới bàn lui gì cả, họ hầm hầm kéo rốc [illegible] Dương liễu hồ...

Bạch Hàn Phong mở cửa hất mặt lạnh lùng :

— Các vị lại đến đây làm gì nữa ?

Phàn Cương nói :

— Bạch nhị hiệp đã biết quá rồi còn hỏi [illegible] thế ? Hừ, hành động như thế thật là đẹp mặt cho Mộc Vương Phủ hết sức !

Bạch Hàn Phong trừng mắt :

— Cái gì mà đẹp với không đẹp ? Hành động gì ? Ai hành động chứ ?

Phàn Cương nói gằn từng tiếng một :

— Từ đại ca của chúng tôi ở đâu ? Có giao trả cho chúng tôi thì nói ? Các ngươi đừng có giở cái trò hạ tiện ấy chứ, các ngươi thừa lúc chúng tôi vắng nhà, đến đập phá giết người, lại còn bắt Từ đại ca của chúng tôi, hành động đó đẹp lắm à ?

Bạch Hàn Phong quát lớn :

— Đừng có nói xàm, ai giết người ? Ai đập phá ? Bộ các ngươi đã nổi cơn điên rồi à ?

Từ trong nhà nghe tiếng cãi, Tô Cương lật đật bước ra hỏi :

— Chư vị trở lại đây có chuyện gì thế ?

Lôi Nhất Tư nói :

— Tam hiệp, chuyện này rõ ràng là [illegible] trước công luận rất khó mà biện bác.

Cho dù có muốn báo thù, các ông [illegible] giết người vô tội như thế ấy, các ông nên nhớ rằng giữa chốn kinh thành, hậu quả của hành động đó nhất định sẽ không phải là nhỏ...

Tô Cương quay qua hỏi Bạch Hàn Phong :

— Họ nói về chuyện gì thế ?

Bạch Hàn Phong hừ một tiếng.

— Ai mà biết ! Thật đúng là toàn nói chuyện không đâu...

Vương Võ Thông nói :

— Tô tam hiệp, Bạch nhị hiệp, tại căn cứ của Thiên Địa Hội có ba người bị giết, Từ Thiên Xuyên thì bị bắt đi mất. Đầu đuôi câu chuyện có thể thong thả bàn sau, điều cần kíp hơn hết là vì chút thể diện cho nhau, [illegible] chư vị hãy lập tức đưa họ Từ ra trước...

Tô Cương trố mắt ngạc nhiên :

— Từ Thiên Xuyên bị bắt rồi à ? Lạ dữ không... Nhưng tại làm sao các vị lại dễ quyết cho chúng tôi như thế ? Các vị bận ở đây thì chúng tôi cũng túc trực ở đây, chẳng lẽ bọn này có phép phân thân vừa tiếp các vị lại vừa lên đến nhà các vị để làm chuyện sát nhân ấy hay sao ?

Phàn Cương gặp lại :

— Giả như các ông vừa tiếp chuyện với chúng tôi, rồi vừa sai người âm thầm đi làm chuyện ấy không được à ?

Tô Cương xòe ngửa hai tay :

— Các vị đã không tin thì còn biết làm sao hơn được ? Bây giờ nếu muốn thì xin các vị cứ vô lục soát xem có vết tích gì không !

Bạch Hàn Phong nói lớn :

— «Thánh Thủ Cư Sĩ» Tô Cương từ trước đến nay nói một là một, nói hai là hai, chưa từng dối trá nửa lời. Nói thẳng cho các người biết, nếu cái lão họ Từ ấy mà lọt vào tay chúng tôi, thì sẽ cho hắn một đao chứ không ai có cơm dư đâu mà bắt đem về đây nuôi cho tốn.

Tô Cương có vẻ trầm ngâm :

— Chuyện này bên trong nhất định có nhiều ẩn khúc, tại hạ muốn xin phép đến nơi trú ngụ của quí hội để xem tình hình, không biết có nên chăng ?

Thấy đối phương không có vẻ gì gian trá, đám Thiên địa Hội đâm ra lúng túng chưa biết phải giải quyết làm sao.

Thật lâu Phàn Cương mới hỏi :

— Tô tam hiệp, chúng tôi muốn được một câu trả lời chắc chắn, là : Từ đại ca của chúng tôi có ở trong tay của các vị hay không ?

Tô Cương lắc đầu :

— Không ! Tôi xin đảm bảo rằng chẳng những không có họ Từ ở đây, mà chuyện này Bạch nhị đệ cũng chẳng hay biết chi cả.

Ai ai cũng biết trong võ lâm Tô Cương là một con người chánh trực, không bao giờ làm chuyện dối quanh xằng bậy. Do đó Huyền Trinh đạo nhân liền nói :

— Đã vậy, xin mời hai vị hãy đến chỗ của chúng tôi.

Cả bọn bèn kéo nhau trở lại Hồi Xuân Đường, sau khi xem xét thi thể của những người chết, thấy đều bị trọng thương trí mạng, xương ngực dập bể mà thủ pháp của hung thủ lại rất tầm thường, không thấy tổ lộ số võ công gì cả.

Tô Cương khẽ gật đầu :

— Chuyện này, tất cả chúng ta đều phải có phận sự điều tra minh bạch, bằng không sẽ lại cứ đổ oan cho nhau mãi.

Xem xét xong ở tiệm thuốc, họ lại kéo xuống hầm, cuối cùng vẫn không tìm ra một manh mối khác lạ nào mà trời lại sắp tối.

Bọn Tô Cường và Vương Võ Thông lên tiếng cáo từ cùng lên tiếng hứa sẽ hết sức điều tra sự kiện. Phàn Cương vội nói :

— Tô tam hiệp, nếu đã xem xét ở đây xong rồi, thì đêm nay chúng tôi sẽ phóng hỏa đốt nhà, để hủy diệt thi thể và vết tích.

Tô Cương gật đầu :

— Xem như thế cũng đã được rồi, và lại hai bên cũng không có nhà kế cận, chúng ta cứ đốt để đề phòng việc đám quan quân họ điều tra phiền nhiễu.

Nghe đến việc đốt nhà, Tiểu Bảo vô cùng thích chí.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Cần Người Hợp Tác

Công việc sửa chữa và bảo trì về máy TIVI.
Do VAN-KIM Truyền Hình 124 Gia Long Saigon.
(Yêu [illegible] nghề mới tiếp nhận).

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2 Phát âm rõ ràng từng syllable
3 Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3000đ) — Mono (4x900F 3.800đ).
Cassette (4 cuốn C90 — 4.800đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BOOK TWO từ ngày 20-1-1970.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 27

Mãn Minh đại chiến tại Hỗn hà

Trời hừng sáng. Quân của Đổ mới qua đò được có một nửa. Chính Đổ cũng đã xuống thuyền, ở giữa sông để xem xét điều khiển. Thuyền bè lúc đó, đầy nghẹt người ngựa, qua lại giữa sông. Một nửa số quân chưa sang kịp còn đứng cả trên bờ chờ đợi.

Bỗng phía sau, bụi bay mù trời, tiếng hò hét vang dậy, thì ra đám quân Mãn đông ước độ vạn rưởi, đang xông tới như một trận cuồng phong, thấy người là đâm, thấy ngựa là chém. Thương hại thay cho quân Minh chạy vạy suốt đêm, vừa bị mưa gió đói lạnh vừa bị mệt mỏi kiệt quệ, nay lại gặp phải lúc qua nguy ngập, trước không đường chạy, sau có truy binh. Tướng Đổ đứng ở giữa sông thấy quân Mãn vô cùng khiêu dũng, chạy nhảy ngang dọc như vào chỗ không người, mà quân mình thì bị tàn sát thê thảm, kẻ cụt đầu, người cụt tay, kêu khóc như ri bên bờ sông đến nỗi 5 ngàn quân còn lại đều chết sạch. Nếu có còn lại chỉ là những đống thây ma máu loang lổ trên những bộ nhung y nhàu nát. Nước sông Hỗn hà vì đó cũng đỏ ngầu, trông như một giải lụa hồng. Tướng Đổ thấy quân mình chết thảm nhưng vô phương hộ cứu, chỉ còn cách hô những thuyền quân trên sông chèo vội sang sông trốn chạy mà thôi.

Lát sau, đò đã qua sông. Tướng Đổ chỉ thấy một bãi cát phẳng lì xa tắp, hoang vắng chẳng một bóng người. Đổ lúc đó mới tạm yên lòng. Quay lại nhìn đoàn quân, Đổ chỉ thấy 5 ngàn người ngựa còn lại tơi bời thiểu não, đến không còn thể lập lại được hàng ngũ. Tuy mệt, nhưng Đổ vẫn không dám dừng chân. Đổ hướng dẫn đoàn quân chạy về hướng tây. Chạy ước được 15, 16 dặm, đến một khu rừng già, tiếp giáp chân núi, Đổ hạ lệnh vào ẩn trong khu rừng, nghỉ ngơi và nấu cơm ăn. Nhưng đám quân sĩ đã quá mệt lại là vì đói, không còn sức để chạy tới khu rừng, đứa thì nằm quay ra đường thiếp đi lúc nào không biết đứa thì ngồi bệt xuống mặt đất rồi không đứng lên được nữa. Bọn tướng lãnh đến dựng được đứa này lên thì đứa kia đã đổ xuống cuối cùng đành khoanh tay vô phương. Tướng Đổ thấy cảnh thê thảm đó cũng lấy đau lòng, đành làm ngơ như không thấy, mặc kệ chúng làm sao tùy ý.

Nhưng giữa lúc mọi người đang nghỉ ngơi bỗng một tiếng pháo hiệu nổ vang từ trong khu rừng vọng ra. Thế rồi, quân Mãn ồ ạt kéo tới, cánh tả có đại bối lặc Đại Thiện, cánh hữu có Tứ bối lặc Hoàng Thái Lực. Chẳng còn kịp lên tiếng hô quân sĩ nữa, tướng Đổ vội mang theo du kích Vương Tuyên và Triệu Mộng Lân cùng 5 trăm thân binh nhảy lên ngựa chạy trốn như một vết khói dài mất hút.

Hai tay bối lặc tha hồ đuổi giết quân Minh quanh khu rừng, Họ giết đến nỗi chúng kêu cha kêu mẹ, kêu trời, kêu Phật mà cuối cùng cũng chẳng sót được một mống.

Tướng Đổ cởi trên mình ngựa, tay giơ roi thật cao quất thật mạnh vào đít ngựa, chẳng còn phân biệt là đông là tây, là nam, là bắc, cứ thấy đường là chạy. Khi chạy tới một eo núi, Đổ bỗng thấy một chi quân mã xông ra. Rồi dưới bóng tàn vàng lọng báu, Đổ nhìn rõ ràng không phải ai xa lạ mà là khã hãn Kiến Châu ngồi đường bệ và oai nghiêm trên lưng con bạch mã cao lớn, bên tả có đại tướng Hổ nhĩ Hán, bên hữu có quân sư Phạm văn Trình, Hổ nhĩ Hán thúc ngựa tiến lên bảo Đổ Tùng :

— Bọn ta đợi ngươi ở đây đã lâu. Ngươi hãy mau dâng cái đầu lên đi !

Tướng Đổ biết thế nguy, vội quay ngựa chạy. Phía sau quân Mãn đuổi theo như gió, Đổ hoảng quá chẳng còn nghĩ đến việc chọn đường, cứ phóng ngựa như bay vào con đường nhỏ hoang vắng dưới chân núi. 20 dặm đường vượt qua. Tướng Đổ gặp một ngọn núi cao chặn mặt.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Mi đã thiếu tự tin, để lỡ mất tiên cơ

Tiểu Hắc đáp :

— Dạ còn nhớ. Nhưng khi đánh ra thì không thấy có chút sức lực nào cả.

Hòa thượng nói.

— Không có sức lực là vì chưa vận hành thuần thục khẩu quyết, quên mất bộ vị di chuyển. Đại Tai Càn Nguyên, khẩu quyết như thế nào ?

Tiểu Hắc vội đáp :

— Tốn nhập trung huyền thượng lãnh hạ thục.

Hòa thượng thở dài, nói :

— Sai rồi ! Sai rồi ! Tốn nhập trung huyền, thượng thục hạ lãnh, chứ không phải thượng lãnh hạ thục. Khẩu quyết vận công mà đảo lộn như vậy làm sao mà có thể vận sức lên được ?

Tiểu Hắc vừa nghe nói mới chợt tỉnh ngộ, vỗ vào đầu mấy cái cười đáp :

— À, đúng rồi, thượng thục hạ lãnh. Tiểu tử nhớ ra rồi.

Hòa thượng lại hỏi :

— Còn thức «Vân Hành Thi Vũ» ?

Tiểu Hắc đáp :

— Thủy nhập ngoại đỉnh trấn hành khiếm cơ.

Cánh tay trái Tiểu Hắc nóng như lửa

Hòa thượng liền quát mắng :

— Lại sai nữa. Không phải là «khiếm» mà là «khảm». Ngươi nghe [illegible] đây : Thủy nhập ngoại đỉnh, Vân hành khảm cơ.

Tiểu Hắc lại vỗ mạnh vào trán nói :

— Đúng rồi ! Đúng rồi ! Vân hành khảm cơ.

Thế rồi hòa thượng chỉ điểm cùng điều chỉnh lại những chỗ sai lầm của chiêu «Biến Dị chưởng» ấy. Sau khi thấy Tiểu Hắc đã nhớ kỹ càng và đọc lại thuần thục rồi, ông ta mới gật đầu, nói :

— Được rồi. Bây giờ ngươi có thể chơi đùa với vị huynh đệ này một vài chiêu đấy.

Cát Đạt Tố nghe hòa thượng dạy Tiểu Hắc đọc khẩu quyết vận công mà mình chẳng hiểu ất giáp gì cả, liền bực bội hỏi :

— Các người làm trò quỷ quái gì thế ? Chỉ đọc một vài ba câu vô nghĩa như vậy mà cũng đòi gọi là công phu ư ?

Hòa thượng cười ha hả đáp :

— Võ học Trung Nguyên của chúng ta bác đại tinh thâm huyền diệu vô cùng. Một ngón tay cũng có thể bao hàm cả một luồng sức lực nặng ngàn cân, huynh đệ làm sao mà hiểu được. Không tin thì cứ việc thử thách xem !

Đoạn ông ta quay đầu lại bảo Tiểu Hắc :

— Mi hãy thử thách với vị huynh đệ này vài chiêu xem sao.

Tiểu Hắc vẫn còn chần chừ hỏi :

— Chiêu thức của tiểu tử có linh nghiệm thật không, hử Bồ Tát ?

Hòa thượng trừng mắt quát mắng :

— Mi rõ thật là đồ trứng thối. Tửu gia hòa thượng đã bảo là linh nghiệm như thần mà ngươi còn đứng đó nói bá xàm bá láp đó hoài.

Thiết Phiến Tử đứng cạnh đó nghe nói liền cười thầm. Y thường nghe đồn hòa thượng là một người tính nết rất phóng túng, ưa hài hước, không thích câu nệ tiểu tiết uống rượu ăn thịt không theo quy củ của người xuất gia chút nào, hôm nay gặp gỡ quả thật không sai. Lúc đầu, y tưởng Cát Đạt Tố sắp ra tay giao đấu với hòa thượng y đã ngấm ngầm nghĩ kế hoạch để làm sao hủy bỏ được cuộc đấu. Y thầm biết Cát Đạt Tố không phải là đối thủ của hòa thượng.

Ngờ đâu, lúc này thấy người giao đấu với Cát Đạt Tố lại là tên nhãi con miệng hoi sữa, liền nghĩ bụng :

«Chắc hôm nay hòa thượng ngươi lại uống rượu say rồi nên chỉ dạy tên tiểu tử hôi thối đó có vài câu quyết mà đã sai ra giao đấu với tay cao thủ như Cát Đạt Tố ngay như vậy.»

Nghĩ đoạn y liền xen lời nói :

— Tùy hòa thượng lão tiền bối nếu như vị tiểu huynh đệ này bị thua, tiền bối có ra tay tương trợ không ?

Tửu hòa thượng ung dung đáp :

— Tương trợ cái con khỉ ! Nếu tiểu tử này bị thua thì chỉ biết tự trách mình học nghệ không thông chứ có liên can gì tới tửu gia hòa thượng rồ đâu mà mi lại bảo cái gì tương trợ với chả tượng tợ.

Thiết Phiến Tử vội nói :

— Tiền bối đã nói như vậy, sau này đừng có hối hận đấy nhé ?

Hòa thượng quát bảo :

— Hối hận cái rắm thối ! Tửu gia hòa thượng mỗ chưa từng biết hối hận bao giờ cả.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Tư-Thục VIỆT — PHÁP — ANH

VĂN-HÓA

VƯỜN TRẺ — MẪU GIÁO

Với những đặc điểm lý tưởng :

- Trường sở có vườn cây thoáng mát, yên tĩnh và an ninh.
- Tiện đường xe đưa đón con em.
- Giáo chức kinh nghiệm và tận tâm.
- Tổ chức theo phương pháp Sư phạm tân tiến.
- Học phí phải chăng và thích hợp cho mọi gia đình

KHAI GIẢNG NGÀY 30 4.70

Kính mời Quý vị Phụ Huynh Học sinh đến quan sát Trường Sở và ghi danh gấp từ hôm nay.

Tại địa chỉ : 131D Chi Lăng — Phú Nhuận

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp-Thiên

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Trạm Xăng SHELL Bưu-Điện

(đằng sau Bưu Điện Saigon)

XĂNG-NHỚT : tốt nhất
RỬA XE : nhanh chóng,
giá phải chăng.

Thông Bạch

Nhân danh Giáo Lãnh mến gởi các cấp Ban Trị Sự Xã, Quận, Tỉnh và Đồng Bào Phật Tử toàn quốc.

Lễ Đại Hội Thường Niên năm thứ 23 Giáo Hội Phật Giáo Tứ Ân Việt Nam, sẽ cử hành trong thể tại Viện Hách Đạo Trung Ương Phật Đường Tự 670/4 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon, vào những ngày 17, 18, 19 và 20 tháng 4 năm 1970 nhằm ngày 12, 13, 14 và 15 tháng 3 Canh Tuất.

Nhân ngày Lễ kỷ niệm cung nghinh Ngọc Xá Lợi Phật Tổ và Đất Thiêng năm thứ 4 của Giáo Hội. Ban Trị Sự các cấp Quận, Tỉnh trong toàn Quốc phải cử Phái đoàn Đại Biểu về Cl ủa tham dự Đại Hội theo chương trình ấn định ngày giờ nói trên.

Ban Trị Sự cấp Xã và Đồng bào Phật tử ở lại địa phương lo Phật sự.

Vậy Ban Trị Sự các cấp và toàn thể Phật tử tuyệt đối thi hành tinh thần Thông Bạch này.

NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT
Saigon, ngày 14 tháng 4 năm 1970
Giáo Lãnh Giáo Hội Phật Giáo Tứ Ân Việt Nam
NGUYỄN-LONG-CHÂU (Ấn ký)

Thông báo quan trọng

TÀI Chuyên may ÁO DÀI tay LIỀN tay RAGLAN ở TOÀN-MỸ 152 Đinh Tiên Hoàng đã dời về

95 Phan thanh Giản Dakao Saigon

Vậy mọi liên hệ về may mặc từ trước tới nay xin Quí khách đến nơi địa chỉ mới : 95 PHAN THANH GIẢN ĐAKAO.

Quí khách nên lưu ý : Chỉ có TÀI mới may ÁO DÀI ĐẸP, đúng phương pháp và hợp thời trang.

NGUYỄN-VĂN-TÀI

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ

Sang hoặc cho thuê 2 cái phố trệt mặt tiền Đại lộ Cách Mạng. Nơi ở lý tưởng. Mỗi căn 4mx20m tiền nhà 3000đ thế chưn 1.500.000đ (đi lấy lại) contrat từ năm một. Hỏi 128 Cách Mạng 1-11.

Sang 1 Kiosque vì đi xa không người trông coi, nên sang một Kiosque, ở góc Lê Lợi và Nguyễn Huệ. Địa điểm tốt tại trung tâm thành phố. Hỏi 245 Gia Long Sài gòn.

Sang một trường đánh máy chữ (dời đi) luôn giấy phép 15 bàn may bàn và in sẵn chứng chỉ cấp bằng, bảng hiệu. Hỏi 126/11 Bùi thị Xuân Tân sơn Hòa Gia Định (Ô. Tạ) nhận bằng tiền hoặc bằng đồ dùng như máy lạnh quạt máy xe Scooter.

Sang hai gian hàng tại thương xá Tax tầng trệt, có điện thoại. Xin hỏi gian 160 tại Tax hoặc 112 Phan đình Phùng điện thoại số 25.927.

Cửa hàng thương mãi sang gấp giá rẻ hoặc cho thuê hỏi tại 697 P.Ký Saigon.

NHÀ ĐẤT

Thiếu người trông coi nhường lại gấp nhiều gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi tại 9 Võ Tánh Saigon.

Sang hoặc bán 3 appartements lầu 2 và 3 thật đẹp có đồ đạc tiện nghi tối tân. Mỗi nhà rộng 180m2, 2 phòng ngủ 2 tắm phòng khách phòng ăn bếp. Tel. máy lạnh nước nóng bếp gaz, đại lộ Trung tâm thành phố. Hỏi bà Tôn nữ Hoài Nam. Đ.T. 41.240.

CHO SANG PHARMACIE

Vì lý do sức khỏe, cho sang 1 Pharmacie mặt tiền (khu thương mãi) có Đ.T đường Võ di Nguy Phú Nhuận. 4x14m. Hỏi Saigon Địa Ốc 50 Cách Mạng ĐT : 40.652, buổi sáng.

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường học T.K36/19 Nguyễn C Chân Saigon.

Bán gấp Nhà vùng chợ An Đông, 3m80x13, gác suốt, cửa hậu, 2 Compteur Điện nước riêng, đủ tiện nghi. Giá 1triệu Hỏi 222/8 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán đường Ngô tùng Châu số 60/21/3 căn bìa, 3m80x12m tường gạch, có gác, cửa hậu, nền gạch bông. Xin hỏi 130/3 Lê v Duyệt Sg. từ 6g chiều mỗi ngày.

Nhà lầu bán 8E Lương hữu Khánh Sg. gần nhà thương Từ Dũ, 8mx15m khu yên tĩnh có điện thoại riêng. Hỏi tại 582A Phan thanh Giản Sg. sáng 8h-10h chiều 4h-10h ĐT. 20.331.

Đất trống bán: Cách Mạng Nguyễn m-Chiểu PN, An Lạc (Phú Lâm). Nhà lầu đẹp máy lạnh, điện thoại, khu an ninh cho ngoại kiều thuê. Hỏi 615 Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà vừa ở vừa buôn bán, bán phố lầu thương mại mới cất lầu đúc sạch sẽ cao ráo, chắc chắn 3 tầng lầu thêm tầng 4 phụ vừa sinh tiện buôn bán chỗ thị tứ đông khách. Xin hỏi số nhà 2311B Huỳnh quang Tiên gần nhà thờ ba chuông nghẹo trái. Bao tủ bán, ghế phụ tùng, ghế quay, máy xấy máy nước nóng mới nguyên về nghề uốn tóc rất hợp thời trang.

800.000đ bán 1 căn nhà trệt 4mx10m, có gác, compteur điện, nước riêng, láng giềng vui vẻ. Xin hỏi 197/12 Trần bình Trọng Chợ Quán, giao nhà ngay.

Bán gấp nhà 5m50x12m, có sân gần 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp, phòng tắm, lịch sự, khu vực yên tĩnh, luôn đất. Hỏi số 518/15/61 Trương minh Giảng.

Bán nhà lầu đúc 6 thước x27th đủ tiện nghi, có điện thoại Compteur điện nước, nhà để xe, gần chợ và trường Trung, Tiểu học. Xin hỏi 339/40 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4mx10m, đẹp, đủ tiện nghi, có gác cao, 6mx4m, vách tường gạch bông hẻm nhỏ, cách lộ chừng 40m (nằm sau Garage cửa nhà thương Cơ Đốc trông qua) số 15/5 Võ Tánh Phú Nhuận, xem nhà từ 6 giờ chiều, giá 1 triệu đồng.

Nhà bán Bán phố lầu khu thương mại. Đủ tiện nghi hỏi 237 Trần quý Cáp Sg.

Bán nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi có điện thoại và garage. Hỏi số 132C Đại lộ Cách Mạng Gia Định.

Dalat bán biệt thự tại số 6 Trần Quý Cáp Dalat khu An ninh. Đầy đủ tiện nghi. Đất rộng 1.600 TV. Diện tích xây cất trên 200 TV. Hoặc đổi nhà tại Sài Gòn. Hỏi ông Kiệt hẻm 15 Phan chu Trinh Dalat hay liên lạc 166 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Ciment — Sắt

Vật liệu xây cất

Duy Vinh Công Ty là nơi mua, bán, đổi những vật liệu xây cất kiến trúc. Nhận lãnh thầu xây cất sửa chữa nhà cửa. Đặc biệt có trại mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và loại về danh mộc nhận lãnh làm cánh cửa, khuôn cửa và [illegible] danh mộc. Công việc làm bảo đảm các mộc tối tân, mau, lẹ, mỹ thuật mạnh.
DUY VINH CÔNG T.
30, Lê Văn Duyệt Gia Định

ĐẤT NG. VĂN THOẠI

4.000m2 khu nhà thờ Hầm, cao ráo có tường rào xung quanh, tiện làm xưởng, labo, garage, chăn nuôi. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel. 90524.

Nhà bán gần trường học, nhà thờ, nhỏ gọn, gác suốt, gác lửng. Compteur điện nước, tiện cho gia đình ít con. Số 88/28B đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Nhà 3 tầng lầu bán

Có Đ.T, máy lạnh, điện nước mạnh, gần ngã ba đường, tiện buôn bán, phòng mạch, kiến trúc đẹp. 129 Cao Đạt Nancy Saigon, Đ.T. 51.045

Bán nhà bìa rộng 200 Th.v đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 cư xá Phú Lâm A.

Bán 600.000đ 1 căn trệt đúc 6mx18, cửa sắt, có sân rộng để xe cạnh chợ, tiện mở tiệm buôn bán (ở đường Hồ văn Đức khu dệt Bảy Hiền). Hỏi 124 Thoại Ngọc Hầu (đường chợ ông Tạ) từ 9 đến 12giờ và 2 đến 6giờ.

Bán gấp giá rẻ

Một phố lầu dôi, 3 tầng, luôn đất, mặt tiền, giao trống, kiến trúc kiên cố, tối tân ở Lê văn Duyệt Chí Hòa. Tiện mở chung cư, trường học, nhà thương, hãng xưởng, văn phòng, ngân hàng. Bán cả hoặc từng phần. Xin hỏi bà Hòa, 2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần bán phố thương mãi luôn đất, mặt tiền, căn bìa, đủ tiện nghi (4x20) nở hậu, phía sau có khoảng đất trống, lối 100m2, xây cất được. Hỏi 595 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gần trường gần chợ hẻm lớn công tơ điện nước gác suốt tiện cho gia đình đông người. Xem tại 242/47/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán nhà có đất 92/5 Duy Tân SG. Sáng 9-11. Chiều 3-5

Nhà rẻ bán 2 căn nhà tiền chế trên 200m2 đất, tiện mở trường tiểu học, trại gà. Xem nhà cửa sắt đỏ, trước cửa chùa Bảo Quang, hẻm 29 Ngô tùng Châu, Gia định, gần đường Chi Lăng. Mời bà trả 590.000đ, lại thương lượng từ 9 tới 18 giờ.

Thủ Đức

nhà bán mặt tiền luôn đất (1.000m2) trên quốc lộ 1, cách chợ Thủ Đức 1 cây số, khu an ninh, rất tiện làm chăn nuôi hay lập xưởng. Xin hỏi Bà Lộc tại số 1 bis, Sương nguyệt Ánh Saigon.

Cần bán 10.000m2 đất mặt tiền Hạnh Thông Tây. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 nhà lầu đúc gần Văn hóa Pháp. Bảy triệu rưởi. Hỏi 93D Sương Nguyệt Ánh Sg. Xem nhà 2h-5h.

Nhà bán phố thương mãi (mới) 3 lầu nước điện nước nóng. Hỏi buổi chiều 31/2 Ng-cảnh Chân gần Bộ Lao động giá 4.T.

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước WC riêng mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi cho mọi ngành bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán nhà mặt tiền gần chợ ngang 4mx30 lầu. Hiện thâu huê lợi mỗi tháng 10.000đ. Bán 1.800.000đ. Số 109 Hương lộ 14.

Nhà bán 67/2 Cao Thắng, đủ tiện nghi, 1.600.000đ.

Phố bán 2.200.000đ một căn phố lầu 3 tầng tiện việc mua bán. Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 Căn nhà có ĐT tại Cư Xá Nguyễn-v-Thoại Chợ Lớn. Hỏi số 25 lầu C.

Building 82 phòng, kiến trúc tân kỳ vừa xong, điện 110v và 220v, có điện thoại, bán, giao trống, trung tâm thương mãi Cholon, 850-854 Nguyễn Trãi Cholon (khoảng Tổng Đốc Phương và Lý thành Nguyên). Liên lạc địa chỉ trên hoặc ĐT.50.855.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi 158/12B Ng-huỳnh Đức Phú Nhuận.

NHÀ BÁN 2.400000Đ

Cư xá Trương minh Giảng lô : L đường Huỳnh quang Tiên đi đến cô nhi viện Lâm Tì Ni quẹo tay mặt độ 10 căn. Hỏi số 243/3 nhà đầy đủ tiện nghi máy lạnh nhà để xe mua xong giao nhà ngay.

Bán nhà, bar, đất

trống mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, Hỏi 94 Võ Tánh Saigon ĐT 23 688.

1.000.000đ. nhà bán gấp rộng 3x15m, có gác, xây gạch, hẻm rộng, hỏi tại 12/1168 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng) Gia Định.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu gần chợ gần biển mặt tiền đường mát mẻ và yên tĩnh đủ tiện nghi đang thịnh vượng. Mua xong giao liền. Hỏi 86 đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán phố thương mại, 3 tầng rưỡi, sân thượng, hướng Đông, điện nước, 4T2. 109A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Sg.

Nhà lầu 6mx25m beton cốt sắt, kiến trúc mới có sân thượng compteur điện nước. Cần bán gấp. Hỏi và nhà tại số 351/24C Cư Xá Lê đại Hành. Trong giờ làm việc.

Nhà lầu đúc đất có bằng khoán 15m20x4m. Đủ tiện nghi khu yên tĩnh Hỏi 215E/34 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán gấp 3mx12m lót gạch bông, có gác đủ tiện nghi (điện nước) gần chợ và trường học, Hỏi 419/39 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 4x14, có lầu đúc 4x5 đầy đủ tiện nghi, mát mẻ trung tâm thành phố SG. 353/2/5, Phạm ngũ Lão.

Đã mua nhà lớn hơn, Bán căn nhà đang ở. 4m.x14 có điện 220 nước Đồng Nai, nhà gác sau, vách tường, gạch bông, khu công chức yên tịnh, giá 650.000đ. Hỏi 443/187A Trương minh Giảng (gần Phường T.M.Giảng.)

Bán nhà gác suốt 4x20 có hẻm riêng xe hơi vào tận nhà, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T200 ngàn Xem nhà tại 220/158/26 Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán 202/44 Trương minh Giảng (Sg), gác suốt, đủ tiện nghi, 550,000đ.

Nhà đẹp 4m x 16m lầu trong đúc, đồng hồ điện, nước. Hỏi 602 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

1.500.000đ nhà bán 4m x 16m. Hỏi tại số 16/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán số 15 Cư xá Lê đại Hành 351 trước cửa Trường Đua Phú Thọ.

Bán giao trống

2 phố lầu góc 2 mặt đường gần chợ Saigon, 2 phố lầu Bùi thị Xuân, Huỳnh thúc Kháng, Lê thánh Tôn, Hàm Nghi, 2 phố lầu Pasteur, Nguyễn công Trứ gần Barque. Villa lầu Cap St Jacques, 2000m2 đất hẻm Kỳ Đồng, 8 mẫu đất cầu Bông Ky. Sang phố lầu Lê thánh Tôn giấy hàng vàng. Minh Sang 145bis Ngô tùng Châu Saigon.

Bán trả góp

245.000đ phố trệt : cầu điện, sắp có nước máy. 550.000đ phố lầu đúc. Có thể trả trước 3 phần 4 còn lại góp 6 tháng. Hẻm lớn 1.051, đường Hậu Giang, Mũi Tàu Phú Lâm bên hông hãng đóng thùng xe Camion, vô 50 thước bên trái, đến 1.051/41 hỏi căn 35 trong dãy phố mới cất, 9-18g. Nếu đến gấp vì chỉ còn 2 căn.

Bán 1 căn nhà lợp ngói, lót gạch bông, 17mx4m,20 có điện, nước giếng, tại số 1811 hẻm Trần bình Trọng đường Ngô tùng Châu GĐ. Giá 380.000đ.

Nhà bán 4x16, đủ tiện nghi hướng mát. Hỏi 6. Thông 269/18. C.X. Lữ gia Phú Thọ. ĐT : 90.891.

Bán nhà và vườn

Bán nhà và vườn chăn nuôi ao cá, cây ăn trái rộng 1.000m2, có điện nước, ở trung tâm SG số 1/60/20bis Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, giá 1.200.000đ. Xin mời đến xem địa điểm.

Cần bán 1 căn nhà luôn đất đỏ đạc. Rộng 4mx30. Đầy đủ tiện nghi có garage, khu yên tịnh giao nhà ngay. Hỏi : 136/33 Ng-Huệ P.N.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

— Cộng Hòa: 3,6x12, 1 lầu đúc, ngay tại chợ, tiện bán tạp hóa, thuốc tây.

— Cống Quỳnh (cánh Nguyễn cư Trinh): 5x18, 2 lầu đúc, điện thoại, máy lạnh.

— Pétrus Ký (bến xe miền Đông): 3,5x12, 3 lầu đúc, sân trước sau.

— Lê văn Duyệt (Cầu Bông) 3x22 1 lầu sau.

— Trần hưng Đạo: 8x20, 3 lầu, điện thoại, máy lạnh.

— Trương minh Giảng (khu chợ): 4x28, 1 lầu. Hỏi Saigon Địa ốc, 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Biên Hòa bán 1 villa 5 phòng rộng kiểu Pháp, còn riêng nhà bếp, tắm, vệ sinh bồn nước. Coi nhà tại 25C/4 Nguyễn hữu Cảnh, sau tịnh xá NgọcBửu (trên chợ Biên Hòa 800m.) giá nhứt định 1 triệu ba.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi luôn đất. Xin hỏi số 443/38 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ 1 căn nhà, luôn đất, có điện cầu vệ sinh và hồ nước lớn, Nhà rộng 4mx15m có đất trống trước nhà rộng 11mx16m tiện cất thêm biệt thự hoặc bán vật liệu xây cất, mặt tiền số 65/2 đường Phan Châu Trinh Vũng Tàu. Giá nhất định 650.000đ. Xin hỏi số 65/1. Nếu ở Saigon xin hỏi số 243A Bến Ba Đình (lò heo Chánh Hưng).

Nhà bán đất tường nền xi măng. Có gát điện nước. 1 bàn banh tay thâu huê lợi 5 ngàn 1 tháng. Giá nhứt định 260.000đ. Ở tại cổng xe lửa số 3 đường Hồng Thập Tự đi vô theo đường rầy xe lửa hướng về Trần quí Cáp số 6/2. Coi nhà sáng 7 giờ tới 14 giờ chiều. 22 giờ tới 24 giờ.

Cần bán gấp căn nhà tại Cát Lái chỗ an ninh, gần Thạnh Mỹ, tiện mở quán café, nhạc, chạy quán nhậu hoặc Bar, mát mẻ, gần sông. Xin hỏi 153 Lê văn Duyệt Sài gòn.

Nhà bán mặt tiền có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 317 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 4mx10m có lầu có compteur điện và nước. Có W.C. giá 950.000đ. 1/3C đường Trần nhật Duật (TĐ).

Nhà bán Đủ tiện nghi, rộng rãi, có lầu, cách mặt tiền 30m. Giá bán 850.000đ. Hỏi tiệm cà phê đầu hẻm số 513 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu cây, vách ván, 3m50x14m có công tơ điện nước. Hỏi 25/5/1 sau chợ Trương minh Giảng.

Bán gấp căn phố mặt tiền đại lộ CáchMạng trống (4mx20m) Rộng mát yên tịnh ở hoặc mở tiệm uốn tóc, nhà thuốc tây, rất tiện. Dịp tốt giá rẻ. Hỏi tại 128 Cách Mạng (ông Nguyên).

Villas bán

— Cách Mạng Nguyễn huỳnh Đức, biệt thự 1 lầu, 600thv 6 phòng ngủ vườn hoa kiến trúc thật đẹp.
— Hoàng Diệu (PN) : 1 lầu, 200 thv, 3 ngủ, máy lạnh, vườn hồ.
— Hoàng Diệu (PN) 2 lầu, nóc bằng, 250th, sơn rộng, điện thoại, máy lạnh.
— Khu Chí Hòa : 1 lầu, 300thv, sân rộng 3 ngủ.
Hỏi Saigon Địa Ốc, 50 Cách Mạng Đ.T: 40.652.

Bán nhà đúc 4 phòng luôn đất 4mx19m điện nước riêng có chỗ để xe hơi giá 2T 8. Đang cho ngoại kiều mướn. Coi nhà 9g-12g. 31 Ter Hồ Biểu Chánh Phúnhuận (đến 141 Cách Mạng đi vào).

Nhận xây cất

Cần liên lạc ngay, nhóm thợ chuyên môn, đã từng kinh nghiệm về xây cất nhà, phố Và sửa chữa, nhận trang trí viện Uốn Tóc, Phòng Tắm hơi Bar, nhà Thuốc Tây phòng Mỹ viện v.v. Xin liên lạc số 212 Trương Tấn Bửu, hoặc Đ.T. 92.173 gặp cô Hạnh chúng tôi xin tiếp Quí vị.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHIẾC LÁ CUỐI CÙNG

✻ THỦY TIÊN

XUÂN nhìn ra cửa miệng lẩm nhẩm đếm.

— Mười hai Mười một.

Rồi một lát sau :

— Mười chín Tám bảy

— Xuân vẫn mải miết nhìn ra cửa sổ, không biết nàng đếm gì chỉ có bức tường xám. khoảng sân xanh rêu và bức tường trắng sừng sững đối diện. 1 cây nho già cằn cỗi rễ đã chết bám trên tường. Làn gió thu thoảng nhẹ trên các cành nho trơ trụi,

Phượng đứng ở cửa lặng nhìn em.

— Sáu — Xuân đếm nho nhỏ

— Xuân đếm gì vậy cưng ?

— Chúng rơi thật nhanh mới hôm qua hôm kia còn gần cả trăm làm em đếm muốn nhức cả đầu Nhưng bây giờ thì dễ quá, Còn có năm

Phượng ngắt lời em

— Mà năm cái gì ? Xuân kể cho chị nghe đi.

— Lá lá của giây nho kia. Khi chiếc lá cuối cùng rơi xuống em cũng phải rơi theo. Em cảm thấy như vậy từ ba hôm nay

Xuân quay sang Phượng

— Có phải bác sĩ đã nói với chị như vậy ?

— Xuân ! đừng nói dại như thế. Có gì liên quan giữa sức khoẻ của em và những lá nho khô héo kia đâu.

Sáng nay bác sĩ nói là bệnh của em khá lắm nếu ráng nghỉ ngơi độ một tuần là khỏi à.

Phượng đi pha sữa cho em

— Này xuân, em ráng uống hết cốc nữa đi rồi nghỉ cho khoẻ À ! Chị còn phải vẽ nốt bức tranh giao cho người ta sáng mai. có tiền chị sẽ mua cho em một ít nho tươi

— Mua làm gì cho mất công, Xuân thẫn thờ nhìn sang khoảng tường trắng. Một chiếc lá lại rơi

— Bốn. Em muốn nhìn chiếc lá cuối cùng rơi trước khi trời tối để rồi em sẽ phải đi theo.

— Xuân,

Phượng chạy lại bên em

— Hãy hứa với chị nhắm mắt lại không nhìn ra cửa cho đến bao giờ chị vẽ xong. Chị cần ánh đèn, kéo màn cửa lại nhé.

— Sao chị không vẽ ở phòng chị đi ?

Xuân lạnh lùng hỏi chị

— Chị không muốn nhìn những chiếc lá chết sợ đó, và lại chỉ cần phải ở bên em.

— Được, nhưng khi nào vẽ xong chị bảo em ngay,

Nàng thì thào tiếp

— Em muốn nhìn chiếc lá cuối cùng rơi xuống. Em mệt quá em không muốn phải chờ đợi lâu và em cũng chán không muốn nghỉ ngơi gì nữa cả.

Phượng kéo chăn đắp cho em :

— Ráng ngủ đi Xuân. Chị cần đi gặp ông Đắc vì ông ấy làm mẫu cho chị. Chị về ngay, Nhớ đừng đi đâu cả và hứa với chị không nhìn ra cửa đó nghe.

Phượng thoăn thoắt xuống lầu.

Ông Đắc sống ở một khu phố cách đó cũng không xa lắm. Dưới tuổi hơn sáu mươi ông trông vẫn còn khỏe lắm. Xưa kia ông là một họa sĩ có tài nhưng vì thất bại trên đường nghệ thuật chán nản ông đâm ra rượu chè. Những lúc say ông thường nhắc đến đại tác phẩm mà ông dự tính vẽ từ hai mươi năm nay, Ông không có con cháu gì cả nên ông rất quý mến chị em Phượng nhất là Xuân.

xXx

Phượng bước vào căn phòng chật chội của ông Đắc trong góc phòng một khung vải trắng để ông Đắc vẽ họa phẩm vĩ đại dự tính từ hàng chục năm qua

Phượng gặp ông Đắc nàng kể cho ông nghe ý tưởng lạ lùng của Xuân với giọng nghèn nghẹn.

— Cháu sợ Xuân sẽ chết khi chiếc lá cuối cùng rơi xuống

Ông Đắc la lên

— «Lạ lùng, sao mà chết dễ như thế được. Tôi chưa bao giờ nghe một chuyện lạ như vậy. Thật tội nghiệp con bé.

— « Con Xuân nó yếu quá lại bị sốt nên mới có ý tưởng lạ như vậy.

Xuân mời ông Đắc sang nhà. Cả hai vào phòng trong lúc Xuân say ngủ.

Phượng vén màn cửa chỉ cho ông Đắc thấy dây nho khô trơ trụi đang run rẩy bám trên tường mỗi khi gió thổi. Ông Đắc lắc đầu buồn bã

xXx

Phượng thức dậy nhìn sang giường em. Xuân đã thức tự bao giờ mắt mở to nhìn ra cửa.

— Vén màn lên đi chị em muốn nhìn.

Một chiếc lá vàng treo trên cành. Chiếc lá cuối cùng vẫn bám lấy cành nho khô mỏng mảnh.

— Đêm qua em nghe mưa thật to, chiếc lá kia em tưởng là đã rơi, nhưng không sớm thì muộn nội ngày nay nó sẽ rơi và em sẽ chết cùng 1 lúc.

Phượng ôm lấy em

— Xuân em đừng nghĩ dại như vậy bệnh của em sắp khỏi rồi mà

Một ngày dài trôi qua thật chậm khi hoàng hôn buông xuống chiếc lá dần cô đơn treo trên cành nho đen in trên tường trắng nhạt nhoà trong bóng tối

Rồi sáng như ngày qua vừa thức dậy Xuân đã đòi chị vén màn cho nàng nhìn chiếc lá.

(Xem tiếp trang 8)

HAM MÊ TUỔI NHỎ

✻ HOA PHÙ DUNG

(tiếp theo và hết)

— NÀY Tiết Ứng Luông con Ứ ư ư...

Chị ba vừa đưa chân, vừa đưa tay nắm cọng cỏ ở trên đầu cong xuống y như Tiết Đinh San nắm lông công khi hát.

Tôi thích chí la lên :

— Trời ơi giống quá chị ba làm giống Tiết Đinh San ghê vậy !

Chị ba tôi được khen càng hát lớn múa may thì bỗng đâu từ cửa sổ có tiếng nói đưa vào :

— Hay quá. Hay quá ! Mấy đứa con của chị Tư hát tuồng gì đó cho bác vô xem với.

Tôi giật mình nhìn ra cửa sổ thấy bác bảy trai với ba 4 đứa nhỏ đang nhìn vào. Tôi mắc cỡ đỏ cả mặt, chịn cả người từ trên ván phóng xuống đất miệng la :

— Chị Ba ! bác Bảy tới kia !

Chị Ba, con Thảo và mấy đứa em trai đang hát cũng thi nhau phóng xuống đất chạy vào buồng đụng cánh cửa nghe rầm rầm, mạnh ai nấy chùi mặt mở khăn, giựt bông trên đầu xuống rối rít.

Giữa lúc ấy tiếng má tôi ở ngoài vọng vào :

— Con bé ba đâu ra dọn ngoài này hôn, trời ơi bày hết sức, có khách tới mà bày như vầy chịu nổi hơn ! Ra mở chiếu lấy nắp Song cất hôn !

Chị ba nghe kêu cố sức chùi mấy vết lọ đen vẽ ở mặt mà không ra chỉ nói :

— Thanh ! Làm sao mấy chùi dùm tao coi, gắp gần chết mà Còn cười nữa .

Tiếng má hét lớn.

— Bé Ba kêu ở trống hoài hả ? Chị ba lật đật đi ra với vẻ mặt ngượng ngùng lem luốt.

Tôi nghe tiếng Bác Bảy :

— Tôi xem mấy đứa con chị có khiếu hát bội lắm nghen, nữa chị cho tụi nó nhập vào gánh hát bội đi. À nè Bé Ba hồi nãy làm Tiết Đinh San coi được lắm mà, con Thanh nữa hồi nãy thấy nó gắn bông thoa phấn coi cũng lịch sự ra mà, cả con Thảo nữa..

Tôi vội vàng bịt tai lại không dám nghe tiếp vì quá mắc cỡ...

Tụi tôi mê xem hát đến nỗi có một gánh hát sơn đông bán thuốc chợ diễn ở xa nhà cỡ đèn gần một cây số mà chị em tôi tối nào cũng ráng lặn lội đi xem cho được tuồng Nghi xuân Tần Lực hoặc « Lâm sanh Xuân Nương », Mỗi lần xem về là sáng hôm sau đứa nào đứa mấy thờ thẫn như kẻ mất hồn vì bận thả hồn nhớ lại cái cảnh Xuân Nương bị đánh Lâm Sanh chạy lại đỡ đòn hoặc Nghi Xuân Tần Tực dẫn nhau đi xin ăn Thật là hết chỗ nói.

Không kể riêng chị em tôi mà cả làng nữa. Các cô gái và các cậu trai hễ mỗi lần có một gánh hát xuống làng diễn là thế nào cũng có vài ba cô gái, cậu trai trốn nhà theo đoàn vì mê anh kép đẹp trai hay cô đào duyên dáng.

Kết quả là bị ông già bà già xách roi vô hậu trường bắt về đánh đuổi chạy có cờ khóc la inh ỏi..

(xem tiếp trang 8)

Truyện cổ tích

MÁI TÓC HUYỀN DIỆU

✻ E MAI kể theo Truyện của Mary de Morgan

(tiếp theo và hết)

Nó vui vẻ nói :

— Ờ ông có mang cây bạc về nữa bây giờ ông đánh tôi đi.

Chàng trả lời

— Đánh người, không thể được.

Nó nằm xuống và ra lệnh :

— Tôi bảo ông đánh, đánh nhanh lên đi.

Chàng đánh nhẹ nhưng nó la

— Mạnh lên, đánh mạnh lên đi

Hùng không thích làm như vậy nhưng nó quay lại nài nỉ :

— Đánh thật mạnh đi ông. Nếu ông không đánh mạnh tôi giết ông.

Hùng đánh mạnh hơn, đánh đến khi chảy máu ra và khi chàng bỏ cây xuống bảo rằng chàng không can đảm đánh nữa, thân hình con chó chồm dậy lớp da rơi xuống và chàng thấy một người đàn bà thật đẹp đứng trước mặt chàng. Nàng đưa tay và nói :

— Tôi không biết làm sao cám ơn ông đã bỏ công cứu tôi tôi là Như Mai đây. Bây giờ chúng ta nên rời khỏi chỗ này, nhanh lên, trước hết cho tôi 1 hạt táo thần để tránh nguy hiểm.

Khi họ gặp chiếc thuyền. họ chèo đi. Mai khẽ nói :

— Ông cho con chim sáu hạt tức ông còn lại hai. Tôi vang ông nên giữ chúng lại. Tôi một hạt và ông nên nhớ đừng cho con chim hạt của ông nghe. Nếu ông cho nó, rất có thể nó làm hại ông.

Chẳng mấy chốc con chim bay lại và đậu bên hông thuyền,

— Ông đã tìm được những gì ông mơ thì nay hãy cho tôi hạt táo thần.

Chàng lấy sáu hạt và nói :

— Đây là phần của ngươi,

Nó nhận lấy và dấu dưới bộ long bù xù vậy mà nó chưa chịu đi nó nói :

— Ông có một hạt thừa Ông sẽ làm gì bây giờ, Ông không ăn hạt táo thần mà.

Chàng trả lời :

— Tôi giữ đã mang cho quần thần xem.

Nó nói :

— Nhưng không có lợi gì đâu ông cho tôi đi.

Chàng vò hạt thần trong tay và trả lời :

— Ta không thể cho được

Nó lấy vẻ rất đau thương và nói :

— Ở nhà tôi có bảy con mà ông chỉ cho có sáu hạt.

Ông cho tôi một hạt nữa mang về cho đứa nhỏ nhất không ?

Nghe vậy Hùng định cho nó hạt của chàng thì Mai đưa tay cản. Nàng quay lại nhìn con chim và nói :

— Đừng xin cho thật công ông ấy không cho ngươi ta biết chắc chắn là ngươi không có con.

Ngươi nói láo !!

Con chim trống vẻ giận dữ nó vỗ cánh bay đi mất dạng. Hùng và Mai không còn gặp nó nữa.

Nữ Hoàng vẫn nằm mộng thấy cây lạ suốt 1 năm nay và bà vẫn chưa có tóc, Hoàng hậu mắc bệnh mấy tháng nay nên không đi giềng quần thần. Bà gọi nhà vua và nói :

— Chắc thần thiếp phải chết mất. Nhưng ngài có thể ra lệnh cho tất cả đàn bà cắt tóc như thiếp thì họ bớt làm phiền thiếp vì họ giống thiếp

Nhà vua không biết tính cách nào nhưng vì quá thương hoàng hậu ngài mới ra lệnh táo bạo này,

Các người đàn bà đều phải cắt tóc trước mặt nhà vua và hoàng hậu. Dân chúng đều mặc đồ đen Và treo cờ đen khắp đường. Sáng sớm quân lính tựu hợp lại thật đông trên cánh đồng, nhà vua và hoàng hậu chứng kiến chuyện này. Tên lính gọi tên đầu, đó là một con chúa rất trẻ. Nàng đứng vậy và chầm chậm bước lại gần tên lính, nàng mặc toàn đồ đen không trang điểm. Mái tóc dài bay lượn theo chiều gió. Nàng nhắm mắt lại vì biết mình không còn hy vọng nào cả.

Người lính bắt đầu cắt thì người ta nghe tiếng la :

— Ngừng lại

Một người đàn ông chạy lại đó là Hùng, chàng cầm món vật nhỏ trong tay. Chàng nói :

— Tôi đã lấy được hạt của cây mà hoàng hậu thường mơ thấy.

Nữ hoàng khóc, nhà vua vỗ tay khen ngợi và người công chúa sắp bị mất tóc chạy lại hôn chàng, chàng nói :

— Bây giờ chúng ta bắt tay vào việc thử xem.

Hoàng Hậu ném chiếc mũ xuống và nói :

— Không nên phí thời giờ, cho hạt lên đầu ta đi.

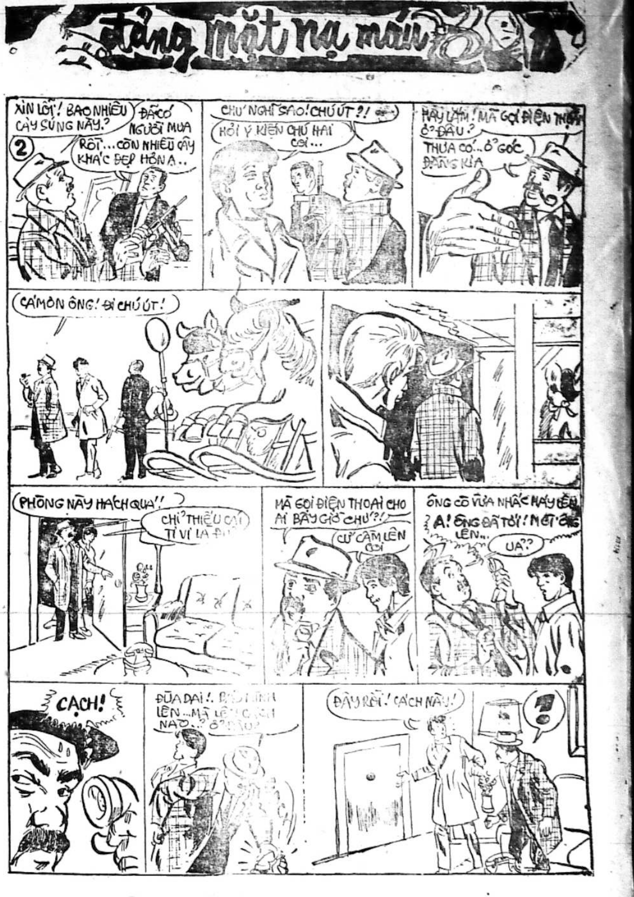
Chàng rải hạt lên đầu tức thì một mái tóc mọc ra Hoàng Hậu trầm trồ khen :

— Hay quá ! Ta thấy đầu ta ấm lại,

Vì thấy tóc hơi đen nữ hoàng định tại sao nó không giống xưa thì tóc trở thành màu lá rụng và dài đến chân bà. Nhà Vua và quan tướng nhảy múa, mừng rỡ.

Thành phố sống trở lại, vua mở tiệc linh đình Hôm sau nhà vua và hoàng hậu đi đám cưới của Hùng và Mai, nhà vua cho chàng thật nhiều vàng. Chàng cho nhà vua một hạt táo thần để diệt trừ ma quỷ. Còn hạt kia Hùng và Mai vẫn giữ, vì thế chàng và Mai sống đời đời bên nhau

✦ ✦


đảng mặt nạ máu
XIN LỖI ! BAO NHIÊU CÂY SÚNG NẦY ?
ĐÃ CÓ NGƯỜI MUA RỒI... CÒN NHIỀU CÂY KHÁC ĐẸP HƠN A..
2
CHÚ NGHĨ SAO ! CHÚ ÚT ?!
HỎI Ý KIẾN CHÚ HAI COI...
HAY LẮM ! MÀ GỌI ĐIỆN THOẠI Ở ĐÂU ?
THƯA CÔ... Ở GÓC ĐẰNG KIA
CÁM ƠN ÔNG ! ĐI CHÚ ÚT !
PHÒNG NẦY HÁCH QUÁ !!
CHỈ THIẾU CÁI TI VI LÀ ĐỦ
MÀ GỌI ĐIỆN THOẠI CHO AI BÂY GIỜ CHỨ ?!
CỨ CẦM LÊN COI
ÔNG CÓ VỪA NHẤC MÁY LÊN
A ! ÔNG ĐÃ TỚI ! MỜI ÔNG LÊN..
UA ??
CẠCH !
ĐỨA DẠI ! .. BẢO MÌNH LÊN... MÀ LÊN CÁCH NÀO..? Ở ĐÂU ?
ĐÂY RỒI ! CÁCH NẦY !
?
!

đảng cướp : LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 321 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be thầm kính phục cách tổ chức ở đây. Nguyên một việc khử trùng như vậy An Be cũng thấy người Tử vương tinh khôn ngoan và không muốn làm phiền ai cả. Chẳng bù cho 1 vài phòng thí nghiệm dưới địa cầu mỗi lần và trông phải đi qua bao nhiêu giai đoạn. cho các nhân viên cũng như máy móc khám xét từng ly từng tý.

Hành lang màu tím đó khá dài Hai người phải đi trước chừng tối 10 phút đồng hồ mới hết. Sau cùng họ tới một gian phòng khá rộng Tại đây có nhiều người khác đang đi đi lại lại. Ai nấy đều có vẻ sốt ruột. Nhưng không ai nhìn thấy mặt ai hết, tất cả đều mang mặt nạ và áo chống phóng xạ cả.

Trước mặt hai Chàng lính này có bảy tám chiếc cửa bằng thép. và trước mỗi cửa điều có lính gác. Mỗi cửa hai người, và họ cũng mặc một loại quần áo riêng, khác hẳn thứ quần áo mà An Be mặc bên trong,

Số 77 chỉ về phía cuối, bảo An Be :

— Ông ta ở căn cuối kia kìa !

An Be hơi sốt ruột :

— Chúng ta vô chứ ?

Số 77 nói nhanh :

— Sao vội thế ? Chúng ta còn Phải đợi tới phiên chứ...

An Be làm bộ xin lỗi :

Ừ nhỉ...Tôi quên khuấy ngay mất !

— Trước đây tôi có thấy anh quên và hấp tấp như thế bao giờ đâu !

Sợ số 77 nghi mình, An Be vội đánh trống lảng :

—Thì cũng chỉ vì cái vụ mà tôi định nói với anh đó.. Đầu óc tôi bỗng nhiên lẩm cẩm...

Số 77 nói :

— Giá không biết rõ anh, tôi sẽ cho anh là người khác trá hình rồi đó !

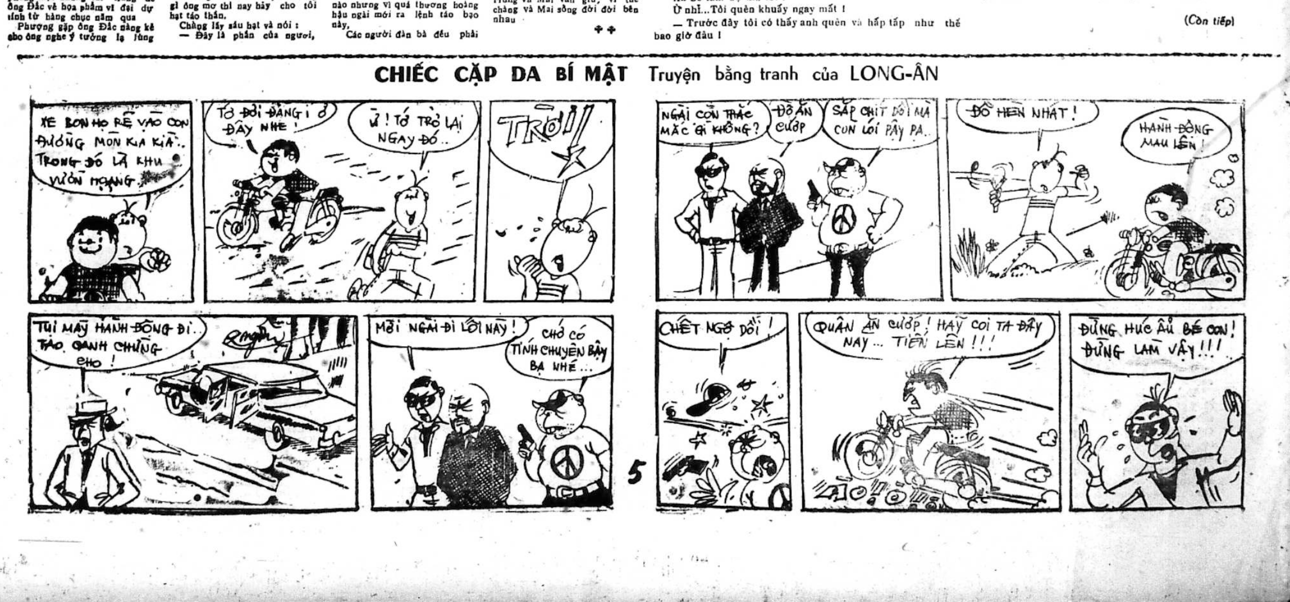
An Be muốn thót tim, Số 77 nói một câu độc địa quá trời ! An Be tự nhủ mình đã gặp quá nhiều may mắn, chẳng phải giữ chặt lấy, nếu không thì hỏng bét tất cả. Tất cả mọi người đều trông chờ ở sự khôn ngoan của chàng.

An Be không có cách nào khác hơn là cười hềnh hệch ! An Be không có gương soi khuôn mặt của mình, và thầm nghĩ chắc rằng nếu soi gương thì chàng phải thấy cái bộ mặt của chàng nó tức cười, nó vô duyên hết sức ! Chàng đã thấy nhiều bộ mặt cười trừ như vậy rồi, và chàng tất nhiên thì cũng chẳng hơn gì !

Hai người Phải chờ ba bốn người khác nữa mới tới phiên mình. Những người kia lầm lầm lì lì không ai nói với ai câu nào cả. An Be tự hỏi họ tới gặp cha chàng có việc gì ? Hay là họ cũng là những người được cử đi Hải vương tinh như chàng và số 77 ? Mà có thể họ được gửi đi địa cầu hay là hành tinh khác không chừng. Rồi An Be chợt thấy đau nhói ở tim. Phải chăng cha của chàng đã mất hết nhân tính rồi ? Cha của chàng đã bị bọn Tử vương tinh mua chuộc, hoặc đã bị tẩy não, không còn biết mình là ai nữa...Nhưng cứ theo như sự lượm lặt của chàng thì có lẽ cha chàng không đến nỗi bị tẩy não, vì khi đã bị tẩy não thì làm việc theo mệnh lệnh thôi, chứ không thể sáng tác, hoặc suy nghĩ gì hết ráo. Tẩy não làm mất luôn trí nhớ tất cả những khả năng sẵn có, tiền ẩn trong óc...Họ chỉ tẩy não khi xong xuôi công việc và không dùng tới khối óc đó nữa mà thôi...Nhưng nghĩ như thế thì An Be lại càng đau sót hơn.

(Còn tiếp)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


XE BỌN HỌ RẼ VÀO CON ĐƯỜNG MÒN KIA KÌA.. TRONG ĐÓ LÀ KHU VƯỜN HOANG..
TỚ ĐỔI ĐÀNG I Ở ĐÂY NHE !
Ừ ! TỚ TRỞ LẠI NGAY ĐÓ..
TRỜI !
NGÀI CÒN THẮC MẮC GÌ KHÔNG ?
ĐỒ ĂN CƯỚP
SẮP CHỊT ĐỜI MÀ CÒN LỚI PHÂY PA..
ĐỒ HÈN NHÁT !
HÀNH ĐỘNG MAU LÊN !
TỤI MÀY HÀNH ĐỘNG ĐI.. TAO CANH CHỪNG CHO !
MỜI NGÀI ĐI LỐI NẦY !
CHỚ CÓ TÍNH CHUYỆN BẬY BẠ NHÉ...
CHẾT NGỠ ĐỜI !
QUÂN ĂN CƯỚP ! HÃY COI TA ĐÂY NÀY... TIẾN LÊN !!!
ĐỪNG HÚC ẨU BÉ CON ! ĐỪNG LÀM VẬY !!!

Chuyện phiếm

Ở NHÀ THUÊ

của TRẦN CÔ NƯƠNG

Quý cụ nào đã từng làm dân ABC đem thân đi mướn nhà người mới cảm thông được nỗi khổ tâm của những kẻ không nhà.

Dù quý cụ là một sinh viên phải xa gia đình để đi «du học» các tỉnh lớn, hay quý cụ là những công tư chức mới ra đời và được bổ nhiệm đến một nơi xa lạ, thì công việc của quý cụ là lê gót đi tìm một chỗ dung thân ! Chắc quý cụ cũng hiểu rằng ít có người nào muốn đến ở trọ nhà bà con hay bạn bè vì qui cụ chỉ có thể ở đấy một thời gian ngắn, chứ ăn đời ở kiếp thì thế nào cũng sẽ gặp nhiều cái phiền phức lỉnh kỉnh cho đến một ngày nào đó không chịu được nữa, quý cụ sẽ phải «khăn gói quả mướp» đi kiếm nhà thuê. Quý cụ sinh viên cũng không mong gì xin được ở trong các cư xá sinh viên vì đơn nộp cả chồng cao ngất mà chỗ ở thì có hạn. Sức mấy mà quý cụ dành được với thiên hạ, trừ phi quý cụ có « hậu thuẫn » thì không kể.

Khi quý cụ vác thân đi kiếm nhà thuê là lúc quý cụ đã hiểu được sự khẩn thiết của cuộc sống riêng biệt, tự do,.. Quý cụ mong muốn có một nơi của riêng mình, không động chạm đến ai, không nhờ vả ai, một nơi hoàn toàn do quý cụ làm chủ và không ai có quyền nhòm ngó đến sinh hoạt bình thường hay thất thường của quý cụ. Nhưng cái sự đi kiếm nhà của quý cụ cũng còn tùy thuộc vào một yếu tố quyết định, đó là cái «hầu bao» của quý cụ. Phải xem nó nặng hay nhẹ để tìm chỗ tương xứng chứ ! Mà giữa thời buổi «kiệm ước» này đa số sinh viên và công tư chức đều chung số phận rách rưới, đều thờ chủ nghĩa khắc khổ đến mức tối đa, thì hầu bao làm sao mà nặng được cơ chứ ! Quý cụ tính toán kỷ lưỡng, và hầu bao của quý cụ cũng chỉ có thể cho phép quý cụ chi một số khoảng từ 1000 đến 3000 đồng cho mục nhà cửa. Đối với công tư chức lương tháng 8 hoặc 9000$ thì bỏ ra 3000đ để thuê nhà cũng đã «xót ruột» lắm rồi, vì còn biết bao nhiêu là thứ tiền phải thanh toán nữa chứ. Đối với sinh viên lại càng thê thảm hơn, quý cụ hằng tháng phải trông vào cái mandat [của bố mẹ, mà bố mẹ chắc chịu góp nhặt từng đồng để gởi tiền cho quý cụ «du học», chứ bố mẹ đâu phải là gian thương hay tham nhũng mà có tiền rừng bạc bể ? Mà quý cụ còn một trăm nhu cầu khác đòi đến túi tiền của quý cụ nữa chứ.

Vậy thì đôi mắt của quý cụ cũng hiểu thân phận mình, chỉ dám nhìn ngang và nhìn xuống, chứ đâu dám nhìn lên building cao ngất cho. Mèo ở. hay những Villa, những partement dành cho các « giai cấp mới » cư ngụ ? Muốn biết nơi nào có nhà cho thuê, quý cụ chỉ cần mua một tờ Chính Luận là có đầy đủ ngay những địa chỉ cho mướn nhà, Nhưng đọc xong cả mấy cột báo, quý cụ sẽ thở dài ngao ngán, vì quý cụ tìm lác con mắt cũng không ra một căn phòng nào hợp với túi tiền của quý cụ; đâu đâu cũng chỉ thấy đa số là những phòng cho Mèo hay vợ Mèo thuê với giá ít nhất là bằng số lương tháng của quý cụ; cũng có vài nơi dành cho sinh viên và công tư chức thuê, nhưng giá tiền cũng vượt quá con số dự định của quý cụ. Thế là quý cụ phải nhờ bạn bè quen biết chỉ dẫn. Nhưng những nơi hợp với quý cụ tìm đến trắng mắt cũng không ra một căn phòng cho thuê với giá 1000 đồng dù chỉ là một căn gác lợp tôn sẵn sàng quay quý cụ thành những con «gà đút lò». Ơ, thì 1000 đồng đối với quý cụ to lắm chứ ! quý cụ có thể sống được 10 ngày chứ chẳng chơi ! (ăn cơm bình dân ấy mà). Nhưng các chủ nhà hình như chê đấy cụ ạ. Quý cụ phải lê gót khắp hang cùng ngõ hẻm, những nơi mà quý cụ «đánh hơi» là có nhà cho thuê. Quý cụ phải đi mất mấy ngày trời, có khi hằng tuần đi rã cả chân, mắt nhìn ngược nhìn xuôi đến lơ láo,.., Và người mệt phờ râu..rồi cuối cùng quý cụ cũng tìm được một chỗ mà bà chủ lên giọng nhân đức là « thương người không kể đến tiền bạc ... » để cho quý cụ thuê một căn phòng khoảng 3 mét vuông với giá 2000 hoặc 3000 đồng với một lô điều kiện.Sau mấy ngày trời tìm kiếm mệt nhoài giờ đây có được chỗ nương thân, quý cụ mừng rỡ vô cùng nên điều kiện gì cũng nhận cả, Rồi quý cụ bắt đầu làm một phát dọn nhà từ chỗ tạm trú đến giang sơn của cụ, quý cụ thấy rằng căn phòng mình thuê cũng «móp lé» đàng hoàng chứ ! Nó gồm những thứ gì nào : một cái giường gỗ, một cái bàn con, hai cái ghế một cái kệ để móc áo, tất cả đều cũ mèm, trông nó thê thảm làm sao ! Gia tài của cụ đấy ! Nhưng cụ cũng tự an ủi là dù sao có «móp lé cũng hơn không. Cụ phải dọn dẹp, lau chùi căn phòng của quý cụ cho có vẻ sạch sẽ một chút. Bây giờ cụ mới bắt đầu quan sát chung quanh xem thử láng giềng của cụ gồm những ai. Chung quanh cụ có độ 7,8 phòng cũng đều là dân tha phương không nhà không cửa như cụ cả, và bên cạnh phòng cụ là nhà bà chủ. Cụ yên chí lớn nằm thẳng cẳng nghỉ ngơi. Nhưng ngay từ vài ngày đầu tiên ở nhà mới, cụ bắt đầu thấy xuất hiện nhiều điểm làm cụ không hài lòng. Lúc mới đến, bà chủ đã chỉ cho cụ một căn phòng xép để làm nhà cầu vệ sinh và buồng tắm; bây giờ cụ mới biết căn phòng đó là của chung cho 4,5 phòng xữ dụng. Mỗi lần cụ cần vào đó, cụ phải xét xem có người nào vào trước cụ không. Nhiều khi cụ cần khẩn cấp lắm ! ! ! nhưng đến nơi biết mình là «kẻ đến sau» thế là cụ đành phải «bóp bụng» lại để chờ đợi ! Cái gì chứ cái mà phải chờ đợi thì cũng khó chịu lắm cụ ạ. Nó cũng là một nhu cầu khẩn thiết của con người đấy chứ ! ! ! Ở nhà thuê cụ bắt cơ thể phải làm việc thất thường, không điều độ tý nào cả không phải lúc nào nó muốn cũng được, mà còn tùy hoàn cảnh bên ngoài nữa ! Thế mới oái oăm không đã chứ? Và lời khuyên của bác sĩ bảo phải tập cho cơ thể ăn ngủ theo đúng giờ giấc trong trường hợp này đành phải bỏ xó và phải áp dụng ngược lại, nghĩa là cụ phải tập cho cơ thể cụ biết tuân theo hoàn cảnh, bao giờ hoàn cảnh cho phép đi thì đi, đứng thì đứng, không theo giờ giấc trật tự nào cả. Thế có dễ sinh bệnh không đã cơ chứ !

Đó chỉ là một vấn đề làm cụ bực mình,còn bao nhiêu là vấn đề khác nữa. Đêm đến, Cụ muốn được yên tĩnh để nghỉ ngơi sau một ngày làm việc mệt nhọc, nhưng các đấng láng giềng của cụ đâu có muốn thế, họ có những sở thích khác với cụ mà! cụ sẽ nghe tiếng nhạc bập bùng thoát ra từ một căn phòng này, tiếng ca cải lương vọng lại ở phòng kia, tiếng chửi thề văng tục của một nhóm ở phòng khác đang ăn thua bên canh bạc, những âm thanh hỗn loạn xoáy vào tai cụ có khi suốt đêm đến sáng làm cụ không sao yên giấc được, sáng dậy cụ bơ phờ mệt mỏi, không còn tâm thần đâu mà đi nghe giảng hay làm công việc ở sở nữa, mà có phải chỉ một đêm đâu,đêm nào cũng vậy, không phòng này thì phòng kia; đêm nào hơi yên tĩnh một chút thì cụ bã mừng thầm, nhưng vừa đặt mình thiu thiu ngủ bỗng nghe tiếng khóc ré của mấy đứa con bà chủ, thế là cụ thức luôn tới sáng.

Đâu đã hết, nếu qúy cụ là đàn bà con gái, qúy cụ lại càng gặp nhiều rắc rối; nào là các anh chàng nham nhở sẵn sàng để chọc ghẹo, đùa nghịch làm qúy cụ đôi lúc muốn đứng tim; nào là vấn đề vệ sinh chung làm quý cụ mệt não, rồi còn vấn đề ăn uống, qúy cụ là con gái nên phần nhiều không muốn ăn cơm tháng, hơn nữa cơm tháng thường thì một là qúa đắt, hai là qúa dở, thế nên cụ phải Sắm vài món đồ để tự nấu ăn lấy, mà phòng của cụ lại quá nhỏ bé, thiếu tiện nghi, muốn nấu ăn thì

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HÒ - LỆ - NGUYÊN

MỘT LỐI GHEN MỚI

- ĐÀN BÀ CHẲNG NÊN GHEN, TỨC MỘT CÁCH MƠ HỒ. BÓNG GIÓ
- CÓ THẬT NGƯỜI MẸ « GHEN » CẢ VỚI CON TRAI LỚN CHĂNG ?

Bài của HƯỜNG

Vấn đề ghen tuông của chị em phụ nữ chúng ta thường là những vấn đề tâm lý phức tạp. Từ những lối ghen nhẹ nhàng, đáng yêu đến những vụ «xịt cẵng đan» bằng acipe, dao búa, kim kéo,.. Tất cả những hành động này dù là nhỏ nhặt kín đáo hay được tổ chức quy mô có điều nghiên kỹ lưỡng thảy đều nói lên lòng yêu thương tha thiết đối với đức ông chồng, và ta chỉ muốn đóng vai một «sốp phơ «lái» họ chạy trên đường ngay nẻo chính.

Để cập những nguyên nhân khiến chị em chúng ta đùng đùng nổi máu «Hoạn thư» ta có kể suốt ngày cũng chẳng hết. Nào là hình ảnh, thư từ, nào là tóc tai, son siệc..,Nhưng thường thường một khi đã chủ tâm mèo trong người làm gì. Tặng ảnh viết thư cho nhau chỉ là những phương tiện tỏ tình của những cặp nhân tình còn non dạy, mới biết đến tiếng « yêu » là một.

Còn ở đây họ gặp nhau 1 tuần hay hàng tuần, và mỗi lần gặp nhau họ chẳng cần nói năng,ngắm nghía nhau nhiều làm gì cho mất thì giờ.Tình yêu lúc này không còn trong sạch, lý tưởng như thuở ban đầu chàng gặp ta nữa.Bây giờ họ chỉ còn biết hôn hít,tay nắm tay, chân đá chân đi tìm những cả giác tội lỗi.Hành động của họ dấu diếm,che đậy không khác những chú mèo lục lội niêu cá kho chỉ sợ chủ nhà bắt gặp,Bởi những lý do đó, việc xem trộm "bóp phơi» của chàng xét ra thừa thải,nếu không nói là hoàn toàn vô ích.

Như thế chả nhẽ không còn cách nào để đoán được chồng ngoại tình hay sao ? Chẳng hạn bỗng nhiên ta thấy chàng ăn diện, se sua quá đáng, Từ ngày cùng ta ký tên vào giá thú đến giờ chàng chỉ độ: có 2 bộ thay đổi với đôi giầy bạc phếch vì mưa nắng, không hiểu sao dạo này chàng lại đỏm đáng. đứng trước gương cười cười ra chiều đắc ý lắm. Coi chừng, ngựa đã sút cương ??

Có chị thấy những cảnh « trái tai gai mắt » trên sẽ bực bỏ, nó bóng, nói gió cốt bắn tiếng cho chồng

Nhưng mình là người sống ở thời đại khoa học, đã có một bằng chứng xác đáng nào chứng tỏ chàng có tội đâu ? Nhỡ chàng phải dự một cuộc tiếp tân thực như lời chàng nói thì sao ?Hoặc ngày hôm đó ở sở có ông lớn đến thăm thì sao ? Vấn đề thật rắc rối. Chúng ta không thể căn cứ vào những yếu tố mơ hồ này để kết tội «bị can».

Hoặc trong một buổi đi dạo bất chợt chàng gật đầu mỉm cười với một cô gái bên kia đường. Hẳn thế nào cũng có bạn phụng phịu đứng ỳ ra không thèm đi nữa. Nếu chàng có gắt một tí thì lập tức bạn đó đay nghiến, chì chiết sụt sịt ngay ở ngoài công lộ. Bạn nào cao tay ấn hơn thì đưa ra mấy câu cảnh cáo sơ khởi ;

—Trông «cô bé» đó xin ghê hà anh !

hay : — «Con bé» tươi tắm ragi anh nhỉ !

Nhưng biết đâu đó chẳng là một cô bạn đồng sở, hay một người bà con họ nội thì sao ? Bạn đừng vội và ghen tuông vô lý như thế, e có ngày chàng sẽ tức mình phun ra như thế này :

Hình như anh chưa chải đầu thì phải. Cái cô đó chắc muốn nhắc khéo anh đấy, có gì đâu mà em giận,

Đối với những chị em thuộc thành phần lao động ghen tuông không nhất thiết là những thắc mắc canh cánh bên lòng. Họ lo làm ăn, đầu tắt mặt tối không còn hơi sức đâu để ý những chuyện xa vời thực tế đó sau một ngày làm lụng mệt nhọc.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 15-4-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 16-4-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiêm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đồng	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh
— Phan Đồng Tùng	84 Bùi Chu	Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tập thể dục thẩm mỹ

Đã nhiều lần, ở trên mục này chúng tôi đã trình bày về sự lợi ích của thể dục và chúng ta từng kết luận rằng muốn có một thân hình đẹp không có cách gì hiệu quả hơn là việc năng tập thể dục. Thật vậy, thể dục quan trọng hơn cả tiệc tô son, thoa phấn và cả cách phục sức.Có thân hình đẹp là chính yếu, còn việc làm dáng là việc phụ vì vậy để trả lời chung các bạn thắc mắc muốn có cái bụng nhỏ, cặp đùi thon đẹp...hôm nay lại xin hiến các bạn vài cử động nhẹ nhàng. dễ tập và chắc chắn là có hiệu quả.

Chỉ cần tập mỗi cử động từ 5 đến 6 lần, điều nên nhớ là nên quấn quanh hay lên vai một cái khăn ướt. Nhưng coi chừng chớ đứng vào chỗ có luồng gió cũng như không nên dùng khăn ướt nữa

Cách tập bắp chân

Quấn khăn ướt vào cổ, đứng thẳng hai chân dạng ra, hai tay vào hông, co gối bên trái để gót chân trái cách gót chân mặt xa được chừng nào hay chừng nấy. Mỗi chân nên tập từ 5 đến 6 lần

Cách tập chân

Quấn khăn ngang hông,đứng dựa vào cửa đưa chân trái ra phía sau xa được chừng nào hay chừng nấy,đồng thời đưa cánh tay trái theo mép tai, Tập lại với chân mặt và tay mặt (mỗi cử động 5 lần

Trải một cái khăn ướt khác xuống đất,khăn kia Vẫn quấn ngang hông. đứng thẳng, hai chân dang ra,tay để vào hông gót chân chụm vào, từ từ hạ mình xuống đồng thời cho hai đầu gối chụm vào cho đến khi đụng nhau rồi lại từ từ đứng thẳng lên (5 lần).

Cách tập bắp chân và đùi

Duỗi tay ra phía trước, cầm trong tay chiếc khăn cuộn tròn. Cũng như cử động trước, bạn trải một cái khăn ướt xuống mặt đất Đứng thẳng, ngón chân lên. co đầu gối lại, giữ mình thẳng, từ từ hạ mình xuống rồi lại từ từ đứng dậy (5 lần).

Bạn không phải mất nhiều thì giờ khi tập mấy cử động trên đây. Sau buổi tập, bạn sẽ được vui vẻ suốt cả ngày và chỉ trong một thời gian ngắn. chắc chắn những người xung quanh bạn đều thèm muốn thân hình mảnh mai của bạn.

Cách Tập Hông

Vẫn để khăn ướt quanh hông đứng ngay trước cửa tay mặt chống vào mép cửa, tay trái chống vào hông co đầu gối trái lại bàn chân chúi thẳng xuống Quay chân sang một bên, mình vẫn thẳng rồi duỗi chân ra kéo chân lại chỗ cũ (xếp lại) đưa thẳng ra phía trước cho đến lúc đụng cửa và đưa ra phía sau xa chừng nào hay chừng nấy đầu bàn chân ra ngoài (5 lần) tập chân kia.

Cành hoa tư tưởng

✤ *Chẳng phải vì việc khó khăn mà ta không dám liều, chính bởi ta không dám liều mà việc thành khó khăn*

SÉNÈQUE

✤ *Chẳng giữ gìn nết nhỏ, kết cục lụy đến đức lớn.*

KINH THƯ

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON » của PIERRE DANINOS

Số 41 ✤ **TRỌNG - TẤU phỏng dịch**

Cuốn sách bỏ túi của một du lịch hoàn thiện sẽ sắp đặt lại các sự việc cho đúng chỗ của nó bằng cách nhắc nhở cho người ta biết rằng, muốn thành những « Centigrades » thành Jahrenheit » ta chỉ cần nhân cho 9, chia cho 5 và thêm vào 32 độ ». Còn muốn đổi ki lô mét thành dặm thì lại càng dản dị hơn nữa. Bạn hãy «. Nhân với 5 và chia cho 8 ».

Trong một cuộc du lịch đầu tiên của tôi tại pháp, vì bị cúm nên tôi đã dừng lại một lát tại một khách sạn ở Calais để lấy nhiệt độ trong người của tôi. Ông thuỷ chỉ 40 và 3 phần 10. Tôi đã lại ra đi sau khi đã hạ mui chiếc xe Torpédo của tôi xuống. Tôi khoan khoái đi tôi chợt nhớ ra rằng tôi đang ở tại cái lục địa quỷ quái này mà người ta không thể làm giống như mọi người được. Tôi bèn thấy có bổn phận phải đổi nhiệt độ lục địa người tôi ra thành Fahrenheit » và những cây số ra là dặm.

Khi tôi còn đang mải nhân 274 cho 5, chia cho 9 và cộng thêm vào 32 độ tại khoảng cách Calais Ba Lê thì bỗng dưng có một chiếc xe hơi ở phía trước chạy tới, nhưng lại chạy theo cùng một bên lề đường với tôi. Tôi bèn chợt hiểu rằng tôi đã quên không chạy theo lề bên phải.Tôi cũng quên luôn cả các bài toán đi. Tôi vội vã quẹo về phía phải để giữ đúng lề đường và thắng xe lại. Trong khi đó thì đối tượng của tôi cũng đậu lại ngang xe tôi và la lối um sùm :

— Bộ điên cái đầu rồi hay sao hả ? Anh tưởng là anh vẫn còn ở tại xứ thịt bò tái hay sao đây ?

Thế rồi ông ta bỗng coi sự im lặng của tôi như là một sự không hiểu biết. Ông ta rồ ga chạy tới vừa nhìn tôi ngón tay chỗ vừa nhịp nhịp thật nhanh trên trán !

xXx

Cử chỉ đó, sau này tôi mới biết đó là cả một nghi lễ.

Đã biết bao nhiêu lần tôi được chứng kiến chuyện này xảy ra ! Dạo đó, tôi đã có dịp nhiều lần cùng đi trên đường với ông Taupin hoặc Charnelet.Vì những lý do không có gì là rõ rệt cả, cứ mỗi lần họ muốn qua mặt một người lái xe nào khác thì y như rằng họ nhìn chằm chằm vào mặt người ta và chỉ ngón tay trỏ lên trán. Có lắm khi vì những lý do không kém phần bí mật, ông Taupin cũng đã dùng cái loại ngôn ngữ câm lặng đó. Nhưng lần này thì ông dùng ngón tay trỏ để dí vào thái dương, giống như là người ta đang vặn « tụa - nơ - vít » vậy !

Tôi bèn suy đoán rằng, người Pháp đã dành rất nhiều thì giờ khi đi trên đường để tự hỏi rằng có phải mình không điên hay không ? Và họ đã kiếm ra ngay một kẻ khác để xác định rằng chính kẻ đó mới là người điên.

Khuôn vàng thước ngọc của một người Anh lái xe là đi trên đường cách nào cho không ai để ý đến mình. Một người pháp lái xe thì lại tìm cách cho mọi người phải ngạc nhiên cho đến khi nào họ không còn nhận thấy một ai nữa. Muốn như vậy họ phải gây ồn ào tối đa. Hầu hết các người lái xe trên thế giới chạy xe bằng săng. Các xe của pháp thì lại chạy bằng còi. Nhất là khi xe dừng lại.

x X x

Người ta có thể cho rằng sự khao khát tốc độ của Pháp là do sức mạnh của chiếc xe. Lầm to ! Chiếc xe càng nhỏ bao nhiêu thì người ta lại càng thích phóng nhanh bấy nhiêu. Ở tại cái xứ sở mâu thuẫn này thì những người lái xe ít nguy hiểm hơn lại chính là những người có xe mạnh hơn. Những kẻ đó là cái kẻ lái xe duy nhất chạy xe « dưới cái khả năng » của mình.

(Còn tiếp)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 51 —

Truyện d i tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 13

Thủy tái hẳn mặt, run run không nói nên lời. Cô ta không ngờ Phong, lại hiểu rõ lý lịch của cô ta như vậy. Quả như lời Phong, mụ Christine đã vận động xin cho cô ta 1 thẻ căn cước mới, với tên tuổi mới, Do đó, về phương diện pháp lý, cô không có 1 chút liên lạc gì với 2 đứa con. Tất nhiên cô không có quyền gì đối với chúng. Thế là nàng mất 2 đứa con mà nàng thương nhớ khôn cùng.

— Thế nào ? Tao nói không đúng ư ? Cút đi !

Thấy mình hoàn toàn đuối lý, Thủy xuống giọng van nài :

— Anh cho phép tôi nhìn mặt chúng 1 lát vậy.

— Không ! Tao quyết không cho mầy gặp con tao... để khỏi lây cái tánh khốn nạn...

Thủy cầu cứu Trinh :

— Chị... chị Trinh, chị nói giúp tôi đi.., Tôi biết ảnh chỉ nể có chị thôi.., chỉ nghe lời chị thôi...

Trinh từ chối khéo :

— Ở nhà nầy tôi cũng không có 1 chút quyền nào. Chị cứ nói thẳng với anh Phong đi.

Thủy quay về phía bà hội đồng :

— Xin cụ thương con...

Bà hội đồng đưa mắt nhìn Phong, rụt rè :

— Cho... cho cô nhìn chúng 1 chút thì có sao ?

Phong gằn giọng :

— Không được ! Nhứt định không được là không được... Lần cuối cùng, mầy không ra khỏi nhà nầy, tao sẽ nắm cổ mầy ném ra đường.

Trinh thấy bất nhẫn, lên tiếng :

— Trên giấy tờ thì như vậy đó. nhưng thực tế chị Thủy vẫn là mẹ thằng Lực với con Tuyết. Vậy thì anh chả nên ngăn cản chị không cho thăm chúng. Hay là cứ để chị đứng xa xa nhìn chúng 1 lát. Anh nghĩ sao ?

Phong vẫn lắc đầu :

— Nhìn 1 chút cũng không được ! Nó đã bỏ nhà nầy mà đi thì phải chịu lấy thiệt thòi. Con anh không đời nào lại nhận con khốn nạn nầy là mẹ.

Trinh bắt đầu hơi cáu :

— Chúng nó nhận hay không thì mặc xác chúng nó, nhưng bất cứ trong trường hợp nào chị Thủy vẫn là mẹ chúng. Em cứ đưa chúng ra gặp chị đây.

Bà hội đồng cũng áy ngại nói vào :

— Mình chả nên nhỏ nhen quá. Cho cô gặp con cô 1 lát thì đã sao.

Phong hậm hực :

— Mấy người về phe nó cái lại tôi phải không ?

Trinh ôn tồn :

— Không ai cái anh đâu, nhưng cho 2 đứa gặp mẹ chúng 1 lát là chuyện hợp lý.

Phong nói dỗi :

— Thì mặc mấy người muốn làm gì thì làm.

Thấy chàng đã miễn cưỡng bằng lòng, Trinh chạy vụt vào nhà trong để bế con Tuyết và dắt thằng Lực ra. Thủy nhìn con mừng mừng tủi tủi. Cô ta vuốt má thằng Lực hỏi :

— Con còn nhớ má không ?

Nó gật đầu nhưng không nói. Cô ngồi thụp xuống ôm nó vào lòng, hỏi khẽ bên tai nó :

— Con còn thích đi với má không ?

Nó lấm lét nhìn Phong, nhìn Trinh, nhìn bà hội đồng rồi lắc đầu. Thủy gượng cười :

— Tại sao con không thích đi với má ? Má hứa má sẽ mua thiệt nhiều kẹo cho con.

Nó bập bẹ :

— Ba ghét má.. Má theo trai...

Thủy nghe diếng cả hồn. Trong khi đó Phong cười phá lên 1 cách sung sướng. Thủy giận dữ, cau mày quát :

— Đứa nào biểu con như vậy ?

Nó hồn nhiên đáp :

— Ba dạy ghét má...

Thủy cười gượng :

— Con không được nói vậy nghe. Má dù thế nào vẫn thương yêu con lắm:

Phong bỗng lên tiếng :

— Thôi, thế đủ rồi ! Em đưa 2 con vô nhà trong đi, Trinh !

Thủy vội ôm ghì lấy con, lắc đầu :

— Phải để cho tôi nói chuyện với con tôi đã.

Phong gắt :

— Mầy chỉ được quyền gặp thằng nhỏ có vậy thôi. Nó không phải là con mầy nữa. Thôi, thế đủ rồi, cút đi !

Thủy rưng rưng nước mắt ngó con Tuyết ở trong tay Trinh, nghẹn ngào nói nhỏ :

— Má khổ lắm con ạ. Má nhớ các con quá nên mới phải liều tới đây đó...

Trinh thở dài buồn buồn :

— Chị Thủy, chị có thể tới thăm các cháu thường được. Em tin rằng anh Phong còn... sẽ không cấm đoán chị đâu.

Thủy gật đầu :

— Tôi cũng muốn vậy lắm, nhưng vẫn ngại...

Phong lại cáu kỉnh nói lớn :

— Xong rồi ! Trinh, em đưa 2 đứa nhỏ vô đi.

Trinh chép miệng bảo thằng Lực :

— Nào, thì đi vô.

Thằng nhỏ ngước nhìn Thủy với vẻ luyến tiếc, nhưng vẫn theo Trinh đi vào.

Thủy đau đớn nhìn theo, nhưng không biết làm thế nào, đành nói với bà hội đồng :

— Xin bà hãy nhủ lòng thương chúng...

Bà cười nhạt :

— Thì chúng nó cũng là cháu tôi mà.

Phong quắc mắt chỉ tay ra cửa :

— Cút đi !

Thủy uất ức nhìn chàng, không nói gì mà cũng không nhúc nhích. Chàng lại quát :

— Cút đi !

Thủy hậm hực chào bà hội đồng :

— Lạy bà ạ !

Rồi cô bước nhanh ra cửa. Khi cô đi rồi Trinh mới thong thả trở ra. Nàng thấy Phong có vẻ bơ phờ, buồn bã thì mỉm cười nói :

— Thế là anh hết chối cãi nhé.

Chàng ngạc nhiên :

— Chối cãi cái gì ?

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 17 —

Hay là Bích Liên chuẩn bị tản cư ra chợ Rạch Giá,ông chủ Bích hiện giờ sống ở Long Xuyên,khi giặc đến,chắc ông ta ra trình diện. Bỗng dưng mà Hạo nhớ đến cái huấn lịnh của ủy ban Tỉnh Nhà Bích Liên bị lục xét là phải lắm.Chắc ủy ban Tỉnh bắt được nguồn tin bí mật nào đó.

Hạo uống Cạn gáo nước rồi nói :

— Anh đi một lát.

Lài hơi thất vọng :

— Rủi ở nhà xảy ra chuyện gì, em tản cư với ai ?

Hạo giải thích :

— Đêm nay thì chưa có chuyện gì. Hễ nghe tiếng súng thì anh trở về. Anh còn lo báo cáo tình hình mặt trận cho anh em nghe, Anh thăm em trước rồi gặp anh em sau, Như vậy là anh thương em nhiều lắm.

Chàng xuống xuồng ra khỏi vẹo rạch, bơi một đổi là tới trụ sở. Lạ thật, Dưới bến trụ sở không một bóng người, Mọi khi, Thanh niên thay phiên nhau canh gác, thổi tu hít inh ỏi. Nhìn lên ngôi nhà dùng làm trụ sở. Chàng trố mắt,

Mấy vách tường đã sập xuống. Hai căn nhà lá bên cạnh bị dỡ nóc, một con chó chạy lang thang, đầu cúi sát mặt đường. Giặc chưa đến mà khung cảnh đã thê lương, hoang tàn, Bây giờ, Hạo mới thấy mình đi trễ hơn thời cuộc Ban phá hoại đã làm việc, lúc vắng mặt.

Và trụ sở ủy ban Hành chánh, trụ sở Thanh Niên đã dời qua địa điểm khác. Hạo thấy cuộc đời bao la, mầu nhiệm nhưng đồng thời cũng quá bi thảm :

— Vắng 1 người thì cuộc đời cũng tiếp tục trôi chảy. Không mợ, chợ cũng đông. Người sống không cần biết tới người chết. Việc gì người chết ao ước thì người sống tiếp tục thực hiện. Nếu mình chết thì ai nhớ tới mình ? Cuộc chiến đấu cứ tiếp tục, thêm một người can đảm hay thêm một người hèn nhát thì cũng vậy thôi,

Hạo vấn điếu thuốc hút phì phà, Để sống đúng mức những phút giây thấm thía nầy chàng lên bờ, đến bực Tam cấp.

Đây là nhà lương thân Đào ông điền chủ khét tiếng trong vùng. Nghe đâu hồi mới đến xứ nầy. ông chỉ có một cái quần cụt. Tuổi già hơn năm mươi, ông đã lo xây một cái kim tỉnh, để chôn cất.

Ông còn sống nhưng chắc gì khi chết, thân xác ông được an nghỉ trong cái kim tỉnh, giữa hai chậu kiểng. Nhà ông hương thân nổi danh là nhiều cây kiểng, Mấy cây kiểng đó còn sống trong chậu, trước mặt Hạo. Chàng mỉm cười khi thấy một chậu kiểng nằm ngả nghiêng, gốc kiểng uốn khéo léo, như hình con kỳ lân, con cọp.

Giây phút siêu thoát ấy đã thoáng qua. Hạo nhớ đến Bích Liên. Chàng trở xuống bến, bơi xuống một mình. Chợ Gò Quao sống trong tình trạng vô chánh phủ. Hôm nào, cách đây ba ngày thôi, ban đêm vang lừng tiếng tu hít & trăm canh, tiếng nhơn viên phát loa, báo tin chiến thắng.

Từ dưới sông nhìn lên, chàng thở dài khi thấy hầu hết mấy căn nhà ngói đều bị đổ nóc, phá vách. Vài giề lục bình trôi lững lờ, sát bên xuồng. Mùi hôi bám bốc lên khó chịu.Chàng dùng cây dầm đẩy ra, không cho giề lục bình trôi sát bên xuồng.

Cây dầm chạm nhằm vật gì hơi mềm, dội ngược lên và đẩy cây dầm thật mạnh như từ trong giề lục bình có bàn tay nào bắt ra.

Hạo buột miệng :

— Cái gì ?

Rồi chàng cúi mặt,bàn tay bỏ rơi cây dầm. May quá,cây dầm nằm trên bè xuồng, nghiêng vào phía trong,nhờ vậy không chụp được, bỏ miết.Lát sau,chàng mới dám day lại.Đúng là thây ma,hay tay [illegible]. Chàng nhớ đến những chuyện giết chóc, vì lý do chánh trị, thù quân ca nhơn, vì ghen tuông..

Nhiều người từ Rạch giá tản cư vô đây, dọc đường bị bắt bớ rồi bị cướp tất cả vàng bạc, quần áo, Đó là chưa nói đến những trường hợp hãm hiếp, Cái thây ma này rất có thể là của ai ?

Mọi khi cả xóm nhốn nháo lên khi thấy thây ma chết trôi. Giờ đây, Hạo thấy rằng nếu trì hổ yên thì không một ai chịu ý Mạng người là nhỏ,

Nghĩ thế, chàng thấy mình sống, sống cho sung sướng để đến khi chết, mình không ân hận.

Nhà Bích Liên hiện ra. Chàng chạy lên đường cái, sau khi buộc xuồng vào gốc. Còn gì đâu ? Nhà Bích Liên chỉ còn mấy cái khung cửa phía trước và mấy cái vách sau. Nền nhà cao, một chó chạy cong đuôi từ trước ra phía sau. Trong phút giây, Hạo nhớ đến bình ảnh mấy nền mộ chôn dưới của người giàu có Hậu đất, cao hơn mặt đường, để phòng nạn ngập lụt vào mùa mưa. Nghĩa địa dành riêng cho gia đình chung quanh cỏ rào, có trồng kiểng..

Như vậy có người sống là Bích Liên đã tản cư rồi.

Hạo quá thất vọng. Nhưng khi vừa bước lên bực tam cấp để đứng trên nền nhà, chàng nghe ra một âm thanh nho nhỏ lọt ở phía nhà bếp.

Chàng kêu lên :

— Cô Bích Liên ! Cô ở nhà không

Không nghe tiếng trả lời, chàng đứng lại hỏi lần thứ nhì :

— Tôi là Hạo !

Từ trong nhà bếp, Bích Liên chạy ra :

— Anh đó hả ? Trời ơi ! Nãy giờ, em tưởng lì... Hạo em vô nhà nấy nghe, nghiêng hỏi nàng :

— Mừng quá, tưởng là ...

Nàng nói :

— Anh ở mặt trận mới về ? May mắn quá. Mấy ngày nay, lủ em lo ngại. Mấy người thanh niên về trước cho biết rằng anh cương quyết ở lại để tin thăm quân bạn chính. Vô nhà chơi. Còn một mình em. Ban phá hoại có chừa căn nhà bếp đây vách ván.

— Bác đâu rồi ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

NHÂN MÙA HÈ SẮP ĐẾN :

THỬ XÉT LẠI VẤN ĐỀ

QUÂN SỰ HỌC ĐƯỜNG

Hè năm ngoái, chính phủ buộc tất cả nam sinh-viên phải học quân sự một tháng. Việc nầy đã gây phản ứng sôi nổi trong giới sinh viên : Nhiều cuộc hội họp, một vài cuộc biểu tình lẻ tẻ để phản đối nha Quân sự Học đường. Tình hình sôi động có thể đưa đến một phong trào chống chính phủ rộng lớn. Nhiều chính khách, Dân biểu nhảy vào ủng hộ sinh viên, trò các ngón chính trị thường lệ, thức đêm, nhịn đói v...v..

Nhưng rồi sự việc chẳng đi đến đâu. Chính phủ muốn thực hiện kỳ được chủ trương của mình, nên tuy bề ngoài có giải thích lấy lệ, nhưng bên trong dùng biện pháp mạnh. Cuối cùng, giới sinh viên chịu thua, và tất cả kéo nhau lên xe, đến quân trường thụ huấn.

Thời gian một niên học sắp qua, tưởng cũng đã tạm đủ để nhà cầm quyền xét lại vấn đề, cân nhắc lợi hại, để rồi, nếu thấy lợi thì tiếp tục với một phương pháp tốt hơn, và nếu thấy bất lợi, thì tốp lại để tránh một tình trạng đáng tiếc như đã xảy ra năm rồi, chỉ tổ làm chia rẽ thêm, đổ vỡ thêm cái xã hội đã có quá nhiều đổ vỡ và chia rẽ.

Để gọi là đóng góp trong tinh thần hiểu biết và xây dựng, ở đây,chúng tôi xin góp với chính quyền một vài ý kiến liên quan đến vấn đề nầy.

Chúng tôi chắc không ai nghĩ rằng khi đưa sinh viên đi quân trường, chính phủ chủ trương « bắt lính ». Vì nghĩ vậy là sai. Trên thực tế, sinh viên đều có Tú tài ; khi đến lớp tuổi phải tòng quân họ phải đi Thủ Đức 9 tháng và sau khi tốt nghiệp đương nhiên trở thành sĩ quan. Vậy dù sớm hay muộn họ cũng vào quân đội, thì thiết tưởng chính phủ không vội gì bắt lính theo kiểu đó, để mang tiếng thất nhân tâm mà thêm tốn kém.

Chúng tôi chắc chắn cũng không ai nghĩ rằng, khi đưa sinh viên vào quân trường, chính phủ muốn chèn ép sinh viên, để đề phòng một phong trào chống đối nào đó. Sự thật hồi năm ngoái, tình hình chính trị trong nước không có gì sôi động. Hơn nữa, giả sử có một phong trào chống đối có lý do chính đáng, được dân chúng ủng hộ, thì khi đưa sinh viên đi quân trường, liệu chính phủ có thể dập tắt được phong trào chống đối không ? Phương chi, tại quốc gia nào cũng vậy, học sinh, sinh viên vẫn là giới được chính quyền « Cưng » nhất, vì đó là tương lai dân tộc ; chỉ có những chính quyền độc tài, quân phiệt, phản tiến hóa mới chèn ép học sinh, sinh viên mà thôi.

Vậy thì, khi đưa sinh viên vào quân trường 1 tháng chúng tôi chỉ nghĩ là chính phủ quả đã có nhiều thiện chí muốn cho sinh viên tập quen chịu đựng gian khổ. Ai cũng đồng ý đây là một phương pháp giáo dục tốt đã được áp dụng tại nhiều nước. Nhưng nó chỉ hoàn toàn tốt tại những nước thái bình và giàu có, vì ở đó, sinh viên họ chỉ biết ăn và học, còn đối với nước ta, một nước nghèo, đang có chiến tranh thì vấn đề cần được xét lại. Có lẽ khi đưa sinh viên vào quân trường chính phủ chỉ nghĩ đến số sinh viên ở Sàigòn và các đô thị lớn, mà không để ý đến đa phần sinh viên xuất thân từ nông thôn, nghèo, và đã chịu quá nhiều gian khổ để tiếp tục học.

Vì vậy, phương pháp giáo dục nầy áp dụng tại nước ta, không những có hiệu quả, mà còn gây nhiều hậu quả không mấy tốt đẹp. Điều nầy cũng tương tự như lý thuyết dân chủ áp dụng tại các nước Tây phương đã đem lại cho họ sức mạnh về chính trị, và sự phồn thịnh về kinh tế. Nhưng khi đem áp dụng một cách máy móc tại Việt Nam, thì chưa hẳn đã tạo nên sức mạnh mà nhiều khi làm cho chính quyền suy yếu, và xã hội mất trật tự nữa.

Cái hậu quả mà chắc mọi người đều thấy rõ khi đưa toàn thể sinh viên vào quân trường 1 tháng, chính phủ đã tốn hàng mấy chục triệu bạc, trong khi ngân sách đang thiếu hụt. Quả thật là đáng xót xa khi mục đích không tương xứng với phương tiện !

Hậu quả thứ hai, tai hại không kém ! là khi đưa ra chủ trương đó, Bộ Giáo dục thiếu giải thích chu đáo, không hề thảo luận rộng rãi với các Giáo sư Đại học, và đại diện sinh viên, nên khi đem ra thi hành một cách gần như bất ngờ làm xáo trộn nếp sinh hoạt sinh viên, khiến họ có thêm lý do để bất mãn : số sinh viên đậu và lên lớp nghĩa là đủ điều kiện hoãn dịch, nghĩ rằng chính phủ làm khổ họ, không cho họ nghỉ ngơi sau một năm học hành chăm chỉ, mà dầu có vào quân trường thì rồi ra, họ cũng được hoãn dịch, nên không mấy quan tâm đến việc học quân sự. Số sinh viên hỏng kỳ nhất đang « gạo » để thi kỳ hai thì oán chính phủ đã làm mất thì giờ của họ và có ác ý muốn họ hỏng để nhập ngũ luôn. Số sinh viên thi rớt, hoặc không được lên lớp nghĩ rằng trước sau gì cũng nhập ngũ, nên tỏ thái độ bất cần. Tóm lại tất cả thành phần sinh viên đều vào quân trường với thái độ bất mãn. Nên chi một tháng quân trường, tốn kém quá nhiều, mà kết quả chẳng đi đến đâu, vì sinh viên thì bất mãn, chính phủ thì bất tài.

Để bổ cứu một tình trạng lệch lạc như vậy, chúng tôi đề nghị

1/ Hủy bỏ quyết định đưa sinh viên đi học quân sự một tháng vào dịp nghỉ hè sắp đến.

2/ Chính thức cho môn học quân sự vào chương trình giáo dục từ bậc Trung học đến Đại học (đa phần Giáo sư trẻ hiện nay là sĩ quan biệt phái). Ở Trung học học sinh bắt đầu học quân sự từ lớp 10 (tức Đệ tam cũ) mỗi tuần 3 giờ ; vào kỳ thi Tú tài, số điểm thi quân sự sẽ xem như điểm thi thể dục trước nay. Ở Đại học, sinh viên học quân sự mỗi tuần 3 giờ vào chiều thứ bảy, và khi xét hồ sơ hoãn dịch, phải xét đến tinh thần sinh viên trong khi tham dự các giờ học tập quân sự ở trường.

Như vậy, học sinh qua bậc Trung học cũng như sinh viên học ít nhất 3 năm Đại học đều đã có một trình độ hiểu biết căn bản về quân sự (trên 300 giờ cho học sinh và trên 600 giờ cho sinh viên). Khi đến tuổi thi hành quân dịch, họ chỉ cần qua một khóa huấn luyện bổ túc 3 hoặc 4 tháng (thay vì 9 tháng như hiện nay) để trở thành sĩ quan trong quân đội. Và để được công bình đối với lớp thanh niên nầy, sau khi tốt nghiệp khóa huấn luyện tại quân trường có thể gắn cấp bậc Chuẩn úy cho học sinh Trung học có Tú tài 2 Thiếu úy cho Cán sự, sinh viên Đại học Sư phạm đệ 1 cấp, Trung Úy cho Cử nhân, Kỹ sư, Dược sĩ, Nha sĩ, Đại học Sư phạm đệ II cấp và Đại úy cho Bác sĩ, Tiến sĩ.

Chúng tôi thiển nghĩ giải pháp nầy rất thích hợp trong một nước đang chiến tranh. Cái lợi trước mắt là chính phủ đã đỡ tốn một số tiền lớn. Cái lợi thứ hai là trong trường hợp phải tổng động viên, thì tất cả học sinh sinh viên chỉ cần qua một khóa huấn luyện quân sự bổ túc ngắn hạn, chính phủ tốn kém ít mà có rất nhiều sĩ quan chiến đấu đắc lực.

VŨ QUANG-BÌNH
(Hội PHHS Quảng-Ngãi)

ĐI XIN VIÊC LÀM TRONG CÁI MÙA KIÊM ƯỚC...

phóng sự của KIM - TÍM

(tiếp theo và hết)

— Ở Thương Nghiệp Học Đường, anh !

— Hình như ở gần Ngã sáu và ông Cảnh làm Hiệu trưởng phải không chị ?

— Dạ phải ! Còn anh ?

— Bửu Đăng ở Hiền Vương. À ! Mà hình như ở Thương Nghiệp Học Đường mỗi khóa có hai tháng phải không chị ?

— Vâng ! mỗi khóa có hai tháng. Riêng tôi, tôi học hai khoá, một khoá Việt, một khóa Pháp, nên mất bốn tháng !

— Mỗi khoá hai tháng vậy chắc ngày nào cũng học ?

— Vâng ! bài tập cũng nhiều lắm !

— Còn tôi học ở Bửu Đăng một khóa bốn tháng cả Việt, Pháp, Anh mà cách ngày mới học một ngày. Tuy vậy chứ bài tập làm cũng không xuể !

Tôi mỉm cười nhỏ, nói tiếp :

— Mới đầu còn... hăng hái, về sau này cũng lười, bài làm bài bỏ ! Thành ra bây giờ quên hơi nhiều, nhưng chắc làm sẽ nhớ !

— Anh học lâu chưa ?

Mãn khoá cách đây sáu tháng. Còn chị ?

— Mới học xong !

— Như vậy chắc chị còn nhớ đầy đủ ?

Cô bé cười nhỏ :

— Nhớ chứ !

— Tôi đang tính trở lại dự thính chứ để lâu quá lại quên hết !

— Có phải đóng học phí nữa không anh ?

— Không ! chắc bên Thương nghiệp học đường cũng vậy !

— Không biết nữa ! À ! một khóa ở Bửu Đăng bao nhiêu vậy anh ?

— Hồi tôi học tám ngàn,bây giờ hình như mười ngàn thì phải !

— Mắc quá hong ? Bên tôi mỗi khoá có 4000.

— Nhưng bên tôi học cùng một lúc cả Việt, Pháp, Anh. Đằng nào cũng thế ! À ! Mà chứng chỉ của chị có gửi sổ điểm không ?

— Có !

Tôi mỉm cười :

— Chị được bao nhiêu ?

— Mười sáu rưỡi !

— Chị hơn tôi nửa điểm rồi đó. Nhưng có lẽ cũng hạng bình ?

— Vâng !

— Không biết bên tôi thi có khó hơn bên chị không mà sao tôi thấy có người chỉ được 7 trên 20, còn 12 tới 14 thì vô khối.

— Chắc mấy người dưới trung bình phải học lại chớ xin việc đâu ai nhận ?

— Có lẽ như vậy !

Rồi tôi xoay chiều cuộc đối thoại

— Chắc chị còn đi học ?

— Vâng !

— Chị học ở đâu vậy ?

— Trưng Vương !

— Năm nay có lẽ chị thi ?

— Vâng ! Năm nay tôi thi Tú tài I.

— Còn tôi, thi đã 3 lần rồi. Bạn bè có mấy đứa bảo nhau thi tới chừng nào bỏ thi thì thôi.

— Thế sao anh không phải đi lính ?

— Được hoãn dịch

— Sướng quá hèng ! Còn tôi có ông anh đang học Dược thi rớt phải đi rồi.

— Còn chị, sao đang đi học sắp sửa thi lại có ý định đi làm ?

— Thì cũng đi thử cho nó biết mùi đời với người ta chớ chưa chắc đã làm.

— Đi làm khổ lắm chị ơi ! Lầm lỗi một chút chủ nó chửi mình như con chó.Và nó muốn đuổi mình lúc nào thì đuổi ? Ấy là chưa kể nó còn chọn qua lựa lại như mua một món hàng !

— Đúng vậy,như hồi Tết tôi xin làm cho hãng kem Hynos để bán chợ tết, nó cứ hẹn đi hẹn lại mãi,tuyển còn hơn là tuyển lựa ca sĩ,cũng bán kết,chung kết...!

— Thế rồi chị có được nhận không ?

— Có !

Nghe trả lời,tôi chợt nhận ra cô bé...,khá đẹp.Thế rồi tôi nảy sinh ý định tán tỉnh,và tôi hỏi :

— Chị bán chiều, sáng hay tối ?

— Bán buổi sáng mỗi ngày năm tiếng, mỗi tiếng được năm trăm.

— Thảo nào tôi không gặp chị... Tôi đi ngang đó toàn buổi chiều với buổi tối !

Cô bé cười nhỏ :

— Vậy thì làm sao gặp được ! ? Mà gặp người quen.,. tôi luôn trốn không hà...!!!

— Thế chủ nó không biết à ?

— Không ! À ! mà khốn nạn lắm anh ơi ! hễ bán đông nó không nói gì, còn hễ vắng khách nó nói sao mấy chị không chịu cười với người ta...!!

— Đời... vẫn vậy ! À ! nhà chị ở xa không ?

— Ở Phan-Đình-Phùng !

— Phía dưới hay phía trên này ?

— Gần Ngã tư- Nguyễn-thiện-Thuật

— Cũng gần !

Rồi trong lúc tôi đang âm mưu để biết tên người đẹp Hynos, thì thằng bé con ông chủ tới :

— Lên đi, trên đó hết người rồi !

— Chị lên thì lên đi.

— Còn anh ?

— Chắc không lâu đâu !

Nhưng khi người đẹp Hynos đi rồi, tôi chợt thay đổi ý định. Mặc dầu vẫn biết là sẽ không làm, cũng phải lên để... Gặp lại nàng. Vì tôi vừa bắt chợt cảm thấy tôi mến nàng.Và như bao nhiêu thằng con trai khác ở trên cái cõi đời này, tôi phải đuổi theo... đuổi theo tới tận cùng... hơi thở ! kẻo không sẽ hối tiếc một đời !!!

Vừa lúc đó, thằng bé giục tôi :

— Còn anh nữa, lên luôn đi !

Tôi lững thững bước về phía cầu thang !!

ÔNG CHỦ VÀ TÔI

Qua hai lần cầu thang, tôi lên đến cửa phòng ông chủ. Lúc này đã mười một giờ hai mươi lăm. Và trong cái hành lang chật ních dư khoảng một thước vuông này đã có hai tên con trai nhỏ hơn tôi khoảng một hai tuổi và... người đẹp !

Tôi vừa lên đến nơi thì cánh cửa phòng lạnh hé mở. Người đàn bà lúc này cùng đến với ông chủ lách mình ra với một xấp đơn xin việc trên tay. Và nhìn tôi hỏi :

— Anh tên gì ?

— Lê thanh N..,

Người đàn bà kiếm tìm đơn của tôi trong chồng đơn đó.Từng cái, từng cái được lật qua. Tôi cũng hong mắt nhìn. Vì thế tôi thấy cái đơn với nét chữ quen thuộc của tôi suýt bị lật qua. Tôi vội vã la lên nho nhỏ :

— Đó !

Người đàn bà khựng tay lại rồi rút lá đơn của tôi trao cho tôi. Tôi cầm lấy kẹp vào quyển sách. Xong, người đàn bà lách trở lại vào phòng.

Chỉ một thoáng cánh cửa lại được hé mở. Một người đàn ông lách người ra, và người đẹp... Hynos được mời vào. Tôi hỏi người đàn ông hãy còn ngần ngừ chưa chịu rút xuống cầu thang :

— Sao ?

— Sẽ trả lời sao ?

Tôi mỉm cười :

— Đó làm một cách từ chối rất ư là lịch sự của những ông chủ Giao Chỉ .Ai không biết về tha hồ mà mong...,

Người đàn ông nghe tôi nói thế,cười, méo xệch rồi bước xuống cầu thang !

Tôi được mời vào liền sau đó,và được mời ngồi xuống chiếc ghế bên cạnh người đàn bà vừa rồi đã «dám» hỏi tên tôi. Trong khi ông chủ đang «quay» người đẹp Hynos bên một chiếc bàn ở góc phòng,tôi bắt đầu ngửi thấy mùi thơm thơm không biết mùi nước hoa hay mùi nem mà hai cô bé đang cho vào bao Nylon ở giữa phòng ? !

Một lúc, người đẹp Hynos đứng dậy, bước về phía tôi để ra cửa. Và nàng nhìn tôi nở một nụ cười thật nhỏ. Tôi mỉm cười lại rồi tự động đứng dậy làm «con vật hy sinh».

Tôi ngồi xuống ghế,sau khi đưa cho ông chủ lá đơn.Một thoáng mau, tôi được hỏi :

— Anh học Kế Toán ở đâu ?

— Bửu Đăng !

— Có chứng chỉ không ?

— Có —

Vừa trả lời, tôi vừa mở quyển sách lấy cái chứng chỉ ra đưa cho ông chủ. Ông chủ cầm lấy xem qua rồi mỉm cười nói,. một mình :

— Ê Bửu Đăng sao cái nào cũng toàn mười sáu điểm...

Tôi chợt cau mặt buồn giận. Đâu có phải chứng chỉ mua ? Nếu biết rằng có người... bảy điểm ? Tôi bắt đầu có ác cảm với ông chủ !

— Mà... không biết anh làm việc ra sao đây.,. ?

— ...

— Anh muốn số lương tối thiểu là bao nhiêu ?

Tôi hơi nhích môi cười :

— Ba, bốn ngàn !

Ông chủ lật tờ đơn, lấy bút ghi vào mặt sau số 4.000 to tổ bố. Rồi trả lại tôi cái chứng chỉ kế Toán và nói :

— À ! tại sao anh chưa đi lính ?

— Được hoãn.

— Có giấy không ?

— Có !

Tôi móc từ túi áo ra cái «chứng chỉ hợp lệ quân dịch» có hiệu lực một năm vì lý do... chơi bời kỹ quá bệnh phổi đưa cho ông chủ ! Ông chủ cầm lấy xem qua và nghi ngờ :

— Anh bệnh phổi thật không ?

— Thật !

Thế rồi ông chủ trả tôi cái «bùa hộ mạng» đó, Và nói một câu hơi thừa :

— Anh cất đi, cái này quan trọng lắm !

—...

— À với số lương bốn ngàn, anh có thể làm thêm ngoài sổ sách những việc lặt vặt như gói nem, cho nem vào bao chứ ?

Thật là khốn nạn cho cái sự lợi dụng đó ! Nếu tôi chấp nhận, chưa biết chừng với cái thân xác bốn mươi hai ký này, tôi sẽ «được» đi giao hàng và... dã thịt ! Nghĩ thế, tôi thêm mỉm cười :

— Không, tôi chỉ biết làm kế Toán !

— Vậy bây giờ anh về đi nghe, tôi sẽ trả lời cho anh biết sau.

— Cám ơn ông chủ

Nói xong, tôi đứng dậy bước về phía cửa ; và trên môi tôi vẫn một nụ cười !!!

NHƯNG TÔI TRÚNG SỐ... ĐỘC ĐẮC

Bốn ngàn đồng ! Thả về nhà chịu khó ngồi cong lưng ở bàn viết sáng tác những truyện ngắn, viết những phóng sự... 1 tháng cũng được «xềm xẻm» như vậy. Mà lại còn muốn viết lúc nào thì viết, muốn nghỉ lúc nào thì nghỉ, muốn đi chơi lúc nào thì đi...chả sợ ai nói nặng nói nhẹ, chả phải xin phép ai... trước một, hai ngày.

Vừa nghĩ thế tôi vừa bước nhanh xuống cầu thang. Và tôi nghĩ tiếp tới... người đẹp Hynos, Phải làm sao «vồ» cho bằng được nàng, biết đâu rồi chẳng sẽ có việc làm là,.. đưa đón nàng đi học, đi chơi ?

Ừ ! mà cái việc làm này lại thích thú, hấp dẫn gấp trăm lần cái việc làm *Kế* Toán với những con số nhức đầu... !!

Ra khỏi cửa, tôi vội vã lấy xe đạp máy... May mắn làm sao, ra gần tới đầu ngõ, tôi gặp nàng đi trở lại. Tôi dừng xe ngay bên cạnh nàng :

— Sao trở lại ?

— Ông ấy hẹn một tây trở lại mà quên không hỏi mấy giờ ?

— Chắc buổi sáng độ chín mười giờ như hôm nay !

Nhưng nàng chưa .. thỏa mãn. Và lúc nàng đang định thêm bước tới thì một người đàn ông ở trong đó ra tới. Người đàn ông này hỏi nàng :

— Ông ấy trả lời cô làm sao ?

— Ông ấy hẹn một tây trở lại nhưng quên không hỏi mấy giờ !

— Thì chắc như hôm nay, mười giờ ?

Tôi góp... gió :

— Khoảng đó đến được rồi ! Thôi bây giờ chị về tôi chở về, sẵn thế tôi đi ngang đó,

Nàng nhìn tôi, ngần ngừ.,,Tôi bèn làm 1 đường «hăm dọa» như đi bắt bò lạc ban đêm «hăm dọa» giờ giới nghiêm :

— Giờ này đón xe khó lắm ! đang giờ người ta đi chơi về

Nàng cười ! Ôi nụ cười tươi còn hơn là nụ cười của anh bảy chà in trên hộp kem đánh răng Hynos ! Và nàng thỏ thẻ giọng oanh vàng :

— Vậy anh cho.,.quá giang !

Nói xong,nàng vén áo,ngồi lên khoảng yên sau lưng tôi. Sợ nàng đổi ý,tôi cho xe chạy nhanh tới !

Và một cuộc,,«đối thoại» bắt đầu :

— Ông ấy có hẹn anh không ?

— Sẽ trả lời cho biết sau.

— Như thế là kể như «xao» ?

— Ừ. 4.000 ai mà làm nổi ? Mà ông ấy còn âm mưu bắt mình làm thêm những việc như gói nem, cho nem vào bao...

— Vậy hả ?

— Ừ !

— Lợi dụng thế ? Mà sao tôi, ông ấy chả nói ?

— Ai mà biết ! À. mà chị đề nghị số lương tối thiểu bao nhiêu ?

— Tôi nói tùy ông ấy !

— Như vậy đâu được,.. Nhỡ làm rồi ông ấy trả 3 ngàn 1 tháng làm sao ?

— Kệ, chưa chắc tôi đã làm, còn hỏi xem ba tôi có bằng lòng cho đi làm không đã ?

Cuộc đối thoại cứ thế cho đến lúc chở nàng về tới gần ngã tư Phan đình Phùng, Nguyễn Thiện Thuật :

— Anh cho tôi xuống đây, nhà tôi ở trong ngõ này...

Tôi dừng xe lại. Nàng bước xuống. Tôi nhìn nàng cười nhỏ :

— Chưa cho anh biết tên nhé ?

Nàng mủm mỉm cười, nói thật bé :

— Phượng !

— Một tây anh lên đó đón Phượng nghe ?

— Dạ ! thôi Phượng về, cám ơn anh nhé ?

— Có gì... đâu !

Nàng bước đi, tôi cho xe chạy tới. Và lòng tôi sung sướng như... trúng số độc đắc ba triệu đồng ! ! !

KIM TÍM

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

BÀI : (Quá giang) : Đoàn Tâm — (Ăn cắp Uranium) : Chu Minh Thụy — (Kinh nghiệm về bạo động của thanh niên): Chu Minh Thụy — (Hàng ngàn cánh tay giơ ra): Minh Vũ — (Nạn mượn sách) : Điệp Thức — (Bế Tắc): Lê Khắc Thịnh) — Bệnh ngoài đường dưới mắt một quân nhân): Nhân Liêng — (Cái tay cái chân, Ăn) TQH — (Loạn): Trần Đình Thiều —

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

Một số độc giả thân nhân trẻ em tê bại,v/v tố cáo một nhân thuộc tổ chức TDH làm khó dễ những trẻ được bội trên cho xuất ngoại chữa bệnh.

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 15-4-1970

Việt Nam

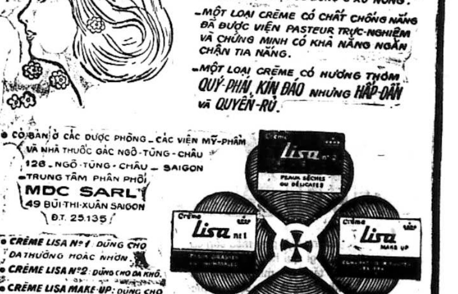
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc tế
18g46	Chương trình Chiêu Hồi
19g35	Thông Cáo
19g40	Hoạt động Thanh niên
20g00	Tin Tức
20g18	Tiền rồng
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân đội
21g50	Kịch : Bất khuất, ban Nhân Dân kịch đoàn
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Jim Nabors Hour
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	News
1515	Movie It Takes All Kinds
1700	Wrestling
1730	Julia
1800	Information
1830	Ligh Chaparal
1930	News
2000	Sports
2200	Jack Benny Special
2300	News
2321	Tonight Show


Crème Lisa
- MỘT LOẠI CRÈME MỚI 100% NGUYÊN-LIỆU CỦA THỤY SĨ ĐẶC BIỆT ĐỂ DÙNG Ở XỨ NÓNG.
- MỘT LOẠI CRÈME CÓ CHẤT CHỐNG NẮNG ĐÃ ĐƯỢC VIỆN PASTEUR TRỰC-NGHIỆM VÀ CHỨNG MINH CÓ KHẢ NĂNG NGĂN CHẬN TIA NẮNG.
- MỘT LOẠI CRÈME CÓ HƯƠNG THƠM QUÝ-PHÁI, KÍN ĐÁO NHƯNG HẤP-DẪN VÀ QUYẾN-RŨ.

● CÓ BÁN Ở CÁC DƯỢC PHÒNG - CÁC VIỆN MỸ-PHẨM VÀ NHÀ THUỐC GÁC NGÔ-TÙNG-CHÂU
128 - NGÔ-TÙNG-CHÂU - SAIGON
- TRUNG TÂM PHÂN PHỐI
MDC SARL
49 BÙI-THỊ-XUÂN SAIGON
Đ.T. 25.135

● CRÈME LISA Nº1 DÙNG CHO DA THƯỜNG HOẶC NHỜN.
● CRÈME LISA Nº2: DÙNG CHO DA KHÔ.
● CRÈME LISA MAKE-UP: DÙNG CHO MỌI LOẠI DA, KHỎI CẦN DỒI PHẤN.
● CRÈME LISA TRAITANTE: CHẾ TẠO BẰNG NƯỚC CỐT NHAU, DÙNG NUÔI DA VÀ XÓA TAN CÁC LẰN NHĂN.

POLIBIL
Thuốc bổ gan, trị các biến chứng của bệnh gan :
bần thần, mệt mỏi, da xấu xám đen.

TRĨ ?
Trị mau lẹ nhất, trị tận căn nguyên, không cần giải phẫu
nhờ VARÉCORT

Học Sinh đệ NHỊ AB muốn đỗ chắc chắn TÚ TÀI IAB khóa 15/7
15-4-70 Tìm học lớp DẠY KÈM tại TƯ GIA 26 BùiChu Sg

Dạy Kèm Cấp Tốc Khóa 3 Tháng
Giải đề thi
Toán-Lý-Hóa Tú Tài IAB (hướng dẫn các môn phụ hệ số 2)
dạy kèm lớp 15 HS săn sóc kỹ việc học thi để đỗ chắc
Ghi tên gấp tại TƯ GIA 26 Bùi Chu Saigon
(Trước nhà Thờ Huyện Sỹ — Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-XUÂN-VINH**
29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON 29
(Bà Huyện-thanh-Quan hoặc Đoàn-thị Điểm rẽ vào)
1 4 LUYỆN THI : Tú Tài 1AB (Sáng - Chiều - Tối)
(Lớp mới—Ôn giáo khoa từ đầu—giải đề thi)

GIA CHÁNH HẠNH ĐÀM

Sẽ mở lớp nấu ăn Pháp thuần-túy kể từ 20-4-70 và các lớp bánh ngọt Pháp, cắm hoa Nhật.

Xin ghi tên trước tại 88, Huỳnh-tịnh-Của nối dài, Tân-Định.

16 4 **HÈ 70. trường NHI HÀ**
528/5 Phan thanh Giản
TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ
Lớp 8. 9. 10. 11 (ngũ tứ tam nhị)
Ghi tên gấp

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
«SONADEZI»
40, Đại Lộ Nguyễn Huệ
SAIGON

Ngân Sách Tự Trị 1970
Thông cáo gọi thầu

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Cán đá tráng nhựa đường G, III, làm 4 cống xuyên đường A, B, III CXBE, sửa cống đường B, C dặm và đường nhựa và sửa chữa lề đường tại K.K.N.B.H.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 5.000.000đ
KÝ QUỸ TẠM : 83.000đ
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Văn phòng sở Kỹ thuật và Công tác Sonadezi, số 40, Nguyễn Huệ Saigon trong ngày giờ làm việc.
THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến ông Tổng Giám Đốc Sonadezi số 40, Nguyễn Huệ Saigon trước ngày 22-4-70.
NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 30-4-70 tại văn phòng Sonadezi, số 40 N. Huệ Saigon.

SAIGON ngày 7 tháng 4 năm 1970
Công Ty Quốc Gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ

Cả Nước tìm đọc :
HẺM CHUỒNG BÒ
Tác phẩm 14 của HÙNG PHONG
Phát hành tháng 4-70

2-5-70 mở Toán - Lý - Hóa
(Dự bị niên khóa mới)
Các lớp 7, 8, 9, 10, 11 (Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị)
tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần qui Cáp Saigon

TRUNG HỌC **THƯỢNG HIỀN**
141. Trần Quý Cáp SAIGON
25-4-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
Mở thêm các lớp dành cho học sinh
Luyện Thi CHƯƠNG TRÌNH PHÁP — TRƯỜNG PHÁP HOA
Tú tài I ban C—D
Tú tài II ban C—D khóa 2 (ng. 5.8.70)
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.
Học sinh phải ghi tên gấp trước ngày khai giảng để Nhà Trường chuyển đơn thi đúng kỳ hạn và lãnh trước bài học, bài tập cho kịp chương trình.
Mọi chi tiết cần biết, hỏi tại Văn Phòng
Từ 8 giờ sáng tới 9 giờ tối.

TRƯỜNG NỮ-CÔNG **Phương - Nga**
106, Phạm-ngũ-Lão, SAIGON
CHUYÊN DẠY CÁC MÔN SAU ĐÂY :
1)— Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu và Việt-Nam mỗi khóa 15 món.
2)— Làm Rau câu con sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng đậu».
3)— Làm Bông Nhung và bông vải đủ màu, đủ kiểu, mỗi khóa...
4)— Thêu chỉ len « chảy nổi » các loại thêu pha màu rất đẹp. . . .
5)— Đan áo len, « dạy đan máy » đủ kiểu, mỗi khóa . . . .
6)— Làm hình người và bông bằng hàng đủ màu, mỗi khóa . . .
7)— May y-phục phụ-nữ, mỗi khóa . . . .
8)— Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp để thêu . . .
9)— Tỉa hoa bằng trái đu đủ sống, mỗi khóa . . . .
10)— Làm đu đủ các thứ Mứt, mỗi khóa . . . .
11)— Làm cành hoa Hường có lá và bông, đủ cỡ, mỗi khóa . . .
12)— Mỹ-viện và Trang-điểm dạy chung một khóa 2 tháng . . . .
13)— Cắm hoa tươi, « 20 kiểu » có hình làm kiểu dễ học . . . .
KHI HỌC XONG, BỔN TRƯỜNG SẼ CẤP « BẰNG CẤP » ĐỂ SAU TIỆN SỬ DỤNG
HIỆU-TRƯỞNG
LA-NGỌC-CHI
Ngày 15-4-70
Mở Khóa Tối từ 19h — đến 20h phải ghi tên trước

15-4 LỚP ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT **Hoàng Nguyên**
20, Võ Tánh (ngả sáu) Saigon ĐT số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.
ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp căn-bản văn phạm và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.
CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Chiếc lá cuối cùng

(*Tiếp theo trang 5*)

Xuân nhìn sững bức tường đối diện chiếc lá vẫn còn kia màu lá trong có vẻ xanh tươi hơn. Nàng mừng rỡ gọi chị

— Chị ơi em thật xấu cứ nghĩ lẩn quẩn làm chị thêm lo. Chị cho em ăn «súp» nhé. Em muốn ngồi dậy chị đỡ hộ, em muốn nhìn chị nấu súp.

Trưa hôm ấy bác sĩ khám cho xuân cầm bàn tay gầy gò của nàng bác sĩ khuyên :

— Cháu ráng uống thuốc nghỉ ngơi chừng một tuần nữa là cháu sẽ khỏi hẳn.

Rồi ông vội vã cáo từ :

Tôi phải sang khám bệnh bệnh cho ông Đắc. Ông ta e khó qua khỏi. Tôi sẽ ráng đưa ông ấy vào nhà thương cho đầy đủ hơn,

xXx

Hôm sau Phượng đứng với em bên cửa Sổ Phượng ôm vai em :

— Bác sĩ bảo độ một tuần nữa em sẽ khỏi thích nhé Em sẽ tiếp tục vẽ tranh ở cuối thung lũng

Xuân mỉm cười sung sướng.

Ông Đắc đã mất trong bệnh viện sau hai hôm sốt mê man. Người ta tìm thấy ông trong căn nhà nhỏ vào một buổi sáng sớm, áo quần ông ta ướt đẫm, Trong góc phòng một cây đèn bão còn cháy dở, một cái thang và nhiều đồ vật mà người ta đoán biết ông đã làm việc suốt đêm ngoài trời mưa. Ông Đắc đã vẽ một lá nho trên tường, bởi vậy không có gì lạ khi mưa to mà chiếc lá vẫn không rơi, Ông Đắc đã hoàn thành một đại tác phẩm và ông đã vẽ nó đúng vào đêm chiếc lá cuối cùng rơi,

Phỏng theo « The last leaf »
của O. Henry

✢ ✢

Ham mê tuổi nhỏ

(Tiếp theo trang 5)

Tôi mơ ước sau này sẽ là cô đào nổi tiếng. Chị Ba thì mơ mộng xa vời hơn : cả nhà kể cả bà Hai giúp việc lập ra gánh hát đi lưu diễn nhiều nơi thì không còn gì vui bằng.., Tuổi thơ có nhiều cái ham mê nghĩ thực tức cười.

Bây giờ chị em tôi chẳng ai thành đào hát hết. Chị Ba hiện giờ là cô giáo Tôi và Thảo hằng ngày vẫn cắp sách đến trường như trăm ngàn nữ sinh khác và có lẽ sẽ là hai cô giáo trong tương lai...

✢ ✢

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

ĐAU NHỨC
Uống
Budon
trị : Nhức đầu, nhức răng
đau mình nhức mỏi

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

Chuyện phiếm

(*tiếp theo trang 6*)

mấy cụ chỉ biết nấu ngay trong phòng. Cụ phải mua một cái bếp dầu hôi chứ, và cái mùi khói dầu hôi lúc tắt bếp thì phải biết, ngửi nó nhức đầu lắm cụ ạ. Thế mà ngày này qua ngày nọ, cụ phải hít cái mùi đó thì đáng thương cho hai lá phổi của cụ lắm lắm.

Chưa hết, thỉnh thoảng cụ lại phải hưởng cái cảnh cúp điện cúp nước vì bà chủ muốn thị uy để cảnh cáo những người thuê không chịu trả tiền điện nước sòng phẳng. Quý cụ cũng biết rằng ở nhà thuê không đủ tiện nghi thì 5,7 phòng chỉ có chung một Compteur, người dùng ít kẻ dùng nhiều. nhưng đến cuối tháng không ai muốn trả nhiều tiền cả ; ai cũng bảo mình dùng ít, nhưng Compteur thì cứ nhảy như điên. Thế là sinh ra cái cọ lôi thôi, và bà chủ dàn xếp bằng cách cúp hết cho yên chuyện. Thế mà cụ đã thắp đèn cầy tối lù mù mà học hành và đọc sách, có khổ không đã chứ ? Rồi cụ lại phải vác xô đi xin từng xô nước và xách xoành xoạch, trông nó không còn ra cái «tống chế» gì cả các cụ ạ. Lúc ấy cụ mới thấy cái thân đi ở nhà người sao mà vất vả, cay đắng quá vậy : chả bù lúc quý cụ còn ở với cha mẹ, quý cụ nào có biết gì ngoài ăn học và rong chơi. Bây giờ mới cảm thấy nhớ nhà, nhớ bố mẹ đến phát khóc đi được.

Cũng chưa hết, ở nhà thuê quý cụ đâm ra dè dặt, cẩn thận từng li từng tí một, nhất là quý cụ đàn bà con gái. Bao con mắt ở những khung cửa sổ sẵn sàng nhòm ngó cụ từng cử động nhỏ ; nếu cụ sơ ý một chút là cả «làng» đều hay. Lúc có bạn bè đến chơi, cụ phải dặn họ thấp giọng, kẻo nói lớn tiếng một chút là cả khối nhà đều nghe rõ mồn một, lỡ có đùa nghịch gì sẽ bị láng giềng phê bình này nọ. Thành thử đôi lúc quý cụ phải đè nén cái bản tính hồn nhiên của quý cụ ; chẳng bao lâu quý cụ sẽ biến thành một cái bóng ma lặng lẽ ra vào, cuộc đời như thế thì chán quá cụ nhỉ.

Lúc này cụ mới thấy rõ rằng ở nhà thuê cũng là một cực hình, tự do của cụ bị hủy diệt rất nhiều, và cũng không hơn ở trọ nhà bà con bạn bè bao nhiêu. Cụ không thể nào có được những giờ phút tinh thần thoải mái, tâm trí bình bình yên. Rồi cụ nhận thức được rằng dù chỉ ở trong 1 ngôi nhà tranh vách đất nhưng là của riêng cụ làm chủ thì cũng hạnh phúc gấp ngàn lần đem thân đi ở nhà thuê. Phải không quý cụ ?

— TRẦN CÔ NƯƠNG —

TÌM VIỆC

— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài Ban B. có bằng Kế toán Thương mãi. cần tìm chỗ làm nhận lãnh sổ sách Kế toán ở các hãng xuất nhập cảng, nhà hàng, Nhà buôn Lương đủ sống. Thư về : Cô Lang.

184. Nguyễn Cư Trinh Sài gòn.

— «Sinh viên Kỹ sư nhận kèm lớp đệ Nhị, bảo đảm liên lạc với Công 15/30B Bà Hạt Chợ lớn»

— Quý, học lực đệ Tam Kỹ thuật muốn nhận kèm trẻ em bậc Tiểu học tại tư gia để xin tá túc và ăn. Ông bà nào chấp thuận xin thư về Quý 008 lô D chung cư Nguyễn-t-Thuật

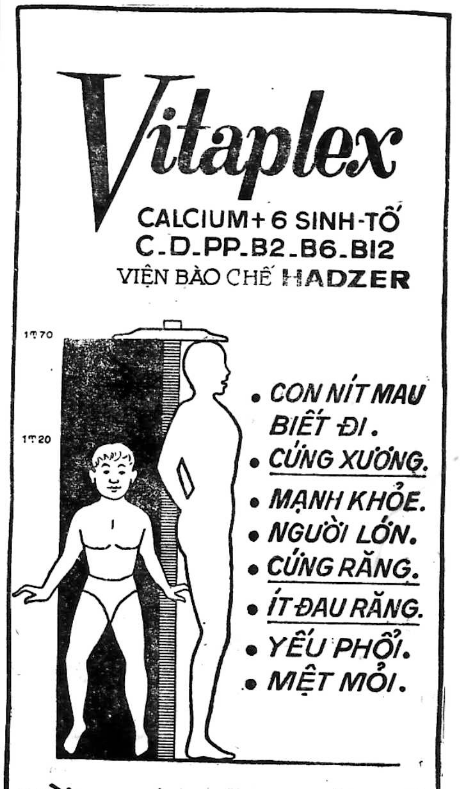
— Nam sinh đệ Nhị muốn tìm việc như kèm trẻ tại tư gia từ đệ thất trở xuống thư về : Phái 262/19 Trương minh Giảng Sg.»

SỨC KHOẺ

Những bực phụ mẫu còn có quà gì quí hơn là sức khỏe để tặng con mình? Tặng sức khoẻ tức là tặng sự sung túc cho tương lai vậy. BABILAC là một sản phẩm tốt, mang lại sức khoẻ cho trẻ em. Tại sao? Vì BABILAC có đầy đủ những thức ăn cần thiết giúp cho cơ thể đủ sức khoẻ để chống lại bịnh hoạn.

Babilac
NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRE
en poudre

Mỗi người
một
bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM
ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE
Hynos
SUPER EMAIL BLANC
pâte dentifrice
Hynos
VN EXPRESS
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.


Vitaplex
CALCIUM+6 SINH-TỐ
C-D-PP-B2-B6-B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
1T70
1T20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ
KN.SỐ 78 M-QCDP 28-2 68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán 1T4, 3m6x11m5 gạch bông, gác, có điện nước mặt tiền tiện buôn bán 322 Hòa-Hưng Saigon.

Bán nhà lầu 1 từng, đủ tiện nghi, nước nước điện riêng. Hỏi 549/89 Phan đình Phùng Saigon. Có thể đi xe hơi vào tận nơi bằng hẻm 16 Nguyễn thiện Thuật, tới nhà 16/17 [illegible] trái, nhà thứ ba bên mặt.

Nhà mặt đường 25mx3m5 nở hậu, gác suốt, cần bán gấp. Tại 33 Thoại ngọc Hầu chợ Ô. Tạ.

Dalat Bán biệt thự song lập, đất từ 1.000m2, điện nước. Hỏi 54 Hai bà Trưng Đalat

Nhà lầu đúc 6x20 bán hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Nhà bán 3m.5x12m có lầu, đủ tiện nghi, cạnh chợ Bàn Cờ. Hỏi 242/47/11 Ng-thiện Thuật Saigon.

Bán Nhà mới cất, 2 từng đúc, có đèn nước, giá 1T.8. Hỏi cô Út, hẻm tiệm may Thanh Bình số 264 Lê quang Định, GĐ. (xế trường Trung học Tân Phương Xóm gà).

Nhà bán căn bìa 4mx20m 180/1C Phú Thọ. Chợ Lớn, có điện, nước giá 800 ngàn, bao sang tên. Hỏi 343 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán - Rất rẻ 4mx25m có đúc beton nóc bằng có Compteur điện nước, ở số 493/55ter. Hẻm vô trường học Chí Hòa đường Lê văn Duyệt Sg. Tôi xin mời 2 ông có trả 1.500.000đ. trở lại thương thuyết.

Bán phố lầu đúc, luôn đất 72m2 đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi tại 117/1C Cống Quỳnh SG.

Nhà bán gấp 3,m6x14m tiện buôn bán. Hỏi 209B Minh Mạng Cách Mạng đường lên Tân Sơn Nhứt.

Bán nhà 1 căn 4m,x16m Số 45/2C lợp tôn vách ván, ấp 3 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 150m, đi ngang Garage Long Hiệp.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

ở GIA-ĐỊNH — PHÚ NHUẬN đại lộ Chi Lăng số 133/10.
Nhà trệt phía sau có lầu đúc
KHU BIỆT LẬP

Nhà bán luôn đất, 2200.000đ, nhà trống, đủ tiện nghi Hỏi tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon. (buổi chiều).

Đa Lat nhà lầu kiểu mới 8 phòng đủ tiện nghi. Đất đẹp 2500m2, khu biệt thự ba mặt là đường. Bán hoặc đổi nhà đất ở Saigon, Gia định. Hỏi thẳng 3bis đường Cô Giang DaLat hay 211 Trương Tấn Bửu Phú nhuận. Thành Giốc giao nhà ngay.

Tân Phú bán rẻ 2 lô đất liền 4x20 mặt tiền hướng đông trông ra hồ lớn thả cá. Hỏi 93 Bàn Cờ Saigon.

BÀ RỊA

Nhà bán giá thật rẻ kiểu Vilage luôn đất lại trung tâm tỉnh lỵ, xin xem và giá cả tại 15 đường Nguyễn thành Lý Bà Rịa hoặc 80 Cư xá Cách Mạng bên cầu Công Lý Saigon, xin mời ông trả giá 1.650.000 đồng đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà gần đường, gác suốt khu an ninh, giá 620.000đ. Hỏi tại 56/24 Lý Thái Tổ Saigon.

Cho vay tài trợ cao cao ốc, Hôtel, Villa lớn trong đô thành. Hỏi 92 Nguyễn đ. Chiểu Saigon (từ 9g đến 11g).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

262 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T. : 90.167 — 90 498
VILLA — PHỐ BÁN RẺ

Villa gần Nguyễn Du trệt diện tích 720m2. Villa lầu Phan thanh Giản 450m giao trống. Phố lầu Trần quý Cáp 175m2 có bằng khoán đất, tel giao trống. Phố lầu Lê thánh Tôn 4 tầng kiến trúc mới 80m2 luôn đất giao trống. Villa Tân Định 605m2 vuông vức luôn giao trống.

Đất bán 15.500m2 ở trước mặt Hội Đồng xã An Lạc (Phú Lâm) mặt tiền đường làng số 5. bán giá 3.500.000đ. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Láng Cha Cả ĐT. 40.293.

Nhà lầu đúc

Gồm 1 tầng trệt, 1 gác lửng đúc và 2 tầng lầu đúc suốt, sân thượng, sân để 2 xe hơi 8m. điện nước, 3m50x16m. Tiện thương mại mọi ngành, nhà thuốc, phòng mạch hiện chưa có, khu dân cư thật đông. Xem nhà và thương lượng 88/9C mặt tiền chợ Tân Phú khu II Phú Thọ Hòa GĐ. Muốn biết thêm chi tiết : 36 Bùi Quang Chiêu Sg (hẻm cá hấp cũ, sau hãng máy may Sinco)

Bán luôn đất 2 bằng khoán : nhà 2 tầng lầu đúc 8mx28m kiểu tối tân 12 phòng đầy đủ tiện nghi đồng hồ nước điện 4 giây rất tiện khai thác mọi ngành nhất là lò bánh mì, nhà in, tiệm cầm đồ nhà hàng ăn. Hỏi suốt ngày số 611/46 Phan thanh Giản Saigon (Trong chung cư Bàn Cờ).

Đất trống bán

Đất Lý Tưởng đường Cách Mạng mặt tiền chung quanh có tường xây, phía trước có hàng rào mới xây và cửa sắt kiểu Villa : 1400m2 có B.K, (Hỏi Ô. Bào 230 Nguyễn minh Chiểu P.N). Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà đúc, mới cất 1 tầng lầu suốt 3m2x14, hướng Đông Nam thật cao và mát, khu yên tịnh, tiện cho những người lớn tuổi, và gia đình đông con ăn học, có compteur điện, nước. Bếp, hồ nước, cầu tiêu cẩn gạch men Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ).

Rẻ nhất Saigon

Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp 1 căn nhà 6mx20m gạch bông. cửa sắt, điện nước riêng ngay mặt đường, cách chợ 100m, rất tiện cho gia đình đông người hoặc buôn bán tất cả mọi ngành. Hiện có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 1tr. 6. *Xem và hỏi tại số 8 Dương bá Trạc (cầu chữ Y).*

Đất bán mặt tiền Chi Lăng và chỗ khác, phân nhiều lô đường Vạn Kiếp. Hỏi bà Mai con ông Sự gần trường Nhật Tiến đường Vạn Kiếp GĐ.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 178/71 Pasteur SG. gần nhà thờ Đức Bà giá 420.000đ.

Bán nhà lầu đúc 3m.5x24m, mặt đường, đủ tiện nghi điện nước, Hỏi 206A Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp nhà 3x10 lầu, gạch bông. điện nước xe hơi vô tận nhà, số : 1795 hẻm 8 Ng-huỳnh Đức P.N. cách chợ Kiến Thiết 4m, gần văn phòng ấp Tây Ba 10m có treo bảng sửa vô tuyến giá, 650.000đ, (có cửa hậu).

Bán rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi sạch sẽ 3x8m bếp và cầu riêng. Hỏi TK 7/7 hẻm 555 Trần hưng Đạo Nancy.

Bán 1 căn phố mặt tiền xa lộ 4m50x22m. Hỏi tiệm gạo Mỹ Linh (trong vòng xa cảng).

Nhà bán 1.000.000đ. mặt tiền lộ, nắng sáng tiện lên lầu rộng 4m,50x20m. dài, có điện nước máy nơi thị tứ cận chợ Phú Lâm. Nhường 4.000. M2 Đất gò cao ráo ở Ngã tư Xa lộ Bình Thái (Thủ Đức) vô 250m, 2 đường xe lửa vô tận nơi. Vùng an ninh rất tiện làm Công Kỹ Nghệ, Kho hoặc Chăn nuôi hay Nhà ở. Nhường 1.600.000 đồng Xin liên lạc nhà số 177 Đường Bà Hôm Phú Lâm (Cholon).

Nhà bán gác suốt 3mx10m có compteur điện nước và 1 lồng gà sắt 7tấcx1m,20 Hỏi 119/18 Cộng Hòa Saigon.

Đất 5x22 mặt tiền Ngô Tùng Châu Gia định có giấy phép xây cất, Khu an ninh, gần chợ trường học do số 14/12 Nguyễn-Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán Dư dùng, cần bán một căn nhà 5mx10m, hai tầng, tường gạch, lợp ngói lót gạch bông. Compteur điện nước riêng. Tiện buôn bán. Giá 1.650.000đ. Xin hỏi bà Hà 224/57 Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà Bán lầu đúc 4th3x15th gần trường đủ tiện nghi, giao nhà liền. Hỏi 491/24/23 Phan đình Phùng buổi chiều.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon
ĐT.90.498 — 90.167
VILLA BÁN RẺ

Villa gần Nguyễn Du 702m2 mặt tiền đầy đủ tiện nghi bán rẻ (giao trống). Villa Trương tấn Bửu 435m2 mặt tiền đầy đủ tiện nghi bán rẻ (giao trống). Villa Cách Mạng 1.300m2 mặt tiền đầy đủ tiện nghi bán rẻ (giao trống).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. luôn đất có 8 phòng, cầu tiêu máy nước nóng lạnh, có đồ đạc, tủ lạnh, quạt, điện thoại rất đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Giá 8.000.000 đồng. Miễn trung gian. Hỏi 611/1-C Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.804.

Bến xe mới Vũng Tàu có phố lầu bán luôn đất trước bến xe lô Toyota có gác lửng, đèn nước đủ tiện nghi 4mx18m nóc bằng. Do 974 Trần hưng Đạo CL,

Cai tín nhiệm

Nhận lãnh xây cất nhà phố, trang trí nhà phố, cửa hàng, lãnh sửa chữa việc lớn nhỏ, nhận lãnh công, coi công, nhận đi xa. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh S.G gặp Quốc Thanh 18g đến 20g.

Nhà bán «Mặt Đại Lộ Võ di Nguy PN Ngang 3m50 dài 24m đúc. Hỏi 546D Võ di Nguy Tiệm Hồ Cốt chỉ dẫn.»

— Cần mướn hoặc sang mua nhà phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
— Đảm nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa xe cộ nhanh chóng.

TRUNG-TÂM ĐỊA - ỐC
744, Trần Hưng Đạo, Saigon
Đ. T.: 51.964

PHỐ LẦU, ESSENCE

Bán phố 3 từng lầu đường Võ Tánh ngang phở 79, 2 căn 3 từng lầu Phạm hồng Thái, và 2 căn phố lầu thương mãi. Đặc điểm trong Đô Thành, bán Trạm Essence 600m2. Đất gần chợ Gia Định Đ.T. 92.177 hỏi ông LIÊN MINH 39 Pasteur mé trong từ 8g đến 10g.

Villa 1 từng lầu 8mx25m, đất 286m2 hiện có lợi hằng tháng. Hỏi 243/17 Cách Mạng.

8000.000đ Nhà lầu đúc 3 tầng đẹp- luôn đất có 8 phòng, cầu tiêu máy nước nóng lạnh. có cả đồ đạc tủ lạnh, quạt trần rất đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh lịch sự giao nhà trống (xin miền trung gian) Hỏi : 611/1C Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.804.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc ; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước Meublé mới cất giao nhà trống 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi 257 Đề Thám miễn Trung Gian xem nhà suốt ngày.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.167 — 90.498
PHỐ BÁN

— Hai phố lầu mặt tiền Trần Bình Trọng, bán 1 lúc 2 căn. có bằng khoán đất, diện tích 200m2 (Giao trống) — Bán 1 căn phố vào hẻm lớn đường Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) đầy đủ tiện nghi bán (giao trống) — Bán 2 căn phố Bùi thị Xuân, mặt tiền đầy đủ tiện nghi diện tích 215m2 bán (Giao Trống). — Bán apt. từng lầu thứ ba đường *Hai Bà Trưng, bán 5 triệu.*

Nhà mặt tiền buôn bán 3 lầu 4 phòng một, 3 phòng đôi và cửa hàng điện thoại điện 4 giây, tiện nghi mới đẹp. Mời xem 33 Võ di Nguy qua cầu Kiệu giá rẻ 6T5.

Đất bán Cách Mạng 30ng 1m2, Bà Quẹo 2000m2 giá 2t. Bình Lợi Fatima 2000m2 giá 1t.5. Thủ Thiêm sát Q.9 : 6t. Vũng Tàu mặt đường T. công Định tiện mở cây Shell 600m2 Ô. Pháo 335 Trần q. Cáp. ĐT : 90.689 cả Lễ, Chủ nhật.

NHÀ THUÊ

Nhà cho mướn một từng lầu, dài 22th, ngang 3th, đủ tiện nghi. Hỏi 62 Lý thái Tổ.

Nhà lầu đủ tiện nghi, điện nước riêng có đồ đạc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 59/1F hẻm 267 Trương minh Ký PN.

Cho mướn 1 chỗ Bán Phở Bắc hoặc hủ tiếu Nam Vang hay hủ tiếu Mỹ Tho. Điều kiện phải có xe để bán. Hỏi quán Thanh Lan 503 Lê V. Duyệt Saigon.

Cho thuê phía trước mặt tiền, để làm văn phòng. Hỏi 144 Lê Lai SG.

Phòng danh riêng cho công tư chức 2.000đ 4.000đ. 493/71-71bis Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi Meublé 6000đ. Tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều thuê phố lầu 1 2 phòng ngủ, đủ tiện nghi, 25 000đ. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mướn Phố thương mại, mặt đường khoảng trung tâm đại lộ Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia Định. Tiền phố có thể trả trước một năm. Hỏi số 58 Ngô đức Kế Saigon ĐT.21.897

THUÊ HOẶC MUA VILLA

Cần mua Villa nhỏ khu an cư Saigon dưới 10 triệu, hoặc thuê gấp. mỗi tháng từ 150.000đ đến 200.000đ trả trước 1 năm. Hỏi Saigon Địa Ốc. 50 Cách Mạng ĐT : 40 652.

Building đường Sương Nguyệt Ánh, gần USOM gồm văn phòng, chỗ để xe, Terrace và Apt, tiện cho Công ty hoặc Tòa Đại Sứ ngoại quốc cùng các cơ quan tư nhân tôn giáo Mỹ dùng phía ngoài làm văn phòng phía sau để cho nhân viên ở. Có thể thuê từng Apt nếu thuê tất cả và dài hạn có giá đặc biệt. Xin thương lượng tại 13 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Cho mướn một phòng đẹp 6x4m đủ tiện nghi dành riêng chủ ít người. 42/41 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg.

Lầu I cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. 286/38 Trần hưng Đạo, từ 10 tới 17 giờ.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà, Apt, Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

HOUSE FOR RENT

Đầy đủ tiện nghi 238D Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Ngoại kiều cần thuê nhà và Villas ở Saigon, Dakao, Cách Mạng, giá từ 50 đến 150.000đ. Ông Ly, 8 Tự Do, Đ.T. 25.837-25.838.

Cho thuê 2 phòng rộng tiện nghi lối riêng 8000đ 10.000đ —436/22 Lê-v-Duyệt Sg.

Cần thuê Gấp 1 căn nhà cho 1 gia đình. Thế chân 100.000đ tiền nhà khoảng 3.000đ. Hỏi cô Nhung 315/12 Trương minh Giảng Saigon.

Phố lầu Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu, 3 phòng ngủ có điện thoại tủ lạnh. Hỏi 459 Trần Quý Cáp Sg.

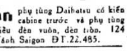
Cho thuê phía trước mặt tiền, để làm văn phòng. Hỏi 144 Lê Lai SG.

Phòng meublé, mặt tiền bao điện nước cho ngoại kiều và C.Đ.V thuê 9.000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại kiều cần mướn nhiều nhà phố Villa, giá cao, trả trước dài hạn. Xin liên lạc 148 Trần quang Diệu Sg.

Phòng cho thuê lối đi riêng Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Cho mướn căn nhà dưới đủ tiện nghi. Hỏi 21/1/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.



Bán phụ tùng Daihatsu có kiểu cabine trước và phụ tùng các kiểu đèn vuông, đèn tròn. 124 Võ Tánh Saigon ĐT.22.485.

Bán xe Daihatsu Hijet kiểu mới Fellow PU bao sang tên, hoặc đổi xe Hijet kiểu cũ. Cần mua Daihatsu Hijet có số được giá. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhường Bon xe Desoto PU 600 7 tấn Desoto 2 tấn rưỡi lấy liền tại hãng 502/3/1 lô H. Phan đ. Phùng Sg.

TRACTION

Bán 2 chiếc 11N cốp xuông. một chiếc thay nguyên máy mới. 1 chiếc mới làm máy, sơn đồng nệm mới. 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

ID19 EA9, bán. Hỏi tại 218/7 Đồng Khánh 15 đến 20 giờ.

Mazda 1500 deluxe đời EI toàn hảo, bán hoặc đổi các loại du lịch. 249 Bà Hạt.

Nhận Bao xe hơi đi các nơi đi miền Đông và miền Tây giá rất hạ. Hỏi quán Thanh Lan 503 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

TOYOTA Lite Stout 1200, EH 7, bán hay đổi Du lịch 39 Đinh Công Tráng Tân Định.

Bán xe Jeep Willys, Capot bầu, Toàn hảo liên lạc 29/49 đường Ngô tùng Châu Gia định (hẻm 29bis Võ 100 thước).

ID 19 đời EB mang số EG thật tốt. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Buick EE kiểu Sport de luxe, radio, máy lạnh Origines, kiến màu, đẹp và lộng lẫy hơn Mustang. Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Opel Rekord NBT/EL phụ tùng mới thay xe giữ gìn cẩn thận, 231/9 Nguyễn Huệ GĐ (sân golf quẹo tay phải).

Traction 11L Cốp vuông hoàn hảo bán giá thật rẻ. Hỏi 139 Trần bình Trọng Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Audi EE toàn hảo như mới một đời chủ, 854, Nguyễn Trãi Cholon, hoặc Đ.T. 50 855.

Renault 8 màu xanh (9 nút) mới nguyên chạy 2.700km. Bán 1.150.000đ. 23, Trần hoàng Quân Saigon, giờ làm việc.

Bán xe Ford Consul xe tốt. giá phải chăng. Xin hỏi 22 Ng Thượng Hiền Saigon.

Xe bồn 12 ngàn lít EC, Ford F6 bán. Hỏi cô Yến 42 Mạc Đĩnh Chi.

Fiat 125 máy lạnh Radio Cassette, Cotina 1500 máy lạnh Radio, màu đỏ. Mazda 1000 Radio Cassette. Nhiều Vespa—Lambretta. 222 Trần Quang Khải, ĐT 40.659.

DAIHATSU HIJET. EP

9 nút, còn như trong hãng đóng thùng kiểu Jeep. 494 Lý thái Tổ Sg

Xe bán Peugeot 403 đời thật NBW. xe sơn đen rất tốt. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 87 Gia Long SG. Xin mời ông trả giá 1.050.000đ. đến thương lượng.

2CV ED vận tải nhẹ 4 giờ mới và 1 chiếc du lịch NBR có Semi cả hai hoàn toàn tốt bán rẻ 171 Pétrus Ký Cholon.

DAIHATSU P.U. 360

Chưa số bán, Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Austin du lịch 4 cửa nhỏ gọn xinh, xe rất hoàn hảo máy êm ít hao săng như taxi giá 230.000đ Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Taunus 17M NBV, Volkswagen EC bảng kiến Austin NBU EL. 203 vận tải nhẹ, Jeep Capot cao. 479 Lý thái Tổ Sg.

Datsun 1200 thật tốt. Bán. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 toàn hảo

Xin hỏi ô. Tâm ĐT. 91615 hay ô. Năm chủ trạm xăng Esso Hiền Vương Pasteur, để hẹn giờ xem xe.

Kiếng màu xanh

Mới về sơn Hoa Kỳ xịt lên kiếng Auto biến thành màu xanh da trời có tác dụng : tăng vẻ đẹp của xe quí vị. Tránh được nguy hiểm vì nắng chói, làm cường độ ánh sáng dịu lại không hại mắt về phương diện y học. Kinh Đô Auto, 265bis Võ Tánh SG. Kính mời.

Vauxhall đời NBU, du lịch đời số EN. xe hoàn hảo máy rất êm cần bán gấp. Hỏi 218 Bà Hạt Sg.

Opel Kadett số EC, 9 nút bán Hỏi ô. Sao 61A cư xá Đô Thành trước trường Bàn Cờ, Đ.T 91741 (Pháp đình Sg).

Bán gấp Cortina EE xe hoàn hảo. Hỏi 92 đường Trần q. Diệu Sg. (Trương tấn Bửu cũ).

Bán Một lò bếp gaz của loại còn thật tốt. Mazda 1000 EI 9 nút hoặc đổi Mazda 1200 De luxe màu đỏ. Xe Camion Benne hiệu G.M.C còn thật tốt đời EH. Cần mua Honda C50 còn tốt 90°/o. xin hỏi ông Bảy 88 Bùi Chu Điện thoại 23596 Saigon.

Cho thuê xe cưới

TIỆC—HỎI V.V...

thường trực hằng ngày từ 7H30 đến 22g, kể cả ngày lễ và chúa nhật giá phải chăng. Có bao xe đi thường trực Vũng Tàu Liên lạc 86-88 Bùi Chu Saigon. ĐT.23.596.

Wanted Wanted many Sedan cars : Toyota, Corona, Volkswagen, Mazda, Datsun, Fiat, Peugeot 404 or 204, and Pickup or Microbus, etc... Vietnamese's number or X. T. NG's plates, have air conditioner as well as possible. Renting with a high price. Please relation to SUZIE'S OFFICE : 371/AB Hai bà Trưng St. TânĐịnh Saigon. PTT 41539.

Bán Dauphine EB. xe nhà toàn hảo, Thuế lưu hành 70 đồng rồi Hỏi 463B/61 Lê-v-Duyệt Sg

Volkswagen

du lịch EL máy, đồng sơn mui mới. Hỏi 348 Thành Thái CL.

Toyota 2000 đồng mui, cho mướn luôn tài xế. Hỏi ông Ba Thu nhà in Văn Hóa 103 Nguyễn thái Học Saigon giờ làm việc.

Daihatsu đi xa cần bán gấp 1 xe thực dụng, ba xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Toyota Crown EI du lịch

Radio. Anten tự động, Cassette, máy lạnh Origine màu trắng. Xe còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Sg. Bán hoặc đổi xe Nhật cỡ [illegible]

Cần bán một chiếc xe nhà Dauphine, năm vỏ ruột mới. Hỏi 17 Trần Khắc Chân.

Simca Fourg. đời 57 hoàn hảo, bán 325.000đ. 465/12 Lê quang Định G.Đ.

Bán Dauphine EC toàn hảo. Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Toyota Corona

Pick. Up EH. xe nhà ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Honda P.U. thật tốt 6 ngàn cây số. Bán 396 Phan Đình Phùng (Sg).

Bán 3 Elevateurs Hyster 8000 LBS và 6000LBS Toàn hảo, do 120 Nguyễn công Trứ Sgn.

Taxi ED Fiat 600. Tình trạng hảo. Hỏi ô Lộc 101 Nghĩa Phát, gần chợ Nghĩa hòa, Ngã 3 ô. Tạ xem xe buổi chiều.

P.203 số máy 17. chủ lái thật tốt. Hỏi 177 Ng Hoàng (ngang hãng thuốc Mic).

Bán xe hiệu đang chở nước bảy tấn bồn mới, hiệu Reo máy dầu Thames. Hỏi 257 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu PU đã đóng mui tôle, hoàn hảo, xuất ngoại. Cần bán gấp. Hỏi 177 Lý thái Tổ Saigon (gần Ngã Bảy).

Cho thuê cả tài xế Toyota Mark II Famillal chở thuốc men trong đô thành, hoặc chở ngoại kiều hay chiêu đãi viên tháng hoặc ngày. Hỏi 748 Phan Đ. Phùng Saigon.

Datsun 1000 de luxe du lịch EI 61, Radio, antenne aut. 6500km. Màu trắng tuyệt đẹp. Toàn hảo. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia Định.

ID 19 bán. Đường Bạch Đằng (Gia Định) 12/3 hẻm Long Vân Tự.

Bán Peugeot 404 FI Ford Falcon EE máy lạnh Radio Peugeot 303 số máy 176. 17 Nguyễn Thiện Thuật.

Vỏ xe 404 Bán 5 vỏ ruột 404. Michelin X. Métalic 165x380. Hỏi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Volkswagen microbus ED 8235 coi xe 37B Lưu hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ) (Mời ông giá 770.000đ trở lại nhận xe).

VOLKSWAGEN Microbus đời ED. Máy, đồng, nệm toàn hảo. 303 Võ di Nguy PN.

Commer EB thật tốt 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp thuê một Bétonnière và nhiều xe hơi đủ loại. Xin liên lạc văn phòng số 241, lầu 1 Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT.91.795.

Phụ tùng Daihatsu và Toyota. Buôn sỉ và lẻ đủ phụ tùng Daihatsu và Toyota. 107 Phạm Ngũ Lão (bên hông ga xe lửa, kế bên rạp chớp bóng Diên Hồng)

Rambler Familiale «Classic» đời ED xe nhà ít đi máy tốt rất tiện lợi cho gia đình đông con. Hỏi tại 65A Nguyễn Du Sg.

Bán gấp Taunus 17M tốt Hỏi 21/4 Ng Thiện Thuật Sg.

Cần mướn gấp

Mazda 1200, 1500 hay Datsun 1000 có radio hay máy lạnh càng tốt, cho Ông Giám Đốc hãng ngoại quốc, đi trong khu vực Saigon. Xin liên lạc SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai bà Trưng Tândịnh Sg. ĐT 41539.

Dauphine bán Hỏi 59/43 Nguyễn Hoàng Saigon

DKW đời EB còn tốt, 1 chiếc Taxi hoàn hảo đang chạy. Xin hỏi bà Liễu 397 Lê văn Duyệt Saigon.

403 du lịch toàn hảo. Máy đang rodage. Vỏ ruột tốt. Hỏi Ông Đức, 159/1 Phan thanh Giản Dakao.

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê các loại xe : Du lịch. Pickup, Jeep giá cao. Liên lạc gấp với VP Haico 109 Ng. thái Học Saigon ĐT.21.373.

Taxi Renault 4CV NBN còn tốt. 270C Lê quang Định Gia Định.

Daihatsu rẻ 580.000 xe Daihatsu bằng nệm còn mới 350.000 Jeep willys stat bằng nệm máy tốt. xem 169B Trần quốc Toản Sg.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt. Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

ID 19 bán Sơn đồng nệm mới máy tốt vỏ Michelin Métalique. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản Saigon, vào giờ trưa.

Land Rover vận tải nhẹ 2T5. thùng dài, toàn hảo. Liên lạc 611/24 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ 5000đ một ghế nylon dan và một bộ mui cũ của xe Mazda 1000 Pick-up loại EO, 2000đ, 2 kính chiếu hậu và 2 cục cao su phía sau. Hỏi 438 Phan thanh Giản Sg hoặc Đ.T. 92.829.

Bán 1 Jeep ca bô bầu EH 9 nút. 173 Nguyễn Trãi.

Mazda 1000 PU. EO.3. chín nút toàn hảo. Bán. Hỏi 23C Võ Trường Toản Gia Định (Hãng gạch Tam Hiệp).

Bán rẻ 1 xe Austin Familial hoặc đổi xe du lịch nhỏ bù tiền. Hỏi 18 Phan bội Châu GĐ

CẦN CHÚ Ý

Quí vị có xe du lịch, Pick- UP, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun Volkswagen... Quí vị muốn :
— Cho thuê xe với giá cao — Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định từ 8g đến 20g.

Cần mua gấp 1 xe Toyota Corona ED EG du lịch 4 cửa. Hỏi Đức Quang 136 Lê thánh Tôn ĐT 92.645.

Mazda 1000 du lịch EO6... ít đi, cần bán. Hỏi 146/1bis Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán Taxi Peugeot 203 số máy 1 triệu 73 đời NBJ. Xem xe lúc 18 giờ tại 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cortina du lịch màu xanh đọt chuối EE, còn thật tốt bán gấp. 508 Nguyễn tri Phương, ngang chợ Trần quốc Toản ĐT.50.937.

Bán Austin microbus mui kiếng tiện việc chở nhân viên, thuốc âu dược hàng nhẹ. Máy hộp số mới làm, đồng sơn toàn hảo. Coi xe số 6 đường Trần hoàng Quân

Morris minivan EB... rất tốt, máy rất êm. Bán gấp. Hỏi 220/150/2 Trương Minh Giảng từ 12 giờ trưa.

MERCEDES 220 S. EI

có máy lạnh, cần bán gấp. Toyota thực dụng ED hỏi 344 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1 000 du lịch EO, màu đỏ còn rodage, có Radio Cassette Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota Corona EG, đồng Familiale có Radio còn tốt cần bán. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

DATSUN 1200 bán xe du lịch ít đi còn đẹp như mới 444 Phan đình Phùng Sg.

Bán gấp Vauxhall NBS toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Cần bán Volkswagen Microbus EA bảng kiến, toàn hảo, giá 415 000đ. 46C Phát Diệm Sg.

Toyota 800 du lịch, EH 9, 1 chủ, màu trắng, nệm đỏ. 487 Phan đình Phùng Sg.

Simca Aronde 1 300 Fourgon bảng kiến đời NBT. còn tốt. 9 nút, 5 vỏ mới, đi xa được, dư dùng bán gấp giá ngay cuối hẻm 762 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Simca 1000EC. Hỏi Thiếu Tá Lợi Trường Quân Nhu Trại Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Consul thật tốt, bán 200.000đ. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

Opel de luxe du lịch, Radio, 1700, EC.3, đồng sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 de luxe, du lịch, EI.6 Radio Cassette, màu xanh, kiếng xanh. 487 Phan đình Phùng Saigon.

MERCEDES 190 số X...

Do nhân viên Ngoại giao VN mang về, được miễn thuế kiệm ước. Tình trạng toàn hảo. Bán dưới giá thị trường. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Đi xa cần bán gấp 1 Daihatsu mới tinh, đời EP, giá 530 000đ. Hỏi ông Nguyễn đăng Khoa hẻm 29bis Ngô Tùng Châu GĐ (sau 6 giờ chiều).

Simca Familiale đời NBS thật tốt bán 310.000đ. 347/5 Bến Bãy Sậy CL,

Volkswagen

microbus bảng kiến EN. Hỏi 213 lầu 2 Trương-m-Ký. Hỏi cô Cúc.

Daihatsu Pick up EO 9 71 cư xá Đô Thành Saigon ĐT 90.266.

Cần mua xe Volkswagen microbus xin hỏi 167 Pasteur Saigon.

Simca 9 vỏ máy đồng hoàn toàn tốt, xử dụng đi đường xa không bị trở ngại. Hỏi 185/24 Trần quốc Toản Saigon.

Hillman de luxe

EA8... số thật, 2 mui décapotable rất tốt. Hỏi và coi xe ở 923 Cao Thắng suốt ngày ĐT 92 990.

Bán xe 2 Chevaux Fourgonnette EB Hỏi Cô nhi Viện Gò Vấp ĐT : 41.880.

TOYOTA 25 EO., vận tải nhẹ nguyên thủy, mui tôn, chủ lái ít xử dụng. Hỏi 589 Bà Hạt Cholon.

Mustang máy lạnh, Radio và Honda du lịch EI Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Dauphine EC. Radio AT Tự Động Toyota 800 EF Pickup Vauxhall Super EB, Radio Peugeot 403, Camionnst. ED. Taunus 17m De luxe. Salon 184 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Mazda 1500 Deluxe EI 48 dầu, kính màu crème, áo nệm đặc biệt, chạy 9.700cs, Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Dư dùng bán rẻ

Hillman EB một đời chủ 580.000đ Vauxhall EM Victor 420.000đ. Taunus 12M EL 320.000đ. Morris «1100» EB một đời chủ xe còn mới tinh như trong hãng. Cả 4 xe thật hoàn hảo như xe mới. Coi xe 216-218 Bà Hạt Saigon.

Toyota «Lite stout» 1200 đời EF99... Hỏi 42 đường Bàn Cờ (Chùa Kỳ Viên rẽ vô). Xem xe sáng : 10g-12g30 Chiều 3g-7g.

MAZDA 1000 DE LUXE

EH. kiếng xanh, Radio ant. tự động thật tốt. Bán hỏi 163 Cao Thắng Sg.

Borgward Bán, máy tốt và êm. Địa chỉ 175/2 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Bán 1 xe Audi EE như mới rất ít đi. 166 Hòa Hưng (buổi sáng).

Daihatsu Hijet EO-EP và 1 xe mới, cần tiền bán gấp Bao sang tên. 697 Petrus Ký ngang bến xe Minh Trung Dalat.

CẦN MUA XE PICK-UP

Các loại Daihatsu — Toyota — Mazda, Do nơi : Phòng hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

Xe bán Mercedes 220S đời ED đẹp, máy tốt. Xin hỏi trong giờ làm việc. ĐT.37.713-51.473. Cần mua một chiếc xe hơi Sport. Xin hỏi ngoài giờ làm việc ĐT. 51.473.

Mercedes 180. Bán đồng sơn, máy, nệm, vỏ ruột. Toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Sg.

Thames Station Wagon NBU (EL) đồng, sơn máy toàn hảo, nguyên thủy. Hỏi 34 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán xe 1 Volkswagen microbus bảng kiến đồng sơn toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng GĐ

Bán Peugeot 203. Máy, đồng, sơn, nệm, vỏ ruột hoàn toàn mới, EJ.8532. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự (trước chợ Đakao) ngoài giờ làm việc.

Sắp đi xa cần bán gấp một chiếc Daihatsu mới tinh, đời EP. giá 530.000đ Hỏi ông Nguyễn đăng Khoa hẻm 29bis, Ngô tùng Châu, GĐ. (sau 6giờ chiều.

Datsun 1300 Deluxe EO mới chạy 7000km Cortina EC ít đi, máy sơn còn Origine như mới. 485 Thành Thái Chợ Lớn.

Cho thuê Toyota 25 xe mới EP mui tôn bằng nệm cho thuê chở người hoặc Vận tải hàng hóa đi các tỉnh xa. Trong đô thành hoặc các tỉnh lân cận Saigon có luôn tài xế và phụ, Điều kiện dễ dàng. Hỏi 628A Lê quang Định G.Đ. (gần ngã tư Bình Hòa ngay cổng V.P. ấp bắc ai 5 vào hẻm mà ông Rồng 25m).

Bán 2 Cheveaux Fourgonnette đời EI tình trạng còn tốt. Hỏi 333/649 Phan Thanh Giản Sg.

Xe bán 1 Ford Taunus 1250 thùng bít bùng máy toàn hảo. Xem xe 120 Phát Diệm Saigon.

XE · SCOOTERS

Bán một Lambretta 150X Spécial EO 6... coi xe 272CD Đồng Khánh Cholon.

Lambretta X150 EO bán 406 Trương minh Giảng Sg.

Vespa Super EH. Bán hoàn toàn như mới. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sgòn.

Yamaha 180cc EH tuyệt đẹp bán. Hỏi từ 9 giờ mỗi ngày 40 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Cần Mua 1 xe S.90 chưa số thuế. Hỏi Hải 326 Thành Thái Cholon.

Bán 1 xe Lambretta 150.000đ. Tại 166 Trần bình Trọng Cholon, xem xe suốt ngày.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa 50 máy đồng sơn mới toàn hảo bán 40.000đ. Số 49/23 Phó Cơ Điều Quận 5. gần bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán gấp 1 xe Lam 3 bánh đời EG2 có số hồng G. Hỏi 475/39 Hai Bà Trưng Saigon. Coi xe từ 12g đến 14g. Chiều 18g.

HONDA 250

Bán gấp tại 62 Trần bình Trọng CL. Mời ông trả 240.000đ. xin đến thương lượng.

Cần mua 1 xe Honda SS-50 và xe dame C-50. Giá mỗi chiếc dưới 40 ngàn. 175 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mua nhiều Vespa Lambretta Hỏi 385 Trần quý Cáp Sg.

Moto BMW 55.000đ. Coi xe số 2 Bạch Vân chợ Hòa Bình [illegible] cổng.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Lambretta số mới EK mới sơn và máy lại rất tốt 51/22/2 Cao Thắng Sg.

Lambro 550 mới đời EP có số hồng và có tài chạy đường Lê văn Duyệt (Saigon), cần bán gấp. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

THUỐC

Độc đắc bí truyền cấp cứu

Bệnh dư máu

(Cứng mạch máu — Hypertension) Đỡ ngay và khỏi từ gốc, thành tích chói lọi đã 20 năm. Quốc Y Huỳnh 441 Phan đình Phùng Saigon.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Bạn đã và đang bị bịnh

PHONG NGỨA

PHONG TÌNH

bánh hạ, hiện như đã thất vọng trong việc chữa trị, vì chạy chữa mãi mà không hết, cứ bị trở đi trở lại hoài. Ăn uống kiêng cữ cực khổ, ngứa ngáy khó chịu bực mình. Xin dùng thử thuốc GIA TRUYỀN THẦN HIỆU của chúng tôi nhứt định sẽ KHỎI MAU, DỨT HẲN. và ÍT TỐN. Nhận chữa bảo đảm mặt NỔI ĐƠN hoặc NÁM ĐEN. Hỏi 239 Trần quốcToản Saigon chỉ giùm

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu. thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách. khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xề nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém. bàn thận. Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng. hượt tinh. Tim, Phổi. Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc. phong độc. thấp độc. ho suyễn, thiên trụy. nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng Di mộng hượt tinh, Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn. ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Già cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 532 Đồng Khánh Cholon KN số 606-608 ngày 17-12-63.

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu [illegible] đại tiện, mỗi phát minh mới vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phát bịnh trên xin đừng ngại ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xế trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419 34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ. tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T. 41.767. KNBYT ngày 1.3-62.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng. có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 93—5-65*

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên đừng. SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5.1963.

Mào gà, sang độc, hột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ. mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ. tem để hỏi âm

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nấm canh dẫn dọc, bàn thận. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Chuyên trị Bịnh mũi nghẹt ngứa, sổ mũi, Lở, có mủ máu nhảy mũi nhức đầu v..v... Đông y sĩ Đặng Cửu 37. Huỳnh Khương Ninh Saigon K.N. số 235M B.Y.T.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhớ, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon,

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

Nhắn tin

Nhắn tin Tôi là VÕ VĂN KỲ ngụ số 721E lô 8 Ấp Tây III Ng-huỳnh Đức Phú Nhuận, Gia Định. Xin mời cô Trần huỳnh Lang ngụ 18/1 Thủ Khoa Nghĩa (Phong Dinh), cùng 44 đường Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình Cholon. Đến địa chỉ trên có việc cần gấp

TỪ CON

Tôi có đứa con tên MARIE FANTINI 17tuổi cao 1th65 bỏ nhà ra đi nhiều lần, từ nay tôi từ nó. Ai chứa nó phải chịu trách nhiệm trước pháp luật. Ai biết nó ở đâu xin liên lạc tại số 827B Trần Hưng Đạo Chợ Lớn tôi xin hậu tạ.

LÊ VĂN NGHỊ

Bố Cáo

Con tôi là NGUYỄN-QUÝ-HÙNG, 16 tuổi, đã bỏ nhà ngày 11-4-70 trốn theo bè bạn.

Kể từ ngày trên, tôi không nhận tên Hùng là con và không chịu trách nhiệm về các sự lừa đảo hoặc hành vi phi pháp do tên Hùng gây ra. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

NGUYỄN-NĂNG-TÚC
243/2 T.M.Kỳ Gia Định

TÌM CHÁU

TẠ MINH ANH, học sinh trường Nông Lâm Súc Bình Dương, về ngay với cậu mợ, hoặc ở đâu viết thơ cho cậu. Đừng dại dột nghe theo lời xúi giục của bạn bè mà bỏ học.

Cậu Mợ 149/2 Cô Bắc Phú Nhuận.

Tôi có đứa con tên là LƯU KIM ĐÍNH, sanh năm 1956 vì không nghe lời dạy bảo của cha mẹ và đã tự ý bỏ nhà ra đi hồi chiều thứ bảy 11-4-70 có mang theo ít tiền mặt và nữ trang mang trong mình. Vậy nay tôi đăng báo này, nếu ai chứa chấp nó hoàn toàn chịu hết trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ là Nguyễn Kim Khánh,

Tìm giấy tờ mất

Xin đền ơn 10.000đ cho ai lượm được và trả lại tại nhà hàng Hải Thiên 193 đường Khổng tử, Cholon những giấy tờ của ông Nguyễn ngọc Sơn rớt mất.

Mất một xách tay

Không có tiền, căn cước mang tên Vương thị Thanh Trước 208G Hoàng Diệu Đà Nẵng, 1 xếp da đề giấy tờ, hóa đơn, 1 chùm chìa khóa 3 quyển sổ tay. Ai lượm được đủ các vật trên đem đến 80 Hàm Nghi Chợ Cũ Saigon. Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Mất thông hành

Đại Hàn (Passport) mang tên LEE GEON HONG số 164114 cấp ngày 18-12-67 bị mất trên đường Duy Tân ngày 31-2-70. Ai lượm được xin giao lại Tòa Đại sứ Đại Hàn 107 Nguyễn Du. Xin hậu tạ.

HỌC

Giáo viên

công lập, kinh nghiệm và tận tâm nhận kèm trẻ bậc tiểu học tại tư gia. Hỏi 405/358/2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TRƯỜNG THƯƠNG MÃI

« Thành - Đạt »

103, Trần văn Thạch T.Đ. Saigon (Giấy phép số 139/GD/KTHV/QĐ) Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán (Việt Pháp, phụ giảng kế toán Mỹ) một lớp Kế Toán viên. Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

CẮT MAY : Do giảng viên có cấp bằng dạy cắt may Bộ Giáo Dục đảm trách khóa Âu phục, Việt phục, đồ đầm, áo dài Raglan, cắt may theo Catalogue.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TỔNG HỘI

HAPKIDO VIỆT - HÀN

Bắt đầu hoạt động trở lại ngày 1-4-1970.

Võ sư Giám Đốc KIM JIN PAL Huyền Đai Đệ Lục Đẳng

Địa chỉ : 244/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

Cần gặp

Ông bạn trước đã nấu phở cho Thiện Lợi Vũng Tàu. Xin gặp 53bis Nguyễn Thông Saigon.

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL đã dời về :

193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận

PHÒNG THĂM BỆNH

BÁC SĨ NGÔ - VĂN - HIẾU

GIẢI PHẨU THẨM MỸ

Crystal Clinic

101 Công Lý Saigon

Lầu 1 số 220-221 Đ.T.51.692

Giờ làm việc : 8 giờ đến 19 giờ.

BÁC SĨ

MỘNG ĐƠN

Tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris Khói nguyên Hàn Lâm Viện Y Khoa Pháp.

Chuyên trị BỆNH NGOÀI DA làm việc trở lại từ 25-2-70 tại 78 Cao Thắng Saigon, sáng 8g đến 9g30 chiều 4g đến 6g30 Chủ nhật nghỉ.

Thông dịch

209 Nguyễn văn Sâm Saigon gần Quận nhì, chuyên dịch Anh Pháp Việt đặc biệt về thư tín khế ước, đơn từ, tài liệu thương mại khoa học, Luật, Y, Dược Nha Giáo sư Tòng trên 17 năm Kinh Nghiệm và một nhóm chuyên viên Anh Pháp Việt đảm nhiệm, tiếp khách sáng chiều tối.

Nói viết

Anh Pháp đủ trình độ từng người hay nhóm 5 người nhiều G.S uy tín. Kết quả được bảo đảm SVHS được bớt 50%. Tại tư gia 532 Trương minh Giảng.

Trường Kế toán Đời Mới

321C đại lộ Trần hưng Đạo

giấy phép 809GD/KTHV/QD

Giáo sư Nguyễn văn Trứ. Chương trình Việt. Pháp. Bài vở in sẵn, phát không cho học sinh.

DẠY TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Vẽ bằng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp. Mỗi tuần học 3 buổi.

GIÁO - SƯ DO

Các bà, các cô ! Mỗi người đều có một tâm sự và một hoàn cảnh khác nhau, không ai giống ai. Người sung sướng trong cảnh này nhưng lại khổ đau ở một câu chuyện khác. Bởi vậy, hơi đâu lo nghĩ thêm già. Hãy bảo vệ sức khỏe và sắc đẹp bằng cách tìm Học Vũ Giáo Sư Do. Tâm thần sẽ thư thái. Tìm đến Cao Ốc 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon đến bến xe Tây Ninh).

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes, correspondances, bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens. Professeurs Francais expérimentés. 100 Hong Thap Tự Sg. (1er Etage)

Lớp Télévision

Hoàng Nam, 72A Phát Diệm Sg

Khai giảng 20-4-1970

Khỏi học lòng vòng phí tiền, mất thời giờ mà còn được bảo đảm 100o/o sửa được đủ loại TV, hãy học ngay vào truyền hình bằng phương pháp ứng dụng tối đa các trường điện tử Hoa Kỳ. Mỗi khóa 3 tháng Sáng, Chiều, Tối, kể cả đối với những bạn chưa biết gì về Radio, chính Kỹ sư LONG và BẢO trực tiếp hướng dẫn. Mỗi toán thực tập 6 người có 1 hướng dẫn viên riêng.

TIN MỪNG

Cho quân nhân công tư chức

Để giúp con em gia đình Quân nhân, công tư chức, chúng tôi đặc biệt mở các lớp sau đây với học phí thật nhẹ.

- Kế toán : 1200đ.
- Đánh máy : 400đ.
- Cắt may : 2000đ.

Ghi tên giữ chỗ trước tại trường THÀNH ĐẠT, 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

LỚP DẠY NẤU ĂN MỸ HƯƠNG

(Món ăn Huế — Món ăn đặc biệt — Món ăn thường)

Thứ Năm 16-4-70, 3 giờ chiều :

- Xúp bóng nhồi tôm
- Cơm gà

Thứ Bảy 18-4-70, 3 giờ chiều :

- Món ăn Tây Fruits de mer assottis (đồ biển).
- Canard au sang (vịt nấu tiết)

Chủ Nhật 19-4-70, 8 giờ 30 sáng :

- Cháo lòng heo thả
- Bánh tai

Không bắt buộc phải lấy món ăn đã tập nấu, Có món ăn làm sẵn để bán cho học viên.

Lệ phí mỗi buổi học 500đ

Xin mời lại 27/A1 Hiền Vương Sg

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 10 và 14-4-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

100, Đinh Tiên Hoàng Dakao Sg.

Lớp sáo

Nguyễn Đình Nghĩa

ghi tên 9 Cao Thắng Sg.

Khai giảng 15-4-70

Sinh viên

người Huế nhận dạy kèm từ lớp đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc Lộc N8 cư xá hỗn hợp Phú Thọ Tô hiến Thành.

Pháp văn

thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các lớp sơ học. 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

SINH VIÊN

Khoa học có 4 chứng chỉ toán. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ nhất trở xuống. Thư về : Hùng 225/3C Hẻm 76 Ng-Huệ PN, (vào cổng đầu tiên).

Lớp Kế Toán

16-4-70 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon lớp cấp tốc, Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm có đủ khả năng hành nghề thư ký kế toán.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA

42, Nguyễn văn Thành Gia Định

SV

Cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, chuyên TLH · BT, GK, CH, ĐT thi thử KS Tú Tài IB bảo đảm đậu, IIAB LH)16, IC IIC)·7. Xin thơ Ô. Như 241/33/64 Bến Vân Đồn SG.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Ng. Đ Đu tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt SG).

G.S

tốt nghiệp ĐHSP có Cử nhân, nhận luyện thi Đệ Thất, kèm học sinh các lớp Trung Học, Tú Tài hay dạy Anh Pháp tại tư gia. Kết quả chắc chắn. Hỏi 405/358/2 Võ di Nguy PN.

Sinh viên

văn khoa, cựu học sinh St Paul muốn kèm trẻ từ 6è trở xuống trong vùng Khánh Hội. Liên lạc cô Huy 89/6 Đỗ thành Nhân-SG (khoảng 18g30).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

TIẾP THEO A TRANG 3

đợt tấn công...hàng chục trái lựu đạn cay được phóng vào bên trong Cư xá. Sinh viên im được năm ba phút rồi lại ào ào tiến ra phía cửa. CS la lối «Nấp đi.. Nấp đi, nó ném đây»... Gạch đá lại tới tấp bay ra ngoài. Rồi lại im. Bên trong SV hò lớn «Cảnh sát đàn áp SV... Đả đảo đả đảo». Bên ngoài Cảnh sát chửi vọng vào «Chó... Đồ chó...» Cảnh sát và Sinh Viên bắt đầu một màn giao tranh bằng mồm. CS được lệnh tấn công đợt hai. Hàng chục trái lựu đạn cay được tung ra. Nhưng không sao tiến được vào gần cửa Cư xá. Bên trong, SV vừa hò la vừa gõ phèng la. Cảnh sát bắt đầu dùng «tâm lý chiến» bắt loa kêu gọi SV không nên làm huyên náo công lộ trong ban đêm. SV nói vọng ra «không nói chuyện với Cảnh sát không nói chuyện với lựu đạn cay». Cảnh sát lại mở đợt tấn công lần thứ 3, lần này Cảnh sát tiến được vào sát cửa nhưng chỉ được một lúc lại bị đánh bật ra vì không chịu nổi gạch đá. Cảnh sát đành lưu chiến. Một Trung tá mặc quân phục nhảy dù được cử vào «thương thuyết». Ông ta vào và ra đến ba lần. Một SV nói lớn : «Ông Trung tá này chịu chơi đó.. anh em hoan hô một phát». Thế là hàng trăm SV vỗ tay hoan hô.

Phía SV cho Cảnh sát biết là họ không đòi hỏi gì hơn là Cảnh sát giải tỏa ngay khu Cư xá SV. Một Đại Diện nói «Cứ bỏ giây kẽm gai đi... Chúng tôi im liền bây giờ».

Ngọn lửa trước của Cư Xá vẫn cháy lớn (do SV đốt bằng vỏ xe) [illegible] 1 trái lựu đạn khói nổ tung, khói bốc mù mịt. Tiếp theo, SV và CS lại giao tranh bằng mồm.. thỉnh thoảng CS lại đáp lễ bằng 1 trái lựu đạn cay.

11g25. Cảnh sát được lệnh rút lui. Sinh viên lại đổ chạy ra đường để giải tỏa hơi lựu đạn cay, các Sinh viên liên hoan, ca hát cho đến gần 1 giờ khuya. Theo Sinh viên trong Cư xá thì Cảnh sát đã ném vào cư xá khoảng 50 trái lựu đạn cay kết quả có 2 SV bị thương nhẹ được đưa đi bệnh viện và một số bị ngất xỉu. Theo chỗ Báo chí đếm được thì trong vòng một giờ, cảnh sát đã xử dụng 34 trái Sung nổ, Cảnh Sát Dã Chiến dàn hàng, tiến quân. Xe hụ còi làm người ta có cảm tưởng đang chứng kiến một pha giao tranh vào dịp Tết Mậu Thân.

Sáng nay, khu Cư xá Minh Mạng đã được giải tỏa. Cảnh sát rút đi hết

TIẾP THEO L TRANG 3

định rằng Lê Duẩn không làm gì khác hơn là nép mình dưới hào quang của người chết. Đó không phải chỉ là thái độ thiếu tự tin của Lê Duẩn mà đó là bằng chứng một sự nghèo nàn cằn cỗi về mặt tư tưởng của những con người đang nắm giữ vận mạng Đảng và Nhà Nước miền Bắc hiện nay. «Chẳng sớm thì muộn dù CS cố kềm hãm bước chân lịch sử bằng mọi thủ đoạn tàn độc nhất thì một cuộc cách mạng cũng sẽ bùng nổ ngay trong lòng của chúng... Ngày suy tàn của chế độ Cộng sản đã đến. Nó không đến cách này cũng sẽ đến cách khác. Hoặc Chiến tranh sẽ tàn lụi dần như Tổng thống VNCH đã nói hoặc CS phải đầu hàng trước thành công rực rỡ của chính phủ và nhân dân...

(PKV)

Đêm không ngủ ở ĐH Vạn Hạnh

Sáng nay 14-4, ở các khu Trung Tâm Thủ Đô tương đối yên tĩnh, không có chuyện gì xảy ra, Tuy nhiên đêm qua ở trong Viện Đại Học Vạn Hạnh, SV tuyệt thực (70) và chừng 100 SV khác đã tổ chức đêm không ngủ và hát các bài ca Tin Yêu cùng tổ chức diễn thuyết. 8g10 tối, Thượng Tọa Viện Trưởng đã cùng ông Khoa trưởng Văn khoa xuống vấn an SV tuyệt thực. Theo SV kể lại thì Thượng Tọa Viện Trưởng đã nói nếu SV cần gì thì cứ tìm đến Thượng Tọa.

Nguồn tin SV cho hay, ngày mai Giỗ Tổ, SV sẽ dốc toàn lực để kỷ niệm ngày này trong tinh thần tranh đấu đã vạch ra.

TIẾP THEO N TRANG 3

SV và xin ghi nhận ý kiến SV để trình lên V.T. 10g20. Cảnh sát đến (cả DC lẫn CS áo trắng) đến phong tỏa Khu Công Trường này. Sinh viên vẫn ngồi, và không có chuyện gì xảy ra. 10g30 Giáo Sư Trần Văn Tấn, Khoa Trưởng Sư Phạm, Phó Viện Trưởng Đại Học đến gặp SV và sau đó, Ông đã liên lạc với Ô. Thứ Trưởng Giáo Dục đề nghị không nên giải tán SV.

12 giờ, Ô. Viện Trưởng trở về tiếp xúc với SV bữa chiều nay sẽ gửi văn thư can thiệp lên Bộ và Ô. yêu cầu SV giải tán. SV không đồng ý giải tán bảo chỉ ngồi đến bao giờ có kết quả mới giải tán.

Khi báo lên khuôn, SV vẫn ngồi và CS vẫn phong tỏa khu này.

TIẾP THEO H TRANG 3

5g13 giờ quốc tế tức 13g13 giờ Saigon hôm nay, các phi hành gia bắt đầu truyền hình màu trong 30 phút gồm hình ảnh họ chui vào và làm việc trong phi thuyền nguyệt cầu. Lần này Apollo 13 có 3 máy truyền hình để đề phòng việc một trong các máy này có thể trục trặc như đã xảy ra trong phi vụ Apollo 12 hồi tháng 11 vừa rồi. Vào 3g quốc tế, Apollo 13 đã bay xa trái đất 329.176 cây số.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

2 Dã chiến của Mỹ gồm 86.000 quân ở Vùng 3 Chiến thuật.

HOA THỊNH ĐỐN 13-4 (AP) — Hôm nay, tức là 3 ngày trước khi ông loan báo quyết định có rút thêm quân ra khỏi VN hay không, Tổng Thống Mỹ Richard Nixon tổ chức một bữa ngọ yến tại Ngũ Giác Đài để vừa ăn vừa thảo luận với giới chức dân sự và quân sự cao cấp thuộc Bộ Quốc Phòng.

Ông sẽ tường trình với quốc dân qua hệ thống truyền hình vào đêm thứ năm 15-4 về hiện trạng chiến sự VN và tiết lộ quyết định của ông về việc rút quân.

Tham vụ báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler không chịu cho biết đề tài thảo luận giữa TT Nixon, Bộ trưởng Quốc Phòng Laird, Thứ trưởng David Packard, Đại tướng Earle Wheeler và các tướng có chân trong Bộ Tham mưu hỗn hợp. Theo Ziegler, đây chỉ là 1 phiên họp thường lệ cũng giống như 7,8 phiên họp trước đây từng được triệu tập tại Bạch Cung.

TNS Mỹ than phiền

HOA THỊNH ĐỐN.— Hôm nay Thượng nghị sĩ Mỹ PhilipHart thuộc đảng Dân chủ tiểu bang Michigan than phiền về số binh sĩ thương vong hàng tuần chứng tỏ chiến tranh đang lan rộng tại ĐNÁ.

Trong 1 bài diễn văn soạn trước, Thượng nghị sĩ Hart nhấn mạnh là cho đến ngày 18-3 theo danh sách những người thương vong hàng tuần gửi qua Quốc hội thì. Hoa kỳ đứng đầu về tổn thất tại Việt Nam», Ông nói hiện nay «sự tổn thất của quân đội Hoa kỳ dẫn đầu tại ĐNÁ».

(UPI)

ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
BÙA BỎ ĐAU NGƯỜI

Tỉnh GIA ĐỊNH

Quận TÂN BÌNH

Số 408/TTTB

Thông Cáo

Quận Tân Bình trân trọng thông cáo :

Trong đêm 05 tháng 04 năm 1970, một số đồng bào và Nhân DânTự Vệ võ trang ấp Tân Phú với danh nghĩa bảo vệ đất đai của ấp, đã tự động giải tỏa, đốt phá khoảng 40 xườn nhà của Thương phế binh cất bất hợp pháp trên khoảng đất công viên do theo Hương Lộ 14 thuộc ấp Tân Phú. Với phản ứng mạnh, đôi bên đã xô xát gây thương tích nhẹ cho ông Trần Văn Học 53 tuổi, cựu quân nhân và Quả Phụ Đinh Thị Liên 35 tuổi thuộc nhóm xây cất bất hợp pháp. Quận đường đã đến ngay tại chỗ để giàn xếp và tản thương nạn nhân điều trị. Tình trạng sức khỏe của hai nạn nhân rất khả quan và sẽ bình phục.

Sự kiện xô xát đáng tiếc nêu trên là do phản ứng tự động của một số đồng bào trong ấp, ngoài chủ trương đường lối giải quyết của Quận cũng như Chính Quyền đối với Thương Phế Binh.

Hiện tại các Ủy Ban điều tra Quận — Tỉnh đang khẩn cấp điều tra nội vụ để trình Thượng Cấp và Tòa Án xét định.

Vậy trân trọng thông cáo để Quý Vị Đồng Bào và Anh Em Thương Phế Binh trong Quận hiểu rõ vấn đề, để dễ dàng nhận định tránh những luận điệu thổi phồng xuyên tạc, khích động tạo tình trạng khó khăn thêm cho Chính Quyền và bất lợi cho Quốc Gia.

TÂN BÌNH, Ngày 07 Tháng 04 năm 1970

Thiếu Tá PHAN-GIA-QUỲNH

QUẬN TRƯỞNG

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Trong tình thế mới ấy, số dân Việt sống tại vùng biên giới hàng nghề nông hay nghề công nhân đồn điền cao xu tất nhiên phải tùng phục chủ mới (CS) ; còn những người Việt sống xa biên giới, chẳng hạn tại Nam Vang, cũng không thể công khai chống đối các cơ quan đại diện Cộng SảnVN một khi Sihanouk coi những cơ quan đó là đại diện chính thức cho VN.

Bây giờ thế cờ đã bị lật ngược, Sihanouk bị đánh đổ, mặc dù trong dân chúng Cam Bốt còn một phần số nào đó vẫn chưa quên hắn «ông vua bè». Để đánh gục hắn Sihanouk, đồng thời tạo cho chế độ mới một chính nghĩa, chính phủ Lon Nol dùng ngay lá bài sáng giá nhất : lá bài yêu nước. Bằng lá bài đó, chính phủ Lon Nol có thể quật thẳng vào tội ác «cộng tác CSVN về cấu gà nhà Cam Bốt» mà Sihanouk là thủ phạm.

Dù vậy, trong khi chưa dập dập được đầu con rắn CSVN mà Sihanouk đã rước về, nhưng lại cần phải có một thành tích cụ thể hóa cho chính nghĩa đánh rắn, thành thử chính phủ Lon Nol đành đánh dập loạn xạ bất cứ thứ gì giống rắn, như lươn, chạch, thạch sùng !

Và chiến dịch khủng bố người Việt đã được phát động dù rằng trong số những người Việt bị khủng bố thiếu gì người hoan hỉ thấy Sihanouk bị lật, hoan hỉ thấy những kẻ gieo rắc chiến tranh sắp phải rút đi trả lại sự an cư lạc nghiệp cho họ.

Sự sai lầm của chính phủ Lon Nol lẽ dĩ nhiên đã được CS VN hoan hỉ đón lấy, khai thác thành lợi điểm cho họ. Thật vậy, tinh thần chống VN — chớ không phải chỉ chống CS VN xâm lược — đã manh nha từ ngay sau ngày đảo chính (18/3).

Nhưng chính phủ Lon Nol đã không chịu cảnh giác. Vậy thì CS VN chỉ việc xịt thêm ít dầu vô đó là ngọn lửa sẽ bùng to. Và về chiến thuật này thì CS rất sở trường, chẳng hạn trong dịp Mậu Thân tại VN: muốn cột cho đối phương tội khủng bố dân chúng, C.S chỉ việc bố trí một tổ tác chiến giữa một khu dân cư đông đảo, khiêu khích để gây thành trận chiến, biến nơi đó thành chiến địa với bất cứ giá nào. Vụ gần trăm Việt kiều bị lính Miên tàn sát tại Prasaut cũng nằm trong khuôn khổ chiến thuật cũ rích đó.

Và sau khi hàng trăm mạng Việt Kiều bị tàn sát thì bảng hiệu «chống bè lũ Lon Nol để bảo vệ Việt kiều» đã được đưa cao lên bv vọng lấp liếm phần nào bản án «xâm chiếm». Lẽ dĩ nhiên vấn đề nóng bỏng là «sự hiện diện của 60.000 Cộng quânVN trên lãnh thổ Miên với mối đe dọa làm cho chiến tranh bùng lan ra khắp Đông Dương» vẫn còn nguyên đó.

Nhưng ít ra bên cạnh lò lửa lớn đó, còn thêm một đám cháy nhỏ — vụ xung đột có tính cách chủng tộc Việt Miên — cũng sẽ nguy kịch dần lên nếu chính phủ Lon Nol không kịp thời tỉnh ngộ.

Đứng trước các biến cố dồn dập xảy ra tại Cam Bốt, VNCH đáng lẽ đã phải coi đó như một cơ hội ngàn vàng để mà tích cực hoạt động., nhưng ngược lại chính phủ VNCH có vẻ như đã chỉ thụ động chờ đợi. Ngoại trừ một lời chúc mừng được đưa ra không đúng cách và một tin tức nói đã «đề nghị gặp gỡ lại nhau», chưa thấy có gì cả. Dù chỉ một thái độ cần thiết về vụ kiều bào bị áp chế tại Cam Bốt cũng không có nốt.

Sự im lặng kỳ quái đó chẳng thể biện minh được bằng bất cứ lý do gì. Chẳng lẽ nêu lý do : vì hai bên không có quan hệ ngoại giao ? Hay : những người bị giết hại bị khủng bố đều là thân Cộng. Hoặc : đang cần nhường nhịn để nối lại quan hệ thân hữu cái đã.

Lý do thứ nhất không vững vì vấn đề kỳ thị chủng tộc một cách tàn bạo không cần biết tới vấn đề quan hệ ngoại giao.

Lý do thứ hai cũng không vững : Vì thử mọi Việt Kiều đều thân Cộng cả đi nữa thì trong khuôn khổ chính sách chiêu hồi, đem CS còn sống về nuôi trong nhà còn được huống chi tỏ một chút tình cảm ruột thịt với những người thân Cộng đã chết hoặc đưa ra một lời bênh vực hợp lý hợp tình trên căn bản nhân đạo cho những Việt thân Cộng ở «đất người», nhất là trong trường hợp những người đó đang khốn đốn, đang gặt bão vì CS gieo gió. Lý do thứ ba, tệ nhất : trong sự thuyết phục, không phải chỉ có cách chịu nhục, ấy là chưa kể hoàn cảnh hiện nay, dù bề ngoài Cambốt muốn giữ nguyên đường lối trung lập đối ngoại, nhưng bề trong và đối nội Cam Bốt phải đương nhiên coi VNCH, nếu không phải là ân nhân thì cũng là đồng minh trong công cuộc thanh toán hiểm họa Cộng sản gây loạn. Và do đó, vấn đề Việt Kiều là một cái cớ chính đáng để VNCH buộc Cam Bốt phải xét lại lập trường.

Việc sử dụng sinh mạng Việt Kiều sinh sống tại Cam Bốt ra làm vật hy sinh phải chấm dứt. VNCH có tư thế để làm việc đó. Nhưng để có thể thành công cho đại cuộc, thái độ của VNCH không thể là nhục nhã im lặng, nhưng cũng không thể là hung hăng chống đối suông.

CHÍNH LUẬN

TIẾP THEO T TRANG 3

Tổng thống và Thượng Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt không chính xác nên Nha báo chí Phủ Phó Tổng thống xin minh xác như sau :

—Ngày 11tháng 4, Nghị sĩ Hoàng Thế Phiệt có được nói chuyện bằng điện thoại với Phó Tổng Thống để trình bày ý kiến mà Nghị sĩ Phiệt nói là của một nhân sĩ và đoàn thể, mong Phó Tổng Thống góp phần giải quyết giúp vấn đề Thương Phế Binh và Sinh viên.

Phó Tổng Thống đã trả lời ngay là khi nào Tổng Thống trao việc gì thì ông thi hành, vậy xin Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt hoặc những đoàn thể mà ông đã nói tới, trình ý kiến lên Tổng Thống. Phó Tổng Thống sẽ thi hành nếu Tổng Thống chỉ thị.

Đồng thời Phó Tổng Thống có ân cần nhắc nhở Nghị sĩ Hoàng thế Phiệt là nên trình ý kiến lên TT trước, đừng tiết lộ ra ngoài.

— Nội dung cuộc điện đàm chỉ có như vậy. Những đề tài khác mà báo chí đăng tải là lời của Phó Tổng Thống nói là sai sự thực.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 15-4-70 học Sáng Tối (mỗi quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm ghi tên trước. học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Reussir vite, c'est Reussir deux Fois.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

NỮ CÔNG GIA CHÁNH

20 Nhiêu Tâm (chợ Hòa Bình)

Thứ năm 16-4, sáng 8 giờ 30 : Nem nướng. Chiều 3g . Bánh gai mặn, chay, hạnh nhân.

Thứ sáu 17-4, chiều : Choux à la crème chantilly, St honoré Salade de fruist.

Thứ bảy 18-4, sáng : Bánh bông lan mặn, Gâteau à la reine.

Chiều : Cornet à la crème, Croque Monsieur, Bouchée à la reine.

Chúa nhựt 19-4, sáng : Envoi de Nice(crème au beurre bằng sữa tươi)

Thứ ba 21-4, sáng : Quatre quarts, Pâté chaud, Friand. Chiều : Bánh bao, há cảo.

Học phí mỗi buổi 1000đ. không phải trả tiền vật liệu.

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Ngoài những lớp thường xuyên như thêu, đan, may. Thứ năm lớp bánh Việt, sáng thứ bảy lớp nấu ăn cổ Tàu và Việt. Đặc biệt mở lớp bánh, trái cây khóa II vào chiều thứ bảy. Sáng chủ nhật lớp tỉa bông, du dủ làm mứt và đồ chua. Chiều chủ nhật bánh Pháp.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Học xong, biếu thuốc đủ tráng 5 cuộn film. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1223 Saigon.

LỚP RADIO

Trường TRƯỜNG-AN

770 Phan Đình Phùng Sg

(Giấy Phép dạy VT Truyền Thanh và Truyền Hình, số 24/GD của Bộ Giáo Dục).

Khai giảng : 16-4-70 buổi chiều

Lớp Ráp sửa Radio

Khóa 2 th, ráp sửa Ampli và Radio

Lớp Trung Cấp Radio

Khóa 2 tháng, ráp sửa Ampli HiFi và Radio Transistor mạch điện in.

— Mãn khóa cấp chứng chỉ hợp lệ

— Lấy chương trình và ghi tên tại Văn Phòng.

Hiệu Trưởng : ĐẶNG SĨ-HỶ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Dạy Cắt May

Âu phục phụ nữ

Chỉ giảng do cô Nguyễn Bạch Tuyết tốt nghiệp CAP Toiliste -|- Modeliste, Haute Couture Paris (Ecole Guerre-Lavigne).

Khai giảng ngày 2-5-1970

Có lớp Sáng — Chiều

Khóa căn bản thực hành Cắt May Khóa 2 tháng 15.000đ. Học mỗi ngày trừ thứ bảy.

Xin ghi tên và hỏi thể lệ 311 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, thư từ, thương mại, khế ước, khoa học và kỹ thuật. Do một nhóm chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giao tận nhà.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần quốc Toản Cholon

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Parte. Cigarette. Robe Culotte dành cho nhữngbạn thợ may muốn tu nghiệp,

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn. nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy.Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô tuyến Truyền hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GDTN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

- Tương lai bảo đảm
- Trọng dụng trong các cơ quan ?
- Thanh nhã, bạn gái cũng thích hợp ?
- Vui mà còn thu nhiều tiền ? ? ?

Hãy ghi tên học sửa ráp **Radio** và **Truyền Hình** tại Trường Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp

Minh - Trí

71 Trần Văn Thạch T.Đ. Sg

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách, với phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều.

Hiệu trưởng.

NGUYỄN MINH TRÍ

THỢ MÁY XE HƠI

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.500đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (4.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật.

LỚP MÁY DẦU CẶN : Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn, chỉ rõ các loại heo dầu, học phí 4.000 trọn khóa lớp cấp tốc 1 tháng.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Chợlớn ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37.201.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cũng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ.

LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Lớp riêng cho nữ học viên

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

GIA CHÁNH «THIỆN CHÍ»

173 Cách Mạng Saigon

Nấu ăn chay—Nấu ăn Pháp

Nấu ăn Huế — Bánh Việt

Các món ăn thuần túy Việt Nam. Khóa đặc biệt : hỗn hợp gồm 3 thực đơn Tây, Tàu. Việt soạn sẵn. Nhận làm bánh sinh nhật, bánh tiệc, bánh đám cưới. Giá cả và chỉ dẫn nhiều «THIỆN CHÍ.»

SÁCH MỚI

LÒNG BÁC ÁI (The Money Lender and Other Stories), in Anh-Việt đối chiếu để quí bạn trau dồi Anh-Ngữ. Văn-Hà Vũ-Trung-Lập dịch, bán tại Khai Trí (65đ) v.v. Phát hành : Sống Mới, và Lê Lai (134 Lê Lai Sg) hoặc : ông Lập, 716/5 Phan Thanh Giản Sg.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

ANH NGỮ

CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI

130 Pasteur. Phòng 107. ĐT. 93567

Chuyên dạy đàm thoại về các mục như : Buôn bán, xã giao, điện thoại, du lịch, nhà hàng, v.v... (lớp 8 học viên) G.S. Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần). Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần), Lớp mới 15-4-70.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H, Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

MÁY — TỦ LẠNH

Bán 2 máy điều hòa 5 tấn (60.000 BTU) mỗi máy hiệu Westinghouse 95o/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg. sáng 9h chiều 3h.

Cần mua bán các loại máy in cũ, mới, hư 271 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Sửa máy ảnh

Chuyên môn tất cả các hiệu máy ảnh thường và điện tử (Polaroid, Electro) máy quay phim, bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

MUA TỦ LẠNH

Nhận mua lại Tủ Lạnh Freezer đủ hiệu lớn nhỏ còn mới chưa xài theo thời giá. Hoa Mai Tủ Lạnh 454 Minh Mạng Chợlớn.

Nhường Freezer

Đổi đi xa nhường lại Freezer 100L và 180L. Xin hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh 40/46 Cư xá Lữ Gia.

Máy cày Bán nhiều Máy cày hiệu BMC 4/65 và dàn cày 5 lưỡi. Hỏi Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Bán 1 Frezer của Mỹ 100.000đ dài 1m60 cao 0m8 ngang 0m8 máy hoàn hảo. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Freezer Máy nằm hiệu Hitachi, Ref. RC. 1809 178 litres hai cửa còn nguyên trong thùng. Mời ô. bà trả185.000đ. đến thương lượng quán cơm Bình Dân 17 B. đường Hòa Hưng SG.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25o dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Bán 1 máy đan len hiệu Silver mới nguyên, dài 1m10. Hỏi 400 Phan Thanh Giản-Saigon, ĐT 92.363.

FREEZER nằm Sanyo 104L 168L 200L. 1 cửa, 2 cửa. chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

BAO GIẤY BẮP- RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Honda máy đèn

Loại xách tay bán. Hỏi cô Tám sạp số 25 bán bánh mì chợ cũ Saigon.

Bán 1 Freezer nằm có kiến hiệu Sanyo. 1 Frigidaire 2 cửa 450L đang xài hỏi 549 Phan đình Phùng Saigon.

615 Phan thanh Giản Pétrus Ký Sg Đ.T. : 92.293 Mua, bán, sửa chữa, bảo trì : máy lạnh, tủ lạnh, tủ ướp lạnh, máy giặt, bếp gaz đủ hiệu, đủ cỡ. Có sẵn : Bếp Gas Elba, Freezer : National, Hitachi, Sanyo, Kelvinator 1.2 cửa Máy lạnh : Fedders, G.E., Sanyo, Westinghouse, Coldspot. Whirlpool.

Bán Máy Lạnh. Sanyo. 8000. B.U U. Điện 110vol. còn trong thùng : Máy Quet Kool. 8.500. B.T.U. Điện 110vol : Máy Fedders. 15.000 B.T.U. Điện 220 vol : giá rẻ : Hỏi 273. Trần Quốc Toản.

Freezer nằm 3 cái 600L-400-170L tất cả còn như mới. Hỏi tại 89 Cộng Hòa Saigon.

Cần tiền bán 1 hãng Ca rem đủ bộ máy Surely 5x5 còn tốt 90/100. Hay hùn vốn chia hai cũng được. Hỏi Bà Danh 612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn).

Dư dùng bán 1 máy lạnh hiệu Westinghouse 11.700 BTU điện 220v. Hỏi 169 Ng-Trãi.

Bán máy chữ kem Freezer hiệu Sanyo mới toanh 168L. Hỏi ông Tạo 369/344 Lý thái Tổ Cholon.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm máy Nhật, nồi Nhật. Bền, Rẻ, Đẹp, có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sanyo đựng kem dư dùng bán 1 tủ 104L mới. Hỏi số 96 Lê văn Linh Khánh Hội bên hông chợ Xóm Chiếu.

CẦN MUA CẤP GIÁ CAO

Nhiều khuôn tiện dài 3 thước trở lên, và máy bào, Liên lạc giờ làm việc 148 Trần quang Diệu.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

tủ lạnh Hitachi 140lít 115L Sanyo Toshiba National 115L Máy lạnh 15000BTU (220V) Freezer 104lít giá rẻ giao tận nhà, Minh Châu 42 Ng-huỳnh-Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sanyo nhỏ 47 lít (mới tinh) bán rẻ Tại quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội), nối dài ra bờ sông 200m.

Máy rang bắp

Thùng nhôm máy Nhật kiểu đẹp sài bền bán giá rẻ 45000đ. 746 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 máy bào dài 5 tấc, Có giàn cưa Hỏi 41/4 Trần Nhật Duật Tân Định.

Chuyên viên

sửa tất cả các loại máy chữ tay và điện nhiều năm kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch, tìm việc làm hợp khả năng, thư về Nguyễn văn Minh 70 Bà Huyện-Thanh-Quan Sg.

TỦ LẠNH — TỦ LẠNH

GAS : Không cần điện không cần dầu lửa dùng nơi thôn quê, DẦU : Dùng nơi thôn quê. ĐIỆN : National, Sanyo, Hitachi, Toshiba-Ignis. Đủ cỡ. FREEZER làm nước đá bịt chứa kem. HOA MAI TỦ LẠNH 454 Minh Mạng Cholon.

Bán gấp 1 máy may thêu điện hiệu Singe: 1 máy bơm nước hiệu Géréral électric. Còn mới chưa xài qua.Xin hỏi 42/13 dưới đất Tôn thất Thiệp vào giờ trưa và tối.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, dầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia-Long Saigon.

Tin mừng cho giới chăn nuôi

Máy xay bắp hộp. Máy Đan Mạch 16 lưỡi dao. Xay bắp hộp thành hột nhỏ 2 ly hoặc xay bắp hột thành cám tùy ý. Ai cần máy để chế thức ăn cho heo. Gà vịt xin hỏi. Ông Lương Kỳ 82/6 đường An Bình CL. Có đồ phụ tùng như lưỡi dao và rây bột để thay máy xay Đan Mạch.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con ấp máy. Bán tại Tương Sanh 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi CL.

GÀ PILCH

Bán gà 3 tuần trở lên và gà trên 1 ký. Giá rẻ. Xin liên lạc 11 đại lộ Cách Mạng Saigon (gần cầu Công Lý) ĐT 40,156.

CÁM GÀ VINAFECO

Bán Sỉ và lẻ giá hạ nhất tại Đại Lý Thiên An 400 Nguyễn duy Dương Chợlớn. Đặc Biệt có chỗ cho xe đậu đêm và khách hàng tạm nghỉ.

NHA TRANG
HEO GÀ, CHIM CÚT

Các bạn chăn nuôi Nha Trang, Cam Ranh, Phan Rang muốn tìm Thực Phẩm Heo, Gà hiệu VINA-FECO, DUFAFAC. Gà con nhập cảng đủ loại : Brown-nick, New Hampshire, Vanacre. Pilch California, Chim cút giống. Dụng cụ và tài liệu về Heo, Gà, xin mời tới TRẠI GÀ CHUNG KỲ, 33 Huỳnh Thúc Kháng Nha Trang.

ĐẶC ĐIỂM : Hàng mới, giá mới và luôn luôn đầy đủ.

LINH TINH

Gái Việt trai Mỹ

Lấy nhau làm hôn thú Tại Công thương xá 145 Đề Thám Sg chắc ăn giá rẻ.

Cơm tháng 6000đ một tháng đem đến tận nhà, có chỗ cho nữ sinh và nữ công chức trọ hỏi cô Út, hẻm tiệm may Thanh Bình số 264 Lê quang Định, Gia Định. (Xế trường Trung Học Tân Phương. Xóm gà).

NUÔI TRẺ SƠ SINH

Nhận nuôi trẻ sơ sinh, do nữ hộ sinh Quốc gia đảm nhiệm, bác sĩ trông nom. Hỏi Bảo sanh Hoàn Mỹ 7/1 ấp Tân Việt, cách ngã tư Bảy Hiền 200m (gần trại dù Hoàng hoa Thám).

NGHỆ THUẬT NẤU PHỞ

Bếp TƯ LÈO đã nổi tiếng về NGHỆ THUẬT NẤU PHỞ tại Vạn Đình rồi Hà Nội những năm 1945—1954 và nay lại dừng bước giang hồ tại 125, đường Công Lý (Kế Crystal Palace) để tiếp tục nghiệp nấu PHỞ phục vụ Quý Khách với nhiệm vụ cao đẹp là làm nổi danh đám món PHỞ Quốc hồn Quốc túy này. Chúng tôi có thêm cả gỏi lạp xưởng và kem Zéphyr.

Café NHA TRANG
125, Công Lý (góc Lê thánh Tôn)
KÍNH MỜI

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

QUÁN MỚI KHAI TRƯƠNG

Đó là quán Phương Hạnh 166 Cống Quỳnh Saigon. Xin giới thiệu quí khách có đặc điểm nhất. Phương Hạnh kính mời.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng). 177 Phạm Ngũ Lão Sg.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hỏ, mộc sơn. Hỏi chú Ngẫu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** có tại **76 Lê văn Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
- Đủ [illegible] viên kinh nghiệm.
- Máy in tối tân, tự động.
- Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

- Các bạn Trẻ chịu chơi.
- Các bạn Già không chơi [illegible].
- Tất cả đều phải đến QUÁN

QUÁN TRẺ

TRẺ để cho tâm hồn mình Trẻ lại. Sáng : Điểm Tâm, Cà phê, Giải Khát. Chiều tối : Đủ các món nhậu. Giá Bình Dân 58, Nguyễn Biểu Saigon (Ngã ba Cao Đạt — Nguyễn Biểu) Dưới Cây Cờ Y.

Bạn gái cần biết

Muốn vẻ đẹp mình tăng phần sang trọng, quí phái, các bạn cần mặc bộ Âu phục cho thật kiểu và hợp với thời trang. Xin mời đến nhà may chuyên về Âu phục phụ nữ

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu Saigon
(đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo)

Nơi đã được Quý Bà, Quý Cô ở Thủ Đô tín nhiệm trong nhiều năm. Giá đặc biệt cho nữ sinh 500đ một cái.

Nhận học viên do cô Bạch Yến đảm trách, chỉ dẫn riêng từng người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 10.000đ. ĐT 99311

Kim Chi Đại Hàn

Thức ăn do người Đại Hàn làm có nhiều sinh tố. Bán tại số 54/17 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

Quân nhân công chức ở xa, cần vay tiền Chính phủ để làm nhà, xin lo thủ tục tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. Ông Phong 99.860. Chú ý : Nhận lãnh trước bạ, sang tên : nhà, đất, phố, xe cộ.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Quán ăn đang khai thác, địa điểm công đảo đủ tiện nghi và cỡ đạt. Thiếu sức khoẻ bán 11.4. Hỏi 208 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc ĐT 21.461 92.146 (trong giờ làm việc hỏi ông Thiệu).

Cù lao Vĩnh Bình

Món ăn ĐỘC ĐÁO đất VĨNH
O Cù lao—Gà tấp rượu
O Cánh gà chiên bơ—Cơm Phú Sĩ

Xin mời quí vị đến thưởng thức tại 183 Trần Quốc Toản Saigon.

ĐẶC BIỆT Giá bình dân.
Khai trương ngày 14-4-70
Kính mời

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể, mất mát đồ đạc. Điện thoại cho công thương xã 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Autochic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Autochic.

Bán Berger đực giống Đức lông đen vàng bứng 4 tháng 343 Thành Thái Chợlớn.

Tấm gương tốt

Chiều 10/4/70, Ô. Mậu, tài xế Taxi số bảng 6157. Có đem trả tận nhà. Chiếc bóp đựng giấy tờ và tiền bạc do tôi đánh rơi trên xe. Thành thật cảm tạ nghĩa cử đẹp của Ông. Trần Văn Vẽ, 12 Trần Khánh Dư, Sài Gòn.

CHỌN MẶT GỞI VÀNG

Quý Bà Quý Cô. Quý phái, thanh lịch, sành điệu. Muốn may một áo dài tay

RAGLAN

Hay các kiểu đồ đầm. Xin đến nhà may THU LAN 520 Hồng thập Tự (Công trường Cộng Hòa). Sẽ được vừa ý ngay.

MỚI

Tốc ký và đánh máy chuyên nghiệp
- Cho các hội nghị lớn.
- Cho các tài liệu Anh Pháp Việt (Không sợ sai trật).
- Đánh máy theo băng «Cassét» chỉ có :

Công thương xã
145 ĐỀ THÁM.
ĐT. : 99860 SAIGON

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Sang gấp truyện cho mướn đủ loại gồm trên 3 ngàn cuốn. Hỏi 240 Nhật Tảo.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

Anh, Pháp, Đức, Việt. Tổ chức qui mô. Ban dịch thuật Cử nhân cao học. Chuyên dịch tài liệu cho công ty, xí nghiệp. Đặc biệt viết thơ, làm đơn xin việc, lấy ngay. Dịch xong đánh máy dùm không tính công phí. Saigon Dịch Vụ Xã 54 Lê Lai Sài gòn. ĐT.98.467.

Piano cho mướn, đi đường Vườn Chuối tới 10F Radio Việt Hải, quẹo lối ra chợ 25th hỏi Ô. Lân 18 lô 61.

Uốn Tóc Chú ý !!

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp ! Dùng thuốc của Pháp Mỹ. Có máy bao khi lên tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Sg. (nghỉ chiều chủ nhật).

Bán 1 bộ phản bằng gõ lâu năm gồm 3 tấm 2m20x0m, 50x0.m06 Xin hỏi 99Bis HiềnVương Saigon.

In danh thiếp thiệp cưới

Độc đáo, trẻ trung. bay bướm. Lãnh tất cả các dịch vụ ấn loát. Nhà in tối tân. Bớt 20% so với các nơi. SAIGON DỊCH VỤ XÃ 54 Lê Lai SG. Đ.T. 98.467.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Trịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

TV-RADIO

5000A TK.140U. Pioneer 1000TW (1500W) Akai 355dùng band 10inches, 1501D quay dĩa Elac 554, 22H, CS.88, SP.200. Sony 2800 (100W). 528/5/77 Phan tHanh Giản Saigon.

AMPLI FEIHER 600T.

(120w) Panasonic 790D (Akai 330D-loa AR-4X chưa khui). Hỏi 118/38 Trần q. Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ.

Sửa AMPLI, MAGNE

Tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi Hộ 84 Trần văn Thạch Tândjnh, Saigon.

Tandberg Magné Stéréo 74B, Dokorder 6010. Pioneer 1000 TA (120w) Echo SR 101, The Fisher X101 (không tuner) loa Wharfedale 70C. Coral BX 24 (60w). TV Sanyo 12, 16" Headphones Akai. đầu phát X360 D, máy ảnh Polaroid 230. 30 Hồng thập Tự (ngõ sau).

AMPLI-SCOTT-382C (110W) loa Kenwood KL-60 (120w) AR-4X, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ.

Loa AS. 330, AR-4, TK-88U Lao 95,80 220/198 Trương minh Giảng, Saigon.

Mua TV Denon- Sanyo Sharp v.v... giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

SONY 630

540, 355, Akai 1800SD, 1710W, M.9, 150D, Teac 4010, 1500W, Dok 8020 (deck) Ampli 5000A, 4000, 2000, 1500TD, 1000TD, 1000TW, 990 Kenwood KR.100, TK.140X Loa AR.4X, SP 1500, 2000, CS.99, 88, 33, SW.150 (loa Akai 40W/1 tuyệt đẹp) SS.110, TV Zénith 19", Admiral 18", Motorola 16", Sony 9". Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Loa AR-4X, SP 2000, 1500, CS 99, 88, 77, 33, Sonic 330, Loa Akai SW150 (40w/1) SS110. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Cần bán gấp 1 cái TV xách tay hiệu Sony còn mới giá rẻ. Hỏi TK 30/2 Ng. Cảnh Chân Sg.

Bán ít xài 2 ampli Sansui 1000A. 1 cặp loa. 1 quay dĩa Téléfunken. 80/75 Trần quang Diệu. PN (Trương tấn Bửu cũ).

Đi xa Bán gấp 1 Tivi Denon 20" 4 loa. Hỏi 185//24 Trần quốc Toản Saigon.

National Radio phonographe meuble modèle SE.65A HF Stéréo còn origine. Hỏi 238 Hoàng Hoa Thám GiaĐịnh (hẻm cạnh trường Tiểu học Ngọc Thanh - chợ Cây Quéo).

Bán AR3A Fisher 500-C 75W đèn có FM Sansui SP 200 kiểu mới écho SR 202 AR 4X chưa khui hỏi Hòa Phong 388 P.Đ.Phùng Sg.

Teac 6010 Amli Pioneer SX.1500 TD SX.990. 5000. Dokorder 8020 Akai M10.1800 SD. Loa CS66. CS33 loại mới. Sonics 401. 330. 303. Gral BX 300. BX200. 50W. AR4X.Cassettes Nivico. Aiwa 101. Của khui bán thiệt rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt có sẵn, Akai 100D M-9 Sony 230 Teac 4010S Sansui 5000A Pioneer SX 1000TA Kenwood KR 77 KR 100 Loa CS33 77 99 SP200. 2000. 654 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Sửa TiVi

Radio, Tape Recorder. Ampli. Cassette. Đến TiVi Lê Lai 54 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại số 98 467/91.470. Chuyên viên điện tử đến sửa tận nhà. Máy rả pan tối tân. Sửa gấp, lấy ngay.

Loa CS 88 (42 ngàn), CS 33 (28 ngàn), AR4X (43.000), TV Pana Sonic Bình -:- điện (tự Charge) (27 ngàn) Aiwa 101 (22 ngàn). Hỏi Quán Ngọc Hương, số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội Quẹo rẽ bờ sông 200m).

Fisher 800. T

mới toanh 224 Nguyễn minh Chiếu (Phú Nhuận).

Bán Akai M10 Sansui 3000A loa CS 77. Hỏi số 12/13 Hồng thập Tự.

TEAC-A-6010 Akai 1800 SD, 200D1710w, Dokorder 8010, 8020(deck). Sony 355, Sansui 2000, 3000A, 5000A, Pioneer 1500 TD, 1000 TW, Akai AA 8000 W, loa AR 4-X, CS 24, 33, 77, 88, 99, SP-200, 1500, 2000, 3000, PX-200, 1200, AS 330, 401 815, SW-130, TV, Admiral 16", 19" Denon 19" có chân Sharp 19" có chân, Panasonic 9" có hình, máy chiếu phim Sear Super, Cassette Crown (có AM/FM). Hỏi hẻm 198 Ng-huỳnh Đức, PN nhà 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Bán 1 Bộ Kenwood TK 66. 2 Loa CS 24.2 Loa Coral. Sony 350 (72). Sony 520 (38). 15 Nguyễn Trãi Saigon.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp-Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

HUY HOÀNG THÂU BĂNG

453/7 Trương minh Giảng Saigon Nơi tập trung 1001 cuốn băng nhạc mẫu Ngoại Quốc Original và đầy đủ nhạc Việt Nam Tân cổ. Kỹ thuật thâu tinh vi. Nhận thâu gửi đi xa. Bán và nhận Ráp Giây Couroie cho các máy Akai và Teac.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)
đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Luôn luôn có dĩa hát mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today bộ mới.
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Ampli, Tape Recorder
- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật
- Nhận sửa TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được
- Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood. Pioneer hư, sửa trong 10 phút.
- Nhiều MC 14 chân, IC 6 chân
- cho mỗi loại Ampli.

Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.
- Có xe giao, nhận máy tận nhà.

TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương Minh Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ)

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

Dokorder 8010 - 8020, Akai X200D X1800SD. Ampli Sansui, 4000, 5000A, SX1500TD, Cassette S[illegible] 2550, TC100 Ross 2175. loa Sonic 401, AR4X, Tivi RCA16", Admiral 19 bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần nhà đá).

Loa SP 200 Ampli TK 88 (90w) còn mới bán. 4 Trần [illegible] SG.

Sửa chữa T.V. Ampli AM. FM ! Tape Recorder. Nơi đáng tin cậy sửa bảo đảm các loại máy tối tân. Radio Tân Thành 301 Trương minh Ký GĐ. (Tân sơn Nhất)

Ti Vi hư sửa gấp

Quý ông bà có Ti Vi hư cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa cho điều chỉnh không tính tiền. Lý thái Tổ Saigon số nhà 172.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, dịu dàng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không [illegible] mỏi.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
[illegible] 7-11-69

T.V. - Ampli - Cassette hư
Cứ gọi THANH TUYỀN 22.799
17 Võ Tánh Saigon (Ngã Sáu)
Nếu không sửa được phần hư
và giá tiền [illegible] định

HÔN THÚ — KHAI SANH

Với ngoại kiều mau lẹ và bảo đảm nhứt. **Công Thương Xã** 145 Đề Thám Saigon ĐT.99.860.

Cơm tháng

mang đến tận nhà. Thức ăn tươi thay đổi mỗi ngày. thơm ngon tinh khiết. 5.000 đồng. mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22il Trần Khắc Chân Tân Định hay 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

Ở tỉnh muốn có việc làm ở Sài Gòn ?

Xin gởi 500đ. và 2 tấm hình để lập hồ sơ tìm việc. Công thương xã 145 Đề Thám Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT ✢ MỸ ✢ PHI ✢ HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
- Đặc biệt tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

371AB Hai Bà Trưng TânĐịnh
SAIGON
Đ.T. 41.539

HÔN - THÚ
VIỆT — MỸ — PHI — HÀN

SUZIE'S OFFICE

Quý vị muốn đi XUẤT NGOẠI hay THEO CHỒNG VỀ NƯỚC, xin Quý Vị hãy đến ngay VĂN PHÒNG chúng tôi làm những giấy tờ :

HÔN THÚ -I- XUẤT NGOẠI

Để khỏi phải mất thời giờ của QUÝ VỊ Ở XA phải đi lại nhiều lần. Chúng Tôi Xin Bảo Đảm Làm Việc Rất Nhanh Chóng. Và Tận Tâm Lo Lắng Công Việc Của Quý Vị và Giao Giấy Tờ Đúng Hẹn :
- **GIẤY SỐNG CHUNG** (cohabitation)
- **KHAI SINH, THẾ VÌ KHAI SINH** (birth certificate)
- **LY THÂN, LY DỊ** (divorce certificate)
- **KHẾ ƯỚC CON NUÔI** (adoptive certificate)

Hội chợ OSAKA

Chương trình 12 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin quý vị ghi tên gấp tại NBG TOURS, 162 Võ Tánh SG. ĐT. 93.767.

MINH - TRIẾT

254 Minh Mạng — CHOLON

Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

XUẤT NGOẠI
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
ĐI HOA-KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN

— Xuất ngoại **du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.**

— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng, kỷ lục.

— Dự Hội Chợ **Quốc Tế OSAKA.**

— Bán vé máy bay đi ngoại quốc

— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.

THIÊN-NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

Quý vị xuất ngoại ?
Theo chồng về Huê kỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun [illegible] (Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn

LAVE Nước ngọt hiệu BGI và SEGI đủ loại bán tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

BẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23 596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

Bán xáng lấy cát

Vì quân dịch và thiếu người trông nom, bán một chiếc xáng cát rất tốt đang hoạt động tại Long Xuyên. Bảo đảm có còn để lấy cát suốt năm điều kiện dễ dàng xin liên lạc với Tân Mỹ 22 Thành Thái. Long Xuyên điện thoại 202 Long Xuyên.

Nhiều nhân vật quan trọng, công thương kỹ nghệ gia, sau khi đến văn phòng, đều nhìn nhận : **Bà CLAIRE** tiên đoán vận mạng hiện tại, tương lai, sự nghiệp, tiền tài, tình duyên, **rất chính xác.** Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi qua các quẻ bài, **quẻ Tarot, trái cầu thủy tinh (duy nhất tại VN)** tử vi Tây phương. Kính mời đến văn phòng tại số 100 Hồng thập Tự (lầu 1) Saigon ĐT. 22.240

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4, 5, 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40 041
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

SI VOUS Voulez mieux savoir. • Madame Lucie, voyante cartomancienne reçoit de 18 à 21H. 62/5 Duy Tân SG.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Quán Việt Hương

Số 17 đường Đinh Hòa Xóm Củi Có đủ các món ăn sáng, buổi chiều. Bắt đầu ngày thứ bảy 11-4-70. Từ 16g đến 23g. Quán chúng tôi có bán những món nhậu sau đây :
- Tôm, Cua, Ếch, Lươn, Bò, Bánh hỏi, Chả giò đặc biệt. Nem nướng, thịt Nướng v.v...

Chủ nhân kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương từ 2.500đ, tới 3.500đ, tùy khả năng. Hỏi 204 Trần quí Cáp Saigon.

Cần thợ Hớt Tóc lớn tuổi rành vốn ép, Sấy, làm chia, tiệm đông khách hỏi số, 360 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần tài xế có kinh nghiệm. Hỏi 367 Võ Tánh Saigon (trong giờ làm việc).

Cần cô làm tóc và móng tay giỏi. Hỏi 467 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần thợ sửa Honda, chưa rành, xin miễn đến. Hỏi Minh Đạo Honda, 185 Nguyễn Tri Phương Mỹtho.

Nhà thuốc Tây Lê Lợi cần 2 cô bán thuốc thạo, không thạo xin miễn đến, 36 Lê Lợi Saigon.

Cần người giúp việc nhà. Lương tháng 4000đ. Hỏi 111 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bồi phòng và 1 chị giặt drap. Hỏi 1097 Trần Hưng Đạo vào buổi sáng.

Nhà Thầu thương mại, cần một người có vốn khoảng 1 triệu hùn vốn hợp tác làm chung, công việc đang tiến hành, có nhiều lời, chắc chắn, bảo đảm. Xin thương lượng tại 15/1 Trần quốc Toản Sg. Dư dùng bán gấp 3 máy giặt. 3 máy vắt lớn (dùng cho xưởng giặt) xài moteur điện 110v-220v giá thật hạ.

Cần cô giáo kinh nghiệm hoặc giáo sinh sư phạm kèm cháu nhỏ. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ Sg.

Cần 1 cô thợ may giỏi để giao phó quản trị nhà may đông khách. Hỏi 004 Lô G. Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 thư ký nói được tiếng Mỹ có xe gắn máy giao thiệp khách hàng địa ốc. Hỏi 139J, Võ Tánh Saigon.

Cần người giúp việc nhà, tuổi 30 trở lên, Hỏi 654 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Cần một Chị bếp bao luôn việc nhà ăn ở nhà chủ, Lương Hậu. Hỏi 58 Lê Thánh Tôn, Sg.

Cần một chị giúp việc nhà lớn tuổi hỏi 77 Triệu Đà Cholon

Tài xế lương 12 ngàn đồng cần chuyên môn lái xe số tự động biết máy. Hỏi Sĩ 3 Hàn Thuyên (hông Nhà Thờ Đức Bà Sg)

Cần gấp nhiều bà nấu bếp cho thương gia ngoại kiều : Mỹ, ĐạiHàn, Phi Luật Tân, lương cao. Liên lạc 371AB Hai Bà Trưng Saigon. ĐT 41539.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc có giấy an ninh hoặc thẻ vàng vào Long Bình để làm việc trong khu đông người Mỹ. Hỏi tại Phước Thọ 138C, đại lộ CáchMạng Saigon (gần Tân sơn Nhất) buổi tối từ 7 giờ trở đi.

Cần dùng Kế toán viên có khả năng. Xin hỏi địa chỉ : SOAEO. 1 và 3 Nguyễn Trường Tộ Saigon.

Cần một chị bếp dân bà thạo việc, Hỏi 236C Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Cần tài xế lớn tuổi. Hỏi 51 Hồ Xuân Hương.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Liên lạc tại số 4J Hùng Vương Thị Nghè.

Cần tài xế xe vận tải hạng nặng chạy trong đô thành. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần Tài xế Kinh nghiệm, đứng dắn hợp lệ t/t quân dịch Ưu tiên cho người có giấy an ninh để thẻ vào C/C Long Bình. Hỏi 23 Phan châu Trinh Gia Định.

Cần người có nghề kỹ nghệ điện hay các nghề khác cũng được đến hợp tác vốn số 26 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần thợ máy Lao công dàn bà dàn ông. Hỏi tại 40-42 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 tài xế xe nhà giỏi 5 người làm việc tại trại chăn nuôi lương bổng khá. 216 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 1 chị đứng tuổi giúp việc nhà và biết nấu ăn, Hỏi số 169 Hai bà Trưng.

Câu Lạc bộ Ngoại quốc cần 2 cô đứng bán hàng biết chút ít tiếng Anh lương hậu có tiền thù lao. Do nơi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

Mướn tài xế xe nhà ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 32 Tự Do SG. Sáng : từ 10g đến 12g. Chiều : từ 16g đến 18g.

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi tại nhà bảo sanh Tâm Đức 46 Phạm ngũ Lão Saigon.

Điện nước Quân nhân vừa giải ngũ giỏi nghề điện nước, Bao làm tháng cho các khách sạn. nhà hàng. phòng trà các cơ sở kỹ nghệ tư v.v... Có khả năng sửa chữa máy phát điện. Điện cơ và các hệ-thống điện nước. Ai cần xin liên lạc hoặc biên thơ cho ông Hiền số 8 Nguyễn- hữu Cảnh Tân Định Saigon.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Người gói nem

Cần gấp nhiều người gói nem, lương cao. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Cần gấp 1 nữ giáo sư hay nữ sinh viên kèm 2 em gái đệ nhị đệ tam và 1 em trai 9eme buổi tối. Hỏi 359/1/55 Tr.M.Giảng.

Cần 1 em gái làm công việc vặt trong nhà. Xin hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Cần thợ điện

Công Ty Trúc Giang, số 34 Lê văn Linh Khánh Hội. Cần gấp : Nhiều thợ điện rành nghề đi giây điện Máy và đèn cho Xưởng Kỹ nghệ.

Hãng tàu Vishipco Lines

Hiện nay các hãng tàu đang trong tình trạng thiếu chuyên viên điều hành tàu. Nếu quý ông có cấp bằng thuyền trưởng viễn duyên, cận duyên, Trung Tá. Thiếu Tá. Đại Úy Hạm Trưởng đã giải ngũ. Sĩ quan cơ khí hàng hải hoặc Sĩ quan Hải quân giải ngũ, Sĩ quan vô tuyến, thủy thủ lái tàu, chấm dầu, máy móc. Xin tiếp xúc tại 36 Hồng th. Tự. ĐT. 21840.

Thương gia trên 30 tuổi góa vợ có con, Trung bình trên mọi phương diện, muốn kết bạn với thiếu nữ hoặc góa phụ không con. Đạo Phật, có nhan sắc, Hiền hậu thư kèm ảnh cho Ô. Trần Vũ, Hộp thư 660, Sg.

Cần một bà đứng tuổi nấu cơm Bắc giỏi. Hỏi số 58, Ng. Đức Kế, Saigon.

Cần người giữ em. Sạch sẽ thật thà. Hỏi bà Nhàn 17 Hiền Vương Saigon.

Cần gấp 1 chị bếp lớn tuổi. Hỏi 26/6 Ng. bỉnh Khiêm

Cần gấp 1 thanh niên lanh kiểm tốt, hoạt bát chịu khó phải có xe gắn máy để đi công việc vặt ngoài, xin hỏi bà Điệp, nhà căn thứ hai phía trái trước nhà máy biến điện hỏa xa, cổng xe lửa số 11 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận vào buổi sáng sớm.

Photo Hà Nội cần thợ sửa Film (súp) 245R. T.M. Ký GĐ.

Y tá nam công chức, đứng tuổi kinh nghiệm, nhận chích thuốc và săn sóc bệnh tại tư gia. Xin gọi ĐT25.247/222.

Cần gấp 1 người chạy bàn lanh lẹ biết tính tiền, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 389C Võ di Nguy PN. quán Thâm Giao.

Cơ quan tư vấn giáo dục

85 Cao Thắng, Saigon

Cần gấp một số công nhân dưới đây :
- Thuyền trưởng
- Phó thuyền trưởng
- Trưởng máy tàu
- Thợ máy tàu hạng nhì
- Vô tuyến điện tín viên (Radio Operator) Xin mang đầy đủ hồ sơ đến trước ngày 18-4-70 để được tuyển chọn. Xin mời những người đã nộp đơn xin ứng tuyển liên lạc gấp Văn phòng để biết mình có được tuyển hay không.

Cần một hay 2 thợ chụp hình rành nghề, lương tháng từ 10.000đ đến 12.000đ. Hỏi tại tiệm chụp hình Quang Nhơn 58/273 Nguyễn huỳnh Đức Thủ Thừa Long An.

Phòng trà có máy lạnh sang trọng cần các cô biết nhảy. không biết sẽ dạy sau. Đường Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 337 vô trong số 17/3. Hỏi Bà Hồng.

Nhà hàng Mĩ Lợi

177 Hùng Vương Thị Nghè Cần 1 người bếp chuyên môn nấu ăn Tàu và Tây và hai bồi bàn con trai trong nghề và hai cô bán hàng và biết pha cà phê.

Viện Uốn tóc Minh Tân cần thợ cắt uốn chải bới các kiểu rành nghề. Hỏi 16/3 KII ấp Tân Sa Châu Lăng Cha Cả Tân Bình Gia Định.

Chủ nhân nào cần người giúp việc đắc lực ? Xin đến xem hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon (trên 500 hồ sơ để cho quí vị chọn lựa).

Cần thợ tép áo ngắn và áo dài. Xin hỏi tiệm may Tân Hòa số 119 Nguyễn Phi Khanh Tân định.

Cần thợ hớt tóc rành nghề lương hậu, bao ở. Hỏi 8/4 Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ. cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa, Cholon.

Hớt tóc Lợi lộc 5 vạn 1 tháng. Hỏi 53/1 Trần khánh Dư TĐ.

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN

— 1 trưởng xưởng đủ khả năng rành về máy dệt để điều khiển hơn 500 công nhân — 1 thơ ký đầy kinh nghiệm — 1 thợ máy phát điện — Nhiều thợ sửa máy Satin nylon, trợ dệt rành nghề và thợ mắc cửi nylon — 1 tài xế biết lái các loại xe du lịch và biết chút ít máy móc. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

BAR

Caribou Bar đông khách, cần 1 cô thâu ngân và nhiều CĐV trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Xin hỏi 158A Tự Do Saigon.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar đang đông khách. Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi Kingston bar số 53 Tự Do SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ dẫn thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi đi xa có lương hậu bao ăn ở. bán máy Caprpréphoto máy hát dĩa có meublé một honda 90. 45 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Trong căn cứ Long Thành cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp (không cần biết tiếng Anh). Hỏi cô Ngọc 125/5 Võ Tánh PN đường xe lửa số 9 cạnh cái miễu.

Cần nhiều chiêu chiêu đãi viên biết tiếng Anh lương hậu. Hỏi bà Lý 75 Yên Đỗ Saigon.

Bar Đông khách, có [illegible] cần nhiều [illegible] viên có lương, hỏi Bar [illegible] Đô, 46 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Bar Dạ Nguyệt cần [illegible] đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu. Tại 145 Võ Tánh Sg lầu 6 phòng 61, hỏi từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Cần 1 Quản Lý đàn bà, người Tàu rành về Bar điều khiển phải có gái. Hỏi 38 Hai Bà Trưng SaiGon.

Bar HOTEL VENUS No 1

Cần thêm 5 chiêu đãi trẻ, không biết tiếng Mỹ cũng được, bao ăn ở có lương thưởng hậu. Hỏi 236 Ng-văn Thoại GĐ.

Cần chiêu đãi viên cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm việc tại Biên Hòa và Long Khánh Bar Restaurant rất sang trọng và đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi, đàng hoàng. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc gấp : 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những ngày thường từ 7-11 giờ sáng).

Bar Mỹ Ly 86 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, rất đông khách cần nhiều chiêu đãi, lương hậu, có thưởng đặc biệt (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi Nguyễn văn Thoại quẹo tay trái)

Bar Đông Nhật. Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi không biết Anh văn cũng được. 34 Tôn thất Thiệp 8 giờ tối.

Bar đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Mi A Mi, 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar mới đổi chủ, sắp khai trương lại. Cần gấp 1 cô quản lý và nhiều chiêu đãi viên để tăng cường. Không biết tiếng Anh sẽ được nâng đỡ. Bao ăn ở, tiền thưởng cao, lương hậu, không khí gia đình. Xin hỏi tạ EVE BAR cũ. MARIE và FRIENDS 15 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Club Mỹ Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút Anh ngữ. Hỏi 62/20 Yên Đỗ Saigon từ 8g30 sáng đến 3g chiều.

Monalisa Bar

273 Công Lý Sg Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Cần Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp rành nghề lương hậu Tập sự xin miễn đến. Hỏi Quán Thanh Lan 503 Lê văn Duyệt Sg.

Quán ăn đông khách, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Lương hậu, xin hỏi tại 95 Ng-Trãi Cholon.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa 210 Lý Thái Tổ Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

10 TIẾP THEO TRANG 1

giáo vì chính họ bị thiệt hại nhiều. Rồi lại có vụ [illegible] nhân viên VN ở các xí nghiệp và công [illegible] tại Cambốt. Đại diện tòa thánh ở VN [illegible] can thiệp với thái hậu mẫu [illegible] của Sihanouk để chấm dứt tình trạng này. Bộ ngoại giao VN cũng đã ra chỉ thị dành mọi sự dễ dàng cho Việt kiều nếu họ muốn trở về VN. Cho đến nay, chỉ có 7 gia đình xin về, còn số đông chạy tràn qua biên giới lánh nạn vài ngày thì đã trở lại Cam Bốt [illegible]. Cho đến bây giờ thì không có cách nào biết đích xác có tất cả bao nhiêu Việt kiều sống tại Cam bốt. Có rất nhiều Việt kiều không khai báo và không có giấy tờ.

Đáp câu hỏi, NT Lắm nói rằng VN đã dùng hệ thống ngoại giao vì hệ thống ấy êm ái và tránh được va chạm. Bộ Ngoại giao VN đã yêu cầu Chính phủ Lon Nol thận trọng trong việc kiểm soát chiến dịch chống CS và chống Sihanouk. Các thông cáo của chính phủ VNCH về Cambốt đã được báo chí C[illegible] đăng tải [illegible] đầy đủ. VNCH tin rằng chính phủ Cambốt chẳng cái gì mà [illegible] giữa 2 nước. Vì thử Việt Nam Cộng Hòa cũng gây lại vụ [illegible] Miên ở VN thì chắc 2 nước sẽ đi vào một cuộc phiêu lưu rất xa. Cho nên cả 2 nước đều nên cố tránh sự gây [illegible].

Đáp một câu hỏi khác, NT Lắm cho biết là cho tới giờ này, chính phủ Cam bốt chưa trả lời về lời yêu cầu của chính phủ VNCH.

Trong phần chót, NT Lắm yêu cầu báo chí VN thông cảm và hợp tác để đem lại sự bình tĩnh cho dư luận và nên cố tránh việc đào sâu cái hố giữa hai dân tộc.

NT Lắm điều trần

SAIGON, 14-4 (VTX). — Ngoại Trưởng Trần văn Lắm đã nhận lời mời của Ủy ban Ngoại giao Hạ Nghị Viện ra điều trần về các vấn đề thuộc lãnh vực ngoại giao trước Ủy ban vào hồi 16 giờ ngày Thứ Ba, 18-4.

Dân Biểu Mặc Giao, Chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Hạ viện cho biết các vấn đề chính sau đây sẽ được ngoại trưởng Trần văn Lắm trình bày trong buổi điều trần: Những biến cố gần đây tại Cam Bốt, cựu nhân Việt kiều hiện cư ngụ tại Cam bốt, đề nghị trung lập hóa ĐD của Pháp, Bang giao giữa VNCH với Do Thái và các Quốc gia Ả Rập, những biện pháp nhằm tiết kiệm Ngân sách của Bộ Ngoại giao.

DB Mặc Giao cho biết thêm, sau buổi điều trần của NT Lắm, Ủy Ban ngoại giao Hạ Viện sẽ có thái độ thích hợp và sẽ đề nghị với chính phủ về những biện pháp cần thiết hầu bảo vệ sinh mạng tài sản của Việt Kiều sống tại Cambốt và việc nối lại bang giao giữa VNCH và Cambốt.

Sau hết, Chủ tịch Ủy Ban Ngoại giao Hạ Viện tiết lộ rằng kiến nghị có 47 chữ ký của DB Trần Công Quốc vận động để đặt vấn đề Cam Bốt ra thảo luận trước khoáng đại Hạ Nghị Viện hiện nay đã bất thành vì cho tới ngày hôm nay (14-4) có ít nhất 7 Dân biểu đã rút ra khỏi kiến nghị nói trên.

Theo nội qui Hạ Viện, một vấn đề đặt ra để thảo luận trước Hạ Viện phải có chữ ký của 1/3 tổng số dân biểu (45 người trở lên) mới hội đủ giá trị.

Tình trạng Việt kiều

LÀNG VÔ DANH, MIÊN 13-4 (AP) — Việt [illegible] Miên [illegible] mang biết dân làng VN đi khỏi đây».

Hai đại đội lính Miên tiến qua làng ở bờ sông Prek Trabek, nơi trước đây nhiều người VN sinh sống. Lính Miên lục soát những căn nhà tranh nhỏ bé rồi châm lửa đốt.

Viên Đại úy nói không biết tên làng, chẳng binh sĩ nào biết tên. Truyện đó không quan trọng vì dưới mắt họ mọi dân làng người Việt đều là VC.

Một lính Miên cầm một rổ những đồ lặt vặt lấy ở một nhà ra, và chỉ xuống sông nói một cách hồi hộp. Một xác người nằm ngửa đang trôi theo giòng sông.

Đó là 1 người VN mặc thường phục, ông ta có vẻ còn sống tuy bị thương. Lính Miên bắt đầu nhả đạn. Người kia vùng vẫy và quay mặt đi.

Lính Miên hô «VC, VC» và bắn chết người kia.

Viên đại úy nói VC đã có ẩn nấp ở trong làng bằng cách chiến đấu từ đường hầm này sang hầm khác.

Có nhiều công sự đào ở dưới những căn nhà người VN và quân Miên đã cẩn thận đi dò dẫm các hầm hố đó.

Người ta vẫn thấy những dấu hiệu chống đối người Việt ở Miên. Một làng VN với chừng 1.000 người ở cách Nam Vang 45 cây số trên quốc lộ số 1 đã hoàn toàn hoang vắng không một bóng người.

Làng này bị đốt một phần trong tuần qua sau khi một trung úy Miên bị ném lựu đạn chết ở gần đây trong lúc lái xe đi Svay Rieng. Dân Miên cho hay một số người Việt đã trốn đi, số còn lại bị bắt.

Đến Sihanouk cũng phản đối

ĐÔNG KINH 14-4 (AP). — Hôm qua, Sihanouk lên án chính phủ Miên đã tàn sát Việt kiều ở tỉnh Svay Rieng trong tuần trước và nhận định rằng nhân dân Miên không còn có thể nhìn nhận giới tân lãnh đạo Miên là dân Khmer hay là những con người còn nhân tính.

Theo bản tin hãng thông tấn BV đón nghe được ở Đông kinh, Sihanouk đã tố cáo trong bức điện phân ưu gửi chính quyền BV hôm chủ nhật vừa qua rằng ngót 500 công dân gốc Miên và Việt đã gục ngã trước súng đạn của chính phủ Miên trong không đầy 1 tháng, và tội ác này sẽ không thể nào được tha thứ.

Sihanouk viết: «Nhân dân hai nước chúng ta sẽ đứng dậy chiến đấu lật đổ bọn độc tài phản quốc tại Nam Vang và Saigon».

Mặt khác, chủ tịch BV Tôn đức Thắng và Thủ Tướng Phạm văn Đồng đã gửi điện mừng Sihanouk nhân ngày Tết Miên, chúc CS Miên sẽ chiến thắng trong công cuộc đánh đuổi Mỹ, Lon Nol và Sirik Matak và tin rằng Sihanouk và thuộc hạ sẽ lật đổ tân chính phủ Miên.

8 THEO TIẾP TRANG 1

phủ Miên dự định quét sạch quân BV và VC ra khỏi lãnh thổ trước khi thay đổi chính thể.

Ông cũng cho biết Miên rất sẵn sàng tái lập bang giao với Thái Lan nhưng Thái Lan nên đứng ra đề nghị trước thì hơn. «Nếu Thái Lan khởi xướng việc tái lập bang giao với chúng tôi thì chúng tôi sẽ sẵn sàng hợp tác».

Tại Nam Vang hôm nay, nhân dịp Tết Miên (ngày đầu năm Phật Lịch) Thủ tướng Lon Nol xác nhận trong thông điệp gửi toàn thể nhân dân Miên rằng một ngày gần đây định chế mới sẽ được ban hành tại Cao Miên. Tuy ông không đả động gì đến danh từ «Cộng Hòa», các tiểu ngữ và biểu ngữ giăng ngang các đường phố thủ đô cho ta thấy là nền quân chủ sắp cáo chung để nhường chỗ cho chế độ Cộng hòa.

(Các báo ở Saigon loan báo Miên đã tuyên cáo chế độ Cộng Hòa căn cứ vào một bản tin của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ VOA).

6 TIẾP THEO TRANG 1

Svay Rieng đều bình yên.

Nguồn tin đáng tin cậy trích thuật lời kể của dân làng Miên cho biết tất cả 10 người ngoại quốc bị mất tích này được tập trung đến một nơi tại quận lỵ Prey Barang, cách Nam Vang khoảng 85 dặm về phía Tây Nam.

Làng Prey Barang ở phía Bắc Prey Vieng đã bị quân CSVN chiếm đóng từ hôm 6 tháng Tư.

Trích thuật lời của các dân làng nguồn tin này cho biết tất cả những người bị bắt này đều bình yên và sức khoẻ của họ được khả quan.

Bộ ngoại giao Mỹ lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN, 13-4 AP: Hôm nay, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers tỏ ý rất lo ngại cho số phận 10 ký giả ngoại quốc mất tích gần biên thùy Miên—Việt và kêu gọi BV và VC phóng thích họ.

Theo tuyên ngôn của ngoại trưởng, số nhà báo này không hề phạm tội gì và chỉ theo đuổi nghề nghiệp phi chiến đấu truyền thông là săn tin những biến cố đang xảy ra. Họ không phải là một mối đe dọa cho những người bắt họ, vì vậy họ cần được trả tự do.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Kim H[illegible] 59t, N[illegible] 7t, Lê thị Nga 7t, [illegible] 4t, Huỳnh-t-Tối 16t, Nguyễn-t [illegible] 22t, Nguyễn Thị Lạc 22 tuổi, Huỳnh Ngọc Sương 15 tuổi, Nguyễn Thị Ngô 29 tuổi, Hồ Đức Anh 17 tuổi. Được biết trong số nạn nhân nói trên phần đông là Nghệ Sĩ và Công nhân sân khấu, trong số có nữ Nghệ Sĩ Diệu Hiền cũng bị thương nhưng nhẹ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

chìm ở Đại Tây Dương.

Ông Friedheim nói Hải quân Hoa kỳ không thể biết số tên tàu ngầm này nhưng biết nó thuộc loại mới và chở một thủy thủ đoàn gồm 88 người.

Chiếc tàu ngầm nguyên tử Nga này là chiếc thứ ba bị đắm trong vòng 7 năm. Chiếc thứ nhất là chiếc Thresher của Mỹ đắm năm 1963. Khi được hỏi liệu có chiếc tàu Mỹ nào đụng vào tiềm thủy đĩnh Nga không, phát ngôn viên Friedheim trả lời một cách gián tiếp:

«Tôi không thấy có dấu hiệu nào tỏ rằng có một chiếc hạm nào của Mỹ dính líu trong vụ này».

Ông Friedheim cho biết là không có sự liên lạc nào giữa Hoa kỳ và nhà cầm quyền Nga xô về vụ chiếc tàu ngầm này.

Tuy nhiên, ông nhìn nhận là các tàu Hoa kỳ có thể nghe được những tin tức đánh đi của các tàu buôn Nga đang kéo tàu ngầm.

Ông cũng nói là đang phối kiểm để xác định xem có chiến hạm hay tiềm thủy đĩnh nào của Mỹ có mặt trong lúc tàu ngầm Nga gặp khó khăn không.

Tại Luân Đôn, bộ Quốc Phòng Anh cũng loan báo tin tàu ngầm Nga bị đắm. Bản thông cáo của bộ quốc phòng Anh nói rằng phi cơ thám thính Shackleton của không lực Hoàng gia đã phát hiện chiếc tàu ngầm hôm thứ sáu do 2 chiếc tàu buôn Nga kéo đi. Bản thông cáo nói tiếp:

«Các tàu buôn Nga thấy xuất hiện ở chỗ cũ hôm chủ nhật. Nhiều xuồng cấp cứu được nhìn thấy trên boong tàu và nhiều xuồng cấp cứu khác đã được hạ thủy. Số phận của thủy thủ đoàn chưa rõ».

4 TIẾP THEO TRANG 1

«Hiện nay Bộ Ngoại Giao đã và đang nhờ Tòa Đại Sứ Nhật Bản đại diện quyền lợi của VNCH tại Cam Bốt can thiệp và bình tực đồng thời gửi nhân viên sang Phòng Kiều Vụ tại Nam Vang để nhận xét tình hình và phối kiểm các nguồn tin trên. Mặt khác, một số tư nhân thuộc các cơ quan từ thiện cũng đã hội họp thảo luận nhằm mục đích thành lập một phái đoàn nhân dân sang Cam Bốt thăm viếng và ủy lạo Kiều bào, đồng thời nhận xét tình hình và nghiên cứu những đề nghị nhằm giúp đỡ Kiều bào, một cách thiết thực. Bộ Ngoại Giao đang liên lạc để xin sự chấp thuận của Chính phủ Cam Bốt cho phép Phái đoàn này lên đường.

«Vấn đề rất tế nhị. Một mặt, sự bang giao giữa hai chính phủ Việt — Miên đã bị gián đoạn từ 1963. Mặt khác chính phủ VNCH vẫn muốn duy trì một cửa ngõ cho việc tái lập bang giao thân thiện giữa hai quốc gia sau này nên rất thận trọng trong việc phối kiểm các tin trái ngược và cố tránh vi phạm vào các vấn đề nội bộ Cam bốt.

«Tuy nhiên, bộ Ngoại giao rất lo ngại rằng các công cuộc tiểu trừ phần tử CSBV và VC đang lạm dụng đất đai Cam bốt sẽ vô tình gây thiệt hại cho những người Việt vô tội và có thể ảnh hưởng tai hại cho sự bang giao giữa hai quốc gia về sau này, vì phong trào tiểu trừ trên có thể biến thành một phong trào chống đối và hận thù đối với người VN nói chung.

«Bộ Ngoại giao kêu gọi báo chí trong nước hãy bình tĩnh và tránh những phê phán có thể gây trở ngại cho việc bang giao giữa hai quốc gia Việt Miên trong tương lai, đồng thời gây khó khăn cho chính phủ và làm hoang mang dư luận trong khi tình hình tại Cam Bốt chưa được ổn định».

1 TIẾP THEO TRANG 1

nhận thức là trong thế giới ngày nay sự chậm tiến về kinh tế không bảo đảm cho nền tự do, vậy mỗi nước phải có một chiến lược từ bỏ sự nghèo khổ để bảo vệ nền độc lập của mình. Ông cũng cổ võ sự tăng tiến và hợp tác kinh tế giữa các nước không liên kết để bảo vệ đường lối không liên kết.

Hội nghị trù bị này cũng sẽ ấn định thời gian và địa điểm cho hội nghị thượng đỉnh không liên kết lần 3 vào cuối năm nay. Hội nghị thượng đỉnh lần thứ nhất đã khai diễn vào năm 1961 tại Belgrade.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Ông cho hay Cộng quân có 6 vị trí quan trọng ở quanh thị trấn Say Rieng và chúng có thể cô lập thành phố này bằng cách cắt đứt con đường số 1 ở phía tây. Cộng quân dùng xe vận tải từ Prasaut tới biên giới Việt Miên để chở người chết và bị thương.

Tiểu đoàn nhảy dù 500 của Miên có đánh bật Cộng quân khỏi Prasaut hôm chủ nhật, nay đã rút về đóng ở quanh Svay Rieng.

Người ta không rõ ý muốn của Cộng quân.

Có tin đồn ở Nam Vang rằng Cộng quân muốn chiếm Svay Rieng rồi tiến về phía tây tới sông Cửu Long và Nam Vang để giúp Sihanouk giữ lời hứa trở lại Miên.

Tuần trước Sihanouk loan báo lập quân đội giải phóng quốc gia Miên và với sự giúp đỡ của Cộng quân, ông sẽ cô lập một chính phủ ở tỉnh lỵ Svay Rieng để nắm lại chính quyền.

Nhưng người ta không biết Cộng quân muốn giúp Sihanouk tới đâu. Chắc chắn là Cộng quân có vẻ cần nắm vững cả vùng này thì Sihanouk mới có hy vọng trở về đất Miên.

Tình hình ở Svay Rieng và các tỉnh biên giới hiện hoang mang vì chỉ có vài bản tin do nhà cầm quyền phổ biến, nhưng con số tỵ nạn lên đến 10 000 người cho thấy tình hình chiến trận nghiêm trọng ở trong vùng.

Dân chúng từ miền quê mỗi ngày đổ về tỉnh lỵ với đồ đạc gánh trên vai hoặc trên xe bò.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Quảng Trị, do một đơn vị thuộc Trung đoàn 1, sư đoàn 1 Bộ Binh VNCH, cùng với một đơn vị pháo binh Hoa kỳ trấn giữ, đã bị Cộng quân pháo kích khoảng 20 đạn súng cối không rõ loại.

Một giờ sau, khoảng 1 đại đội đặc công CS, sử dụng súng nhỏ, súng tự động, súng phóng lựu và bộc phá xung phong vào đồn.

Lực lượng Việt Mỹ chống trả bằng vũ khí cơ hữu và được [illegible] binh yểm trợ. Trong lúc giao tranh, [illegible] địch quân đã xâm nhập vòng phòng thủ nhưng đều bị bắn chết hoặc bắt sống. Sau đó địch rút lui.

Đến sáng sớm, các binh sĩ VNCH tảo thanh vùng trận địa lại chạm súng lẻ tẻ với địch. Sau khi tiếng súng ngưng bắn, người ta đã tìm thấy 71 xác địch chung quanh căn cứ và 9 tên bị bắt. Ngoài ra có 11 vũ khí cá nhân và 6 vũ khí cộng đồng bị tịch thu. Phía Hoa kỳ có 4 chết và 34 bị thương. Tổn thất của VNCH nhẹ.

Nguồn tin quân sự VN, hôm qua loan báo, hồi 3g10 sáng 13-4, Cộng quân đã dùng súng phóng hỏa tiễn, súng cá nhân và chất nổ đột nhập khu gia binh của Liên đoàn 2 Biệt Động Quân tại Bắc Pleiku làm thiệt mạng 13 người và làm bị thương 19 người khác. Binh sĩ đồn trú đã đẩy lui Cộng quân và bắn hạ 2 tên.

3 TIẾP THEO TRANG 1

trại giam tù binh ở Khang Khai, tổng hành dinh của lực lượng Pathet Lào trong vùng Đồng Chum ở Trung tâm Ai Lao.

Ông Tauji từng là một nhân viên của ủy ban hành quân Nhật bản ở Đông Nam Á trong cuộc chiến ở Thái Bình Dương.

Tờ Asahi nói rằng ông Yang làm thông dịch viên khi ông Tauji bị một tư lệnh Pathet Lào thẩm vấn.

Ông Yang, 35 tuổi, hiện nay là một chuyên viên quay phim của lực lượng trung lập của tướng Khong Le đồn trú tại Khang Khai.

Trích thuật lời ông Yang, tờ Asahi nói rằng ông Tauji rời Vạn Tượng để lên đường sang BV mặc một áo nhà tu hôm 21 tháng 4-1961 và bị quân Pathet Lào bắt trên quốc lộ 13.

7 TIẾP THEO TRANG 1

thiệt mạng.

Theo sự điều tra của giới chức có thẩm quyền cũng như những người hiểu chuyện thì có lẽ cộng quân đã đặt hỏa tiễn từ 2 ngả Phú Lâm và Cái Lái bắn vào; cũng có nguồn tin khác nói có cả ngả nhà Bè nhưng điều này không chắc chắn.

BTL Biệt khu thủ đô họp

SAIGON 14-4. — Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ đô đã họp khẩn cấp lúc 9 giờ sáng nay để vận dụng mọi khả năng hiện có hầu ngăn chặn mọi trường hợp tương tự như cuộc pháo kích đêm qua.

Trung Tướng Nguyễn Văn Minh Tư lệnh BK Thủ Đô trong cuộc tiếp xúc với NS Nguyễn văn Ngãi trong Ủy Ban Quốc Phòng TV đã cho biết như vậy.

Trung Tướng Minh nói đó là 1 trường hợp đáng tiếc và ông tin tưởng rằng VC không thể pháo kích vào thủ đô nữa.

BÁN

Xe Plymouth Deluxe 1968 kiểu tối tân, mui plastic, có máy lạnh, hộp số tự động, còn bảo đảm 4 năm tại hãng sản xuất.

Xin hỏi 12 Ngô đức Kế. ĐT:24.401.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cáo Phó

Chúng tôi đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay:

Ô. TRƯƠNG-VĂN-PHƯỚC

đã từ trần ngày 13 tháng 4 năm 1970, tại tư thất số 12A đường Hàn Thuyên, NHA-TRANG, hưởng thọ 85 tuổi.

Vợ : Nguyễn Thị Thanh
Con : Trương Văn Như, vợ và các con, các cháu,
: Trương Hồng Sơn, vợ và các con
: Trương Hồng Quang
Con gái : Trương Thị Thiện và chồng R. Pollazoo và các con.
: Trương Thị Thịnh và chồng Ng. Trí Minh và các con
: Trương Thị Ngọc và chồng Tôn Thất Khâm và các con
: Trương thị Hồng Liên và chồng Ng. v. Thảo và các con

Tang gia đồng khấp cáo.

Cáo Phó

Gia đình họ NINH - THẾ đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc và bạn hữu:

Bà NINH-THẾ-LUYỆN
Nhũ danh Maria Hoàng-thị-Khiêm

đã qua đời hồi 21 giờ 30 ngày 13 tháng 04 năm 1970, tức ngày 08 tháng 03 năm Canh Tuất, sau khi đã chịu các phép bí tích, hưởng thọ 58 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại tư gia, số 462 đường Trương Minh Giảng (nhà thuốc gần Vườn Xoài) Saigon.

Lễ Qui Lăng sẽ được cử hành hồi 08 giờ ngày 17 tháng 04 năm 1970 tại nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Vườn Xoài, đường Trương Minh Giảng và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Chồng : Ninh-Thế-Luyện
Trưởng Nam : Ninh-Thế-Cát vợ và các con
Thứ Nam : Ninh-Ngọc-Hải vợ và các con
Ninh-Thế-Duật
Ninh-Thế-Hùng
Ninh-Thế-Dũng
Ninh-Bác-Tiến
Ninh-Thế-Giang
Trưởng nữ : Ninh-Thị-Kim-Nhung chồng Trần-tiến-Tân và các con
Thứ nữ : Ninh-Thị-Minh-Nguyệt chồng Trần-văn-Sang và các con
Ninh-Thị-Tuyết-Mai chồng Nguyễn-kỳ-Phương và các con
Ninh-Thị-Tuyết-Nga chồng Hoàng-Uông-Lễ và các con

Tang gia đồng khấp cáo.
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

Bán VILLA ở Đà-Lạt

Bán gấp 15 vồn Villa ở Đà Lạt số 15 đường Yagut Đà Lạt (780 thước vuông đất — 9 phòng — 1nhà xe...) giá hai triệu chín.

Xem nhà tại địa chỉ trên. Thương lượng hoặc hỏi thêm chi tiết tại 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215, gần chợ Thái Bình) Đ.T. 90.8[illegible]

— ĐẶT TIỆC CƯỚI — LỄ SINH-NHẬT — HỌP BẠN..
Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ??
— TẠI MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO 14
— Một khung cảnh lạ mát nhất tại Thủ Đô Saigon
— Một nơi ăn thanh lịch và ấm cúng
— Một bếp Tây Tàu chuyên nghiệp ngoài 30 năm kinh nghiệm
— Một sự tiếp đãi nồng hậu với tiếp viên lịch sự và vui vẻ.
Kính mời quý khách đến:

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT
97—99, TÔN THẤT ĐẠM, Saigon
Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT: 22.732
Mở cửa: Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Phê Rô NGUYỄN-NGỌC-SỬU

Thân phụ K5 Trung Sĩ I NGUYỄN NGỌC-KHƯƠNG tạ trần ngày 05-04-70 (29-2- Canh Tuất) tại Mỹ Phước quận Châu Thành An Giang, hưởng thọ 63 tuổi.

Toàn thể SQ/HSQ khóa 2/HLV/VTTT và khóa 1/HLV/CTCT thành thật phân ưu cùng TSI Khương cùng tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm về [illegible].

SQ -I- HSQ
Khóa 1/HLV/CTCT -I- [illegible]/HLV/VTTT

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp, báo tin lễ thành hôn của:

Giáo-Sư Hiệu-Trưởng
PHẠM-VĂN-QUẢNG
và Cô
NGUYỄN-THỊ-GIA-HUỆ
Sinh-Viên Dược-Khoa

Sẽ cử hành tại Saigon ngày 16-4-1970.

Toàn thể Ban Giám Đốc và Giáo Sư Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân muôn vàn Hạnh Phúc.

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin

Giáo Sư Hiệu Trưởng
PHẠM-VĂN-QUANG
và Cô NGUYỄN-THỊ-GIA-HUỆ

sẽ làm lễ Thành Hôn tại Gia Định ngày 16-4-1970.

Hội Phụ Huynh Học sinh và Giáo chức Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm Hạnh Phúc.

Hãng KEANG NAM

Cần gấp những chức vụ sau đây:
— Thợ điện có khả năng
— Kỹ Sư xây cất và kiến trúc sư
— Kế toán viên

Ứng viên phải thông thạo Anh Ngữ và có ít nhất 5 năm kinh nghiệm trong ngành chuyên môn.

Xin liên lạc với Hãng KEANG NAM
407/7 Trương Minh Giảng, Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc hay tin chồng, anh, cha, bác, cậu chúng tôi là:

Cụ Micae TRẦN-VĂN-LÝ
Cựu Thủ-Hiến Trung-Việt

hưởng thọ 68 tuổi

đã mệnh chung tại tư gia số 91-C/14 đường Thoại ngọc Hầu Gia định ngày 12-4-1970.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 9 giờ ngày 16-4-1970 tại nhà thờ Tân Định và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Bà quả phụ Trần văn Lý
Em — Trần thị Truyền, chồng và các con
— Trần văn Trinh, vợ và các con
— Trần thị Kính, chồng và các con
Con — Trần thị Lợi, chồng và con
— Trần thị Huệ
— Trần văn Hưng
— Trần văn Phát
— Trần văn Vinh
— Trần Thị Bạch Lan
— Trần Thị Bạch Liên
— Trần Thị Bạch Vân
và tang gia đồng khấp báo

Chia Buồn

Hay tin trễ

Cụ Nguyễn-Duy-Thu

vừa từ trần tại Huế ngày 10-4-1970 là THÂN PHỤ Trưởng NGUYỄN-DUY-THU-LƯƠNG Cựu Tổng Ủy Viên Hướng Đạo Việt Nam.

Chúng tôi xin chia buồn với Trưởng THU-LƯƠNG cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Hội Hướng-Đạo Việt-Nam

MỘT số quốc gia đặt dưới quyền thống trị của một bọn người thối [illegible], phản động có thể bị lật đổ nếu không có ngoại viện, nhưng trái lại [illegible] yêu bành của họ lại được tăng gia:

TẠI SAO? Từ trước tới nay người ta chỉ nói đến giai cấp vô sản, giờ lại thêm quốc gia vô sản. Vậy quốc gia vô sản là gì?

NHỮNG nguyên nhân nào đã tạo ra một loại người phụ vô sản?

Tìm đọc:
TỪ THỰC DÂN ĐỊA ĐẾN QUỐC GIA VÔ SẢN
do Việt Chiến xuất bản, đã phát hành trên toàn quốc.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Bà ANNA PHẠM-BÁ-TỤNG
Nhũ Danh TRẦN-THỊ-NA

Thân mẫu Anh PHẠM-QUỐC-BẢO vừa mệnh chung.

Thành kính phân ưu cùng Anh chị Phạm-Quốc-Bảo và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nơi thiên đàng.

Ô. B. ĐẬU-PHI-LỤC
và Gia Đình ĐẠM-PHONG

Chia Buồn

Được tin bạn:

Nguyễn-Thành-Lộc

Đã tử nạn ngày 8-4-70 tại Saigon.

Chúng tôi, ban Giáo sư và toàn thể Học Sinh lớp 4 ème M2 trường Bác Ái, xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giáo Sư và toàn thể Học sinh lớp 4ème M2.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi xin thành kính cảm tạ quý cụ, quý ông bà, quý đoàn thể, hiệp hội và thân bằng quyến thuộc đã đi đưa đám, phúng điếu và đăng báo chia buồn:

Cụ GIOAN BAOTIXITA
Nguyễn-Xuân-Khanh

tức Thuận Thành (Nam Định)

mệnh chung ngày 10-4-70 và an táng ngày 12-4-70 tại Nghĩa Trang Thanh Hóa Tương Tế.

Trong khi tang gia bối rối, chắc có nhiều điều sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ cho.

— Nguyễn xuân Khánh
— Nguyễn xuân Thành
— Nguyễn xuân Thuận
và tang gia đồng bái tạ.

PHÂN ƯU

Tỉnh Trưởng, và toàn thể Quân, Dân, Cán, Chánh các cấp Tỉnh Darlac vô cùng thương tiếc

Cố Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc Darlac

Y-CONG-NIE-KDAM

đã tử nạn vì công vụ ngày 07-04-1970 tại Buôn KBU thuộc quận Ban Mê Thuột.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc linh hồn Cố Trưởng Ty sớm về nước Chúa.

PHÂN ƯU

Tỉnh Trưởng, và toàn thể Quân, Dân, Cán, Chánh các cấp Ti[illegible] vô cùng thương tiếc:

Cố THIẾU TÁ NGUYỄN-ĐỨC-QUA[illegible]G

Phụ tá Đặc trách Bình Định và Xây dựng tại Quận Hành Chánh [illegible] Thuột đã anh dũng đền nợ nước ngày 7-4-1970 tại Buôn KBU th[illegible] Ban Mê Thuột.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến, và xin cầu chúc hư[illegible] Cố Thiếu Tá sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ NGUYỄN-DUY-THU

Thân phụ của Kỹ Sư Trưởng Điện Học, đã từ trần ngày 10-4-1970 tại Huế.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Nguyễn-Duy-Thu-Lương [illegible] tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám-Đốc Thanh-Sơn Công Ty
96, Phan Đình Phùng, Saigon
và toàn thể nhân viên.

PHÂN ƯU

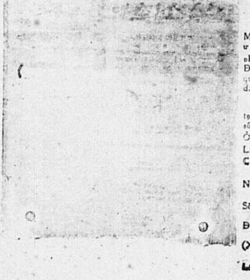
Được tin:

Bà Quả Phụ Bác Sĩ
ĐẶNG-NGỌC-TRỌNG

đã mệnh chung tại Paris.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng hai Anh Đặng-Ngọc-T[illegible] Đặng-Ngọc-Liêm và tang quyến.

BỬU-HOANG
VĨNH-QUỐC



SỰ T[illegible] VỀ MỸ PHẨM
M-[illegible]ARGER
như thế nào?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về mỹ phẩm M-LARGER [illegible] được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên báo chí, nhất là tại các nước Á Châu như: Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v... Mỹ phẩm M-LARGER giúp quý bà quý cô có một bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100.% không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với tổng đại lý và phát hành duy nhất tại số 84c-86-88 Bùi Chu Saigon, hay gọi điện thoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi bưu phiếu 2.000đ đề tên cô NGUYỄN-LỆ-THU.

Chi Nhánh tại Đô Thành và các Tỉnh

SAIGON: Viện uốn tóc MỸ VÂN số 28 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận,
VŨNG TÀU: Thẩm Mỹ Viện THÙY TRANG Số 23B Đường Trần Hưng Đạo.
QUI NHƠN: THANH TUYẾT số 40 Đường Cường Để.
NHA TRANG: Số 43 Đường Hồng Bàng (Xóm Mới).
ĐỊNH TƯỜNG: MINH THÁI Số 23 Đường Lê Văn Duyệt (Mỹ Tho).

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

Trưởng Toán Trắc Lượng
Trắc Lượng Viên
Kế Toán Viên
Phụ Thợ Cần Cẩu
Nữ Thư Ký Đánh Máy (Cần Biết Tiếng Anh)
Tài Xế Xe Hạng Nặng
Tài Xế Xe Hạng Nhẹ
Tài Xế Xe Hàng Nặng (Xe Ủi, Hủ Lô V.V...)

Thợ Mộc
Thợ Hồ
Thợ Sắt
Thợ Chau Cáp
Thợ Ống Nước
Thợ Hàn
Thợ Điện
Thợ Dầu Mỡ

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời ứng viên hỏi tại Phòng Nhân Viên NEWPORT (Tân Cảng) trong những giờ làm việc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
— Trung Tá Trung đoàn trưởng cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Trung Đoàn 48 BB
— Thiếu Tá Thương CTCT TĐ 43 BB
— Đại Tá Lê quang Hiền TTM
— Thiếu Tá Xuân HQ.
— Quí vị sĩ quan Đại Diện các Binh chủng
— Các bạn cựu học sinh Kiến Thiết
— Quí Đại Đức GH-GVNTN, Đạo hữu và thân bằng quyến thuộc đã đến hộ niệm, phúng điếu, phân ưu con của chúng tôi là:

Cố T/úy THẠCH-THƯỜNG KIỆT

đã anh dũng hy sinh vì Tổ quốc ngày 6-4-70 tại Long Khánh, [illegible] hưởng dương 22 tuổi, và đưa linh cữu đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội Xa lộ Biên Hòa.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ô. Bà THẠCH [illegible]ÁO